看中國
華盛頓D.C.版
VISION TIMES
第 1078 期 ｜ 2026 年 10 月 23 日—10 月 29 日 ｜每週五出版 ｜ www.kanzhongguo.com ｜ www.visiontimes.com ｜ 電子報：pdf.secretchina.com ｜ 廣告 Advertising: 703-868-1509

抗議變搶劫潮 縱火嫌犯落網

法國騷亂背後54個組織 共產主義極左勢力浮現

◆記者高芸、路克綜合報導

歐洲多國因生活成本上漲爆發的抗議活動持續升級，10月20日（週二）法國警方逮捕一名涉嫌參與市政廳縱火案的與極左翼組織相關聯的男子。越來越多的跡象顯示，這場抗議行動，已成為激進左翼組織推動政治運動的重要平臺。


10月17日，法國中部利摩日的市政廳在抗議活動中遭縱火焚毀。

法國市政廳遭焚毀 極左翼嫌犯落網

據歐洲新聞臺（Euronews）報導，法國安全部隊 20 日逮捕了一名男子，懷疑他與 17 日利摩日（Limoges）市政廳遭縱火被焚毀有關。這名男子據信與極左翼運動存在聯繫。

近日，法國各地因生活成本上漲、學校條件等問題舉行抗議，部分地區爆發暴力騷亂。

其中，法國中部城市利摩日的一座歷史悠久的市政廳遭到大火吞噬。這座建築建於 1883 年，火災導致屋頂和鐘樓倒塌。

市政廳被燒毀，已經成為當天暴力騷亂的標誌性事件。建築在烈火中倒塌的畫面，也讓不少法國人想起 2019 年 4 月巴黎聖母院遭大火嚴重損毀的情景。

利摩日檢察官辦公室表示，被捕男子據信約 40 歲，法國特種警察部隊 RAID 在附近的瓦勒迪蘇瓦爾（Val d'Issoire）將他逮捕。

一名瞭解案件的消息人士透露，這名男子此前已被列為需要監控的潛在威脅人物，並與極左翼運動存在聯繫。

目前，法國司法警察下屬的反恐分局（SDAT）也已介入，進一步調查這起涉嫌縱火的案件。另一名要求匿名的知情人士證實了這一消息。

法國司法部長達爾馬寧（Gérald Darmanin）19 日晚表示，反恐檢察官將很快決定，是否將這起事件作為涉嫌恐怖襲擊而展開調查。

達爾馬寧接受法國 TF1 電視臺採訪時說：「如果他們接手這起案件，就意味著這是一起恐怖主義行為，也就是說，某些人，尤其是極左翼人士，顯然有組織地策劃了這次摧毀市政廳的行動。」

這場騷亂也引發了當地政府對警方應對方式的強烈不滿。利摩日右翼市長蓋蘭（Guillaume Guerin）批評警方缺乏必要資源，面對騷亂者時「選擇退讓」。

根據當局數據，17 日利摩日約有 5000 人參加示威，其中包括 700 名被官方形容為「激進化且極端暴力」的人員。

法國準備調動軍隊 應對週末新一輪抗議

法國總理勒科爾尼 20 日表示，針對預計於 24 日再次舉行的示威活動，政府將展開大規模安保行動。法國內政部長努涅斯（Laurent Nuñez）在議會宣布，計畫調動參與「哨兵行動」（Operation Sentinelle）的軍隊，接手部分重要地點的警戒任務，讓更多警察和憲兵騰出人手，應對街頭示威。

努涅斯解釋說，軍人的任務是接替國內安全部隊，主要承擔固定地點的警戒任務，從而讓警察和憲兵騰出人手，執行維護公共秩序的任務。

「哨兵行動」於 2015 年 1 月啟動，目前在法國各地部署了 1 萬名軍人，主要負責防範恐怖襲擊。這些軍人通常駐守在宗教場所、學校、旅遊景點、火車站和機場等重要地點。此前，他們也曾參與 2024 年巴黎奧運會和殘奧會的安保工作。

努涅斯表示，24 日的安保重點，是讓警察反應更快、行動更靈活，以應對那些分散行動、不斷變換位置的抗議人群。

除了調動軍隊，法國政府還考慮進一步限制可能引發騷亂的示威活動。

騷亂背後54個組織 共產主義極左勢力浮現

據美國《紐約郵報》（New York Post）10 月 19 日報導，福克斯新聞數字頻道的一項調查發現，至少 54 個組織與法國近期抗議活動及其外圍支持網絡存在聯繫，其中包括共產主義團體、革命社會主義組織、工會、親巴勒斯坦活動團體，以及跨國政治宣傳機構。

調查尤其引人關注的一點是，54 個組織中，真正屬於學生或青年團體的只有 16 個，其餘 38 個則主要由成年人領導的政治組織、工會及社會運動團體構成。其中，又有 11 個被歸入共產主義、馬克思主義、托洛茨基主義及革命社會主義相關類別。

包括法國共產黨（Parti communiste français，PCF）、革命共產黨組織（Organisation communiste révolutionnaire）、新反資本主義黨（Nouveau Parti anticapitaliste）、永久革命組織（Révolution Permanente）以及社會主義平等黨（Parti de l'égalité socialiste）等。

抗議演變成搶劫潮

多數示威者原本希望通過遊行表達訴求，但部分激進團體及趁亂搶劫者加入後，局勢迅速惡化。據歐洲新聞臺報導，大規模抗議已演變成嚴重騷亂。巴黎、里昂、馬賽、波爾多等城市，均發生商店遭搶劫和公共設施遭破壞的事件。

巴黎共和國廣場（Place de la République）周邊成為暴力事件最嚴重的地區之一。蒙面人員成群結隊砸碎櫥窗、撬開捲簾門，衝入商店搶奪商品。

歐洲新聞臺的採訪團隊也未能倖免。記者埃斯特爾·尼爾松 - 朱利安（Estelle Nilsson-Julien）表示，他們在馬真塔大道（Boulevard de Magenta）附近拍攝超市遭搶劫的情況時，遭到一群年輕人圍攻。

暴徒毆打攝影師，試圖搶奪麥克風，記者本人也遭到襲擊。


▲10月21日，司法部長達爾馬寧發表講話。


▲利摩日市長蓋蘭批警方應對騷亂不力。


▲10月19日，內政部長努涅斯會見媒體。

圖片來源：市政廳大火：PASCAL LACHENAUD / AFP VIA GETTY IMAGES；達爾馬寧：THIBAUD MORITZ / AFP VIA GETTY IMAGES；蓋蘭：PASCAL LACHENAUD / AFP VIA GETTY IMAGES；努涅斯：THIBAUD MORITZ / AFP VIA GETTY IMAGES



整版圖片來源 Adobe Stock Getty Images
華盛頓 DC Tel: (703)403-7093 紐約 Tel: (212)730-6963，Fax: (240)706-8888
郵 址 Mailing Address: P.O. Box 3962, Merrifield, VA 22116
全球發行： 美國、加拿大、澳洲、新西蘭、歐洲、日本、韓國、港澳、秘魯
投稿：dc@visiontimes.com

特斯拉展示可空翻電動跑車

【看中國記者路克綜合報導】美國電動車製造商特斯拉（Tesla）首席執行官埃隆·馬斯克（Elon Musk），10月15日晚在德克薩斯州公開展示一款能夠短暫飛行的新一代電動跑車。

TESLA, INC.提供



◀ 10月15日，馬斯克在德克薩斯州公開展示一款能夠短暫飛行的新一代電動跑車。

新車不僅能在近乎倒置的軌道上行駛，還能藉助推進裝置騰空而起，在空中翻轉後平穩落地。現場觀眾爆發歡呼，馬斯克宣稱，科幻電影中的飛行汽車已經成為現實。

據英國《每日郵報》（Daily Mail）10月16日報導，這款名為Roadster 2的雙座電動跑車，是特斯拉與馬斯克旗下太空探索技術公司SpaceX合作開發的產品。新車結合電動汽車、高壓氣體推進及空氣動力學技術，被馬斯克形容為汽車工業的一次重大突破。不過，Roadster目前仍處於原型車階段，演示中的飛行能力主要是短距離騰空，而非像飛機一樣持續飛行。其能否獲准在公共道路上使用，以及最終能否投入商業生產，仍存在不少懸念。

倒掛軌道騰空 觀眾驚呼

這場發布會在德克薩斯州麥格雷戈（McGregor）的SpaceX火箭測試設施舉行，並通過社交平臺X向全球直播。演示開始後，一輛造型低矮、線條銳利的白色Roadster駛向一座巨大的弧形坡道。汽車沿坡道不斷向上行駛，最終進入幾乎完全倒置的位置，卻沒有墜落。據《衛報》（The Guardian）報導，車輛依靠底部的強力吸力系統緊貼軌道，在倒掛狀態下仍能保持穩定。隨後，Roadster加速衝出坡道，在空中完成翻轉動作，並藉助推進器調整姿態，最終四輪著地，安全降落。現場觀眾隨即爆發歡呼。

特斯拉接著展示了更加大膽的動作：Roadster利用推進器躍過一排特斯拉車輛，包括Cybertruck電動皮卡、Semi電動卡車及其他車型，再次完成空中姿態調整並落地。為了降低試驗風險，演示車輛沒有搭載駕駛員，而是採用遠程操控。馬斯克在現場表示，之所以邀請觀眾親眼見證，就是為了證明演示並非人工智能生成的影像。他隨後在X平臺發布視頻，並宣布飛行汽車確實已經成為現實。

百公里推進加速不到一秒

Roadster最引人關注的技術，是特斯拉與SpaceX聯合研發的高壓氣體推進系統。據科技媒體TechCrunch報導，新車配備約10個推進噴口，利用儲存在高壓氣罐中的壓縮空氣產生推力。這些推進裝置不僅能協助車輛短暫升空，也可以用於改善加速、制動及轉向表現。

與傳統火箭依靠燃燒燃料產生推力不同，Roadster採用的是高壓氣體噴射技術。由於沒有持續燃燒過程，其原理更接近冷氣體推進器。特斯拉還為新車開發了特殊的底部吸力系統，能夠利用風扇產生的壓力差增強車輛抓地力，使其在特殊軌道上完成倒掛駕駛。

在直線加速演示中，Roadster從靜止加速至每小時60英里（約96.6公里），僅用0.81秒。這一成績如果能夠在獨立測試及量產車型上得到驗證，將使Roadster躋身加速性能最驚人的汽車之列。

據英國媒體《獨立報》（The Independent）進一步報導，馬斯克稱量產版Roadster的最高時速將超過230英里（約370公里），並能夠實現超過2g的轉彎橫向加速度。不過，這些性能數據主要來自特斯拉自身展示和馬斯克的聲明，尚不能視為經過全面獨立認證的量產車成績。

九年研發 2028年投產

Roadster並非特斯拉突然推出的新項目。早在2017年11月，馬斯克就首次公布第二代Roadster電動跑車，當時承諾將在2020年開始交付。然而，這款跑車此後多次推遲上市。特斯拉將資源優先投入Model 3、Model Y、Cybertruck，以及自動駕駛技術，Roadster的研發進度始終未能達到最初預期。

2018年，馬斯克首次提出為Roadster安裝SpaceX推進裝置的設想。當時他聲稱，約10個小型推進器不僅可以顯著提升車輛性能，甚至可能讓汽車飛起來。將近九年後，這一構想終於在公開演示中得到初步展示。

據美國哥倫比亞廣播公司（CBS News）報導，馬斯克宣布Roadster計畫於2028年正式投產，但特斯拉尚未公布最終售價。

張婉瑩案爆出炸裂內幕 牽出柬埔寨詐騙集團

【看中國記者高芸綜合報導】張婉瑩案又爆出新線索。美國CBS新聞最新調查發現，她的人脈關係不僅涉及涉嫌為墨西哥販毒集團洗錢的網絡，還牽出柬埔寨太子集團詐騙案的相關人物。

加州房地產經紀人張婉瑩（Wanying “Heather” Zhang），近日被美國聯邦調查局指控充當未登記的中共政府代理人。調查人員稱，她曾於2025年在西雅圖監視中華民國總統賴清德的兒子。

同行男子豪宅牽出洗錢案

CBS發現，張婉瑩與54歲的建築業企業家苗發泰（Fatai Miao，音譯）保持了多年的關係。2025年監視事件發生時，苗發泰也與她同行。苗發泰是遠錦開發建築公司（Yuanjin Development & Construction LLC）的註冊代理人和組織者。該公司的註冊地址，是加州爾灣一棟價值450萬美元的住宅。

根據聯邦法院文件，檢方指稱，這棟豪宅曾被一個涉嫌中國洗錢組織用作藏錢地點。該組織被指與墨西哥錫那羅亞販毒集團（Sinaloa Cartel）合作，通過無牌貨幣兌換業務清洗數百萬美元。

2023年3月，美國緝毒局探員追蹤到一名涉嫌洗錢組織成員，將一個裝有重物的紅色手提袋送進這棟住宅。探員認為，袋中可能裝有非法活動所得的美元現金。類似的資金交接，還出現在洛杉磯縣和橙縣的其他地點。

2024年4月，聯邦檢方起訴該洗錢組織24名成員。執法部門查獲的物品包括成堆的百元美鈔，以及大量可卡因和冰毒。檢方透露，9月，就在FBI準備搜查苗發泰位於爾灣的住宅前幾天，他已經持單程機票飛往中國。除了苗發泰的住宅涉及洗錢調查，張婉瑩本人也被檢方指控經營無牌貨幣兌換業務。

在14日的第二次法庭聽證會上，一名聯邦檢察官表示，張婉瑩曾經營無牌貨幣兌換業務，並將19萬美元利潤匯入她在中國的銀行帳戶。

商業關係延伸至太子集團

CBS調查發現，苗發泰的商業夥伴程章（Cheng Zhang，音譯），還與柬埔寨太子集團（Prince Group）一名涉嫌核心成員存在商業聯繫。加州公司Big Bow LLC由程章和M Capital Global California LLC共同管理，後者由陳星（Chen Sokly）控制。CBS確認，陳星就是美國司法部在太子集團董事長陳志（Chen Zhi）起訴書中提到的「共謀者2號」。

美國檢方指控，太子集團在柬埔寨經營多個詐騙園區，利用強迫勞動實施加密貨幣投資詐騙，針對美國人的詐騙活動涉及至少150億美元。起訴書指出，數千名求職者被誘騙到柬埔寨等地，隨後遭到人口販運，被迫在高牆和鐵絲網包圍的園區工作，並經常受到暴力威脅。

美國司法部稱，針對太子集團的執法行動查扣了價值150億美元的比特幣，創下該部門歷史紀錄。陳星被指負責通過腐敗和暴力手段，維持太子集團在詐騙網絡中的地位。

豪車照片牽出另一層關係

除了商業關係，CBS還追查了張婉瑩的社交圈。2024年，張婉瑩曾在小紅書發布一張照片，顯示自己坐在一輛布加迪Chiron跑車的駕駛座上，並寫道：「看看我朋友的豪車！」這張照片近日已被刪除。CBS調查發現，這輛車與加密貨幣交易員費文智（Wenzhi “Wesley” Fei，音譯）有關。

費文智接受CBS採訪時稱，這輛車是他從陳星那裡借來的，並稱陳星是自己的朋友。費文智還曾出現在另一名太子集團相關人物的豪宅外。該住宅屬於布倫登·羅（Brendon Luo），他因涉及太子集團而受到美國財政部制裁。

2024年，費文智還通過自己的交易公司，在太子集團位於新加坡的一棟大樓舉辦加密貨幣行業豪華遊艇活動。CBS調查揭示，張婉瑩在美國的社交和商業關係，與多個涉嫌跨國洗錢、詐騙活動的相關人物存在交集。不過，目前公開的聯邦執法文件尚未指控張婉瑩參與太子集團詐騙或販毒集團洗錢活動。

中共在美間諜活動很普遍

與此同時，10月12日，美國加州中區第一助理檢察官比爾·埃薩利（Bill Essayli）接受福克斯新聞數字頻道採訪時警告，中共政府在美國境內的間諜活動已經極其普遍，北京正肆無忌憚地試圖在美國建立情報網絡。埃薩利透露，僅他所在的檢察官辦公室，近幾個月就已經起訴多名涉嫌為中共從事間諜活動的人員。

公有領域



▲2025年9月1日，張婉瑩與一名男子在西雅圖一家租車公司。







普京同意恢復美俄烏會談

【看中國記者萬厚德綜合報導】近日，川普總統簽署行政命令暫緩對俄制裁，並因烏軍18日對俄發動今年以來最大規模無人機襲擊而質疑澤連斯基無意停戰。同時，美國也沒有放棄外交途徑的努力，經過川普特使史蒂夫·威特科夫（Steve Witkoff）的斡旋，普京同意原則上恢復俄羅斯、美國和烏克蘭三方和平談判。此前，普京剛剛拋出美中俄三方峰會的提議，引起烏克蘭及歐洲的不滿。

PHOTO BY AFP VIA GETTY IMAGES



▲無視川普警告，烏克蘭多架無人機於18日襲擊俄國聖彼得堡儲油設備。

能源基礎設施的致命博弈

烏俄衝突自2022年2月爆發以來，至2026年10月已歷時超過四年半。綜合《華郵》等多家媒體報導，烏俄地面戰線已陷入大範圍的僵持狀態。俄軍在部分前線推進極其緩慢且蒙受巨大的人員傷亡，俄烏雙方的空襲，不再只局限於對方的前線部隊或軍事基地，而是大規模、系統性地轟炸與軍事沒有直接關係的民生與經濟命脈。

隨著嚴冬將至，俄軍大幅提高了針對烏克蘭全境（包含首都基輔、扎波羅熱及第聶伯河關鍵橋梁）的空襲頻率，主要動用「見證者-136」（Shahed-136）自殺無人機與「伊斯坎德爾」（Iskander）彈道導彈，集中火力摧毀烏克蘭的發電廠、變電所及民生供水系統。此舉旨在透過斷水、斷電及切斷供暖，迫使烏克蘭社會防禦韌性崩潰。

與此相對，烏克蘭軍隊則於近期動用了「火烈鳥」（Flamingo）與「海王星」（Neptune）等遠程國產打擊系統，深入俄羅斯境內發動開戰以來最大規模的無人機襲擊，成功擊中，包括：聖彼得堡大型石油碼頭、儲油庫以及列寧格勒一帶的軍事物流樞紐。烏克蘭以此展示其具備物理閹割俄羅斯能源出口能力的手腕，雙方的實質戰況已然演變成「以基礎設施對抗基礎設施」的極限消耗戰。

川普批評澤連斯基呼籲換人談判

18日，烏克蘭襲擊了俄羅斯聖彼得堡的一座石油碼頭。當天，川普在眞實社交（Truth Social）平臺發文，批評澤連斯基持續攻擊俄羅斯柴油煉油廠，並質疑他是否眞正希望結束戰爭。

川普表示，澤連斯基不想結束這場戰爭，而且很可能從來就沒想過。他還要求烏克蘭停止襲擊俄羅斯煉油廠，並暗示烏克蘭需要新的領導人。

據多家媒體報導，川普19日在白宮南草坪接受記者採訪時表示，烏克蘭本來很久以前就可以通過談判解決戰爭問題。

他說：「烏克蘭本來很久以前就可以解決這件事。如果他當時聽了我的話，你們還記得橢圓形辦公室那次會面吧！他早就應該達成協議了。」

川普指的是2025年2月，他與澤連斯基在白宮橢圓形辦公室舉行的會晤。當時，川普曾提醒澤連斯基，烏克蘭面臨輸掉戰爭的風險，而美國提供的軍事援助，是烏克蘭能夠維持有利地位的重要原因。

川普接著說：「我認爲，現在是時候讓其他人代表烏克蘭進行談判了。」他還強調，美國已經向烏克蘭提供了大量援助。

川普說：「我們給了烏克蘭很多。他們卻沒有給我們任何東西。記住這一點。」

普京同意恢復俄美烏三方和談

俄羅斯總統弗拉基米爾·普京（Vladimir Putin）10月21日會見美國總統川普（Donald Trump）的特使史蒂夫·威特科夫（Steve Witkoff），同意原則上恢復俄羅斯、美國和烏克蘭三方和平談判。

據路透社報導，普京與威特科夫當天在俄羅斯聖彼德堡的康斯坦丁宮舉行會談，討論結束俄烏戰爭的新方案。這是威特科夫第九次與普京面對面會談。克里姆林宮表示，新一輪三方技術層級談判可能於11月10日或之後舉行，阿聯酋阿布達比是考慮中的地點之一。

不過，俄羅斯與烏克蘭在領土、安全保障及戰爭結束條件等問題上仍存在重大分歧。此次會談尚未達成停火或和平協議。

俄美烏三方談判可能11月重啟

克里姆林宮助理尤里·烏沙科夫（Yuri Ushakov）表示，普京原則上同意11月恢復俄羅斯、美國和烏克蘭之間的三方談判。新一輪談判預計由技術專家參與，重點討論戰爭結束後如何保障俄羅斯與烏克蘭的安全。

此前，美國推動的俄烏和平談判最後一輪於2026年2月舉行。此次恢復談判的設想，意味著華盛頓正在尋求重新建立三方外交溝通管道。

威特科夫在與普京會面前一天，曾在挪威奧斯陸與烏克蘭總統弗拉基米爾·澤連斯基（Volodymyr Zelenskyy）、芬蘭和挪威領導人以及歐洲和北約代表舉行會談。

一名美國官員表示，烏克蘭方面提出了新的想法和方案。威特科夫向普京介紹相關討論時稱，會談顯示出一定程度的進展。

但烏沙科夫表示，歐洲和烏克蘭提出的一些新思路並未完全令俄羅斯滿意。普京及俄羅斯官員也沒有表示，莫斯科已經準備放棄此前提出的主要戰爭目標。

領土與北約問題仍是和平談判難點。路透社指出，俄羅斯的主要要求包括控制烏克蘭東部頓涅茨克地區、反對烏克蘭加入北約，以及達成整體和平協議，而非僅僅實現臨時停火。

烏克蘭則持續尋求可靠的安全保障，以防止未來再次遭到俄羅斯軍事進攻。

普京提美中俄三方峰會

此前，普京剛剛提出美中俄三方峰會的建議。根據「德國之聲」（DW）與《華爾街日報》的權威報導，俄羅斯總統普京近日提出利用11月於中國深圳舉辦的亞太經合組織（APEC）領導人峰會這個中方主場的便利性，在場邊舉行美、中、俄三方元首峰會，直接將多邊會議轉化爲「美中俄」的特定對話框架，共商如何結束烏克蘭衝突。

這項提議在性質上完全沒有邀請烏克蘭總統澤連斯基，也排除了英、法、德等歐洲核心盟友，引發了烏克蘭與歐盟的不滿。

面對俄美中三國領袖可能在排除烏克蘭的情況下談論俄烏停戰，烏克蘭外交部長瑟比加（Andriy Sybiga）認爲這只會適得其反，鼓舞普京繼續這場戰爭。他說普京是個「戰犯」。他強調，這種將烏克蘭命運交由三方峰會來討論，本質上是在變相鼓勵侵略，只會進一步助長普京繼續擴大戰爭的氣焰。

美國國務卿盧比奧也證實三國正在就結束烏克蘭戰爭的可能性進行磋商。但川普總統在19日受訪時聲明，他參與三方峰會「更傾向於討論核武控制與無核化，而不是烏克蘭」，分析認爲美方對於深圳峰會的目標議題與俄國不同。

對此，中共外交部在例行記者會上維持高度謹慎，僅表示「目前沒有可以提供的信息」。

華盛頓智庫史汀生中心中國項目主任孫韻（Yun Sun）認爲，北京希望藉此提升自身在國際外交中的地位，並爭取成爲美國與俄羅斯之間的調解者。

不過，這項安排對北京同樣存在風險。知情人士表示，中方原本希望利用深圳APEC峰會，展示中國在亞太地區的影響力。如果額外安排一場涉及俄烏戰爭的三方峰會，可能會讓原定議程失去焦點。

美暫緩對俄制裁及施壓

在能源問題上，川普近期與普京達成一項協議，由美國購買俄羅斯柴油，並協助俄羅斯柴油進入全球市場，希望緩解美國燃料價格上漲的壓力。

16日，川普還決定暫緩實施原定對俄羅斯施加的制裁。

根據《自由時報》與報導，川普於16日深夜發布行政命令，宣布全面豁免《葛蘭姆對俄制裁法　案》（Lindsey O. Graham Sanctioning Russia Act）　中，針對全球前五大俄羅斯原油與天然氣進口國（包括：中國、印度、土耳其等）原定課徵的100%至500%的懲罰性關稅與限制措施。

一名白宮高級官員解釋，川普是在評估其他降低燃料價格的方案後，做出相關決定。

對於暫緩制裁的決定，川普表示，他不希望因此把俄羅斯趕離談判桌，影響結束戰爭的外交努力。

儘管川普總統發布了豁免令，試圖藉此平抑油價，但鉅亨網分析指出，全球能源市場在短期內並未如其預期般大幅下跌。主要原因在於中東霍爾木茲海峽的衝突導致航運風險與保費飆升，加上烏克蘭軍隊隨即以長程無人機對俄羅斯石油碼頭實施物理轟炸，直接抵消了制裁放寬的預期出口產能，使得美國原油期貨價格依然高掛在每桶101美元的高位。

俄烏相互空襲　冬季能源危機逼近

烏俄戰事歷時四載半，雙方相互的空襲行動還在升級。烏克蘭對聖彼得堡發動大規模攻擊的同時，俄羅斯也繼續轟炸烏克蘭境內的能源設施和居民區。

據美聯社報導，俄羅斯對烏克蘭南部扎波羅熱（Zaporizhzhia）的襲擊造成一名女性死亡，另有至少2人受傷，其中包括一名6歲女童。

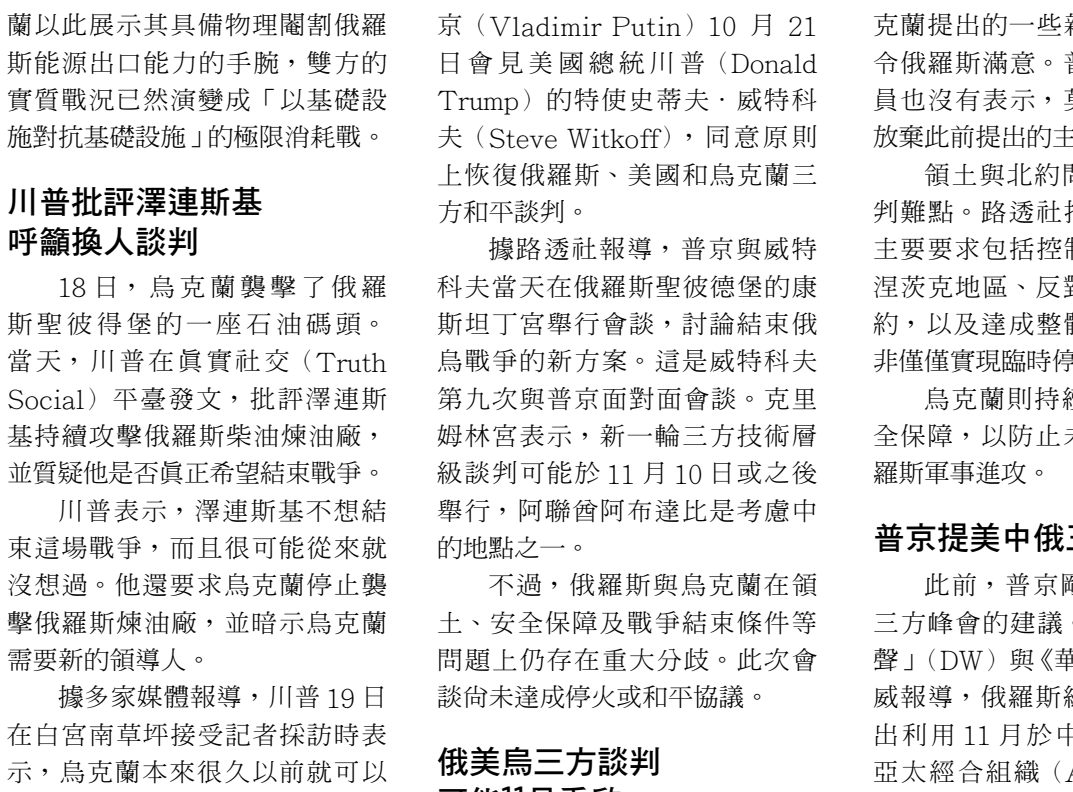
澤連斯基表示，烏克蘭多個地區的能源設施再次遭到俄羅斯無人機和導彈打擊，導致數萬戶家庭斷電。

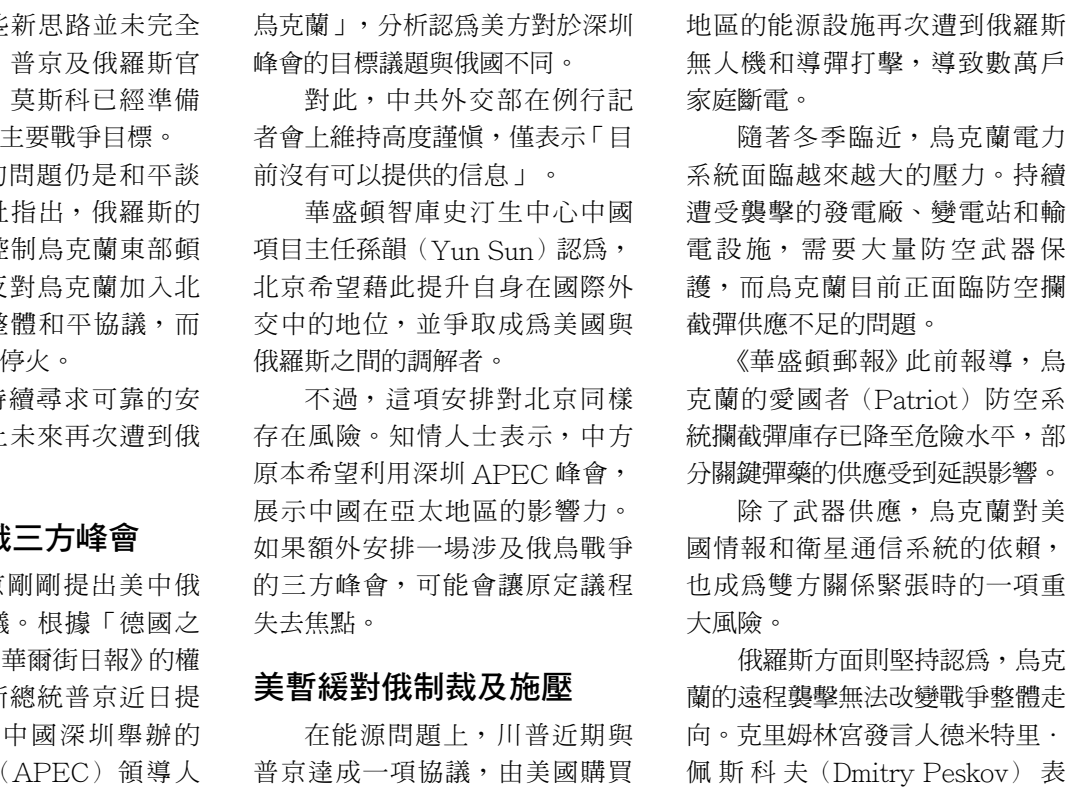
隨著冬季臨近，烏克蘭電力系統面臨越來越大的壓力。持續遭受襲擊的發電廠、變電站和輸電設施，需要大量防空武器保護，而烏克蘭目前正面臨防空攔截彈供應不足的問題。

《華盛頓郵報》此前報導，烏克蘭的愛國者（Patriot）防空系統攔截彈庫存已降至危險水平，部分關鍵彈藥的供應受到延誤影響。

除了武器供應，烏克蘭對美國情報和衛星通信系統的依賴，也成爲雙方關係緊張時的一項重大風險。

俄羅斯方面則堅持認爲，烏克蘭的遠程襲擊無法改變戰爭整體走向。克里姆林宮發言人德米特里·佩斯科夫（Dmitry Peskov）表示，基輔雖然繼續抵抗，但無法改變當前事態的發展方向。





多省換屆 官員老齡化明顯

【看中國訊】中共新一輪省級黨委換屆近日已陸續展開。有統計顯示，上一輪換屆後，「70後」省委常委僅68人，占17.3%，比十年前「60後」所占比例少了接近一半，官員老齡化趨勢日益明顯。與此同時，中共黨刊《求是》刊登習近平今年1月的講話，要求加大對年輕幹部的查處力度，換屆時不能讓「兩面人」矇混過關，被時評人解讀為中共內鬥加劇的信號。

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES



2022年10月16日，中共二十大開幕式上的代表們。

據中共官媒報導，安徽省黨代會10月19日開幕，省委書記李樂成做報告；山西、河南兩省黨代會10月20日開幕，分別由唐登傑、周祖翼做報告；新疆黨代會也於10月19日開幕。江西、湖南、河北、廣西和福建將在11月召開黨代會，遼寧定於12月召開，各省級黨代會預計在2027年6月前結束。省級換屆通常被視為二十一大中央委員會人事布局的「前哨戰」。

X平臺博主「中國人事觀察」根據財新網2012年和2022年的統計指出，2011年至2012年換屆後，「60後」省委常委有117人，占29.1%；2021年至2022年換屆後，「70後」省委常委只有68人，占17.3%，減少近一半，預計此輪換屆後「75後」所占比例還將進一步減少。該博主說：「這就是領導幹部老齡化在省級人事的最明顯體現。」據其統計，上一輪換屆共產生392人次省委常委，平均出生於1966年8月，換屆時平均年齡55.6歲，其中青海最年輕，平均53.9歲，河南最年長，平均56.7歲。

目前最年輕的省級黨委常委是1976年5月出生的西藏自治區常務副主席任維。1977年10月出生的安徽省副省長兼宣城市委書記何淳寬，是全國最年輕的副省長，他能否在此次換屆後進入省委常委行列，備受關注。

新疆的情況則顯示出另一種趨勢。「中國人事觀察」指出，新疆黨委書記陳小江與自治區主席艾爾肯·吐尼亞孜今年都已64歲，超過省委書記、省長63歲的提名界限，按以往慣例應在換屆前後退休，但目前看兩人都將續任。該博主認為，陳小江多留任一天，就多一分在二十一大後進入政治局的可能，艾爾肯·吐尼亞孜則已鎖定全國人大常委會副委員長的席位。前新疆主席雪克來提·扎克爾2021年因年滿63歲卸任，2023年仍升任全國人大常委會副委員長。有網民評論說：「到了退休年齡不退反升，『年齡紅線』成了可以伸縮的橡皮筋。」習近平本人今年也已73歲，他在2018年修憲廢除國家主席任期限制，得以在二十大上第三次連任。

在官員老齡化的同時，官方對年輕幹部的批評明顯增多。《人民日報》9月2日刊文，指部分年輕幹部急於求成、拈輕怕重、好大喜功，「政績觀錯位失衡」。10月15日，《求是》刊發習近平署名文章，內容為他今年1月12日在中紀委全會上的講話，強調「不管是誰、不管職位多高、不管貢獻多大，只要搞腐敗，就決不姑息」，要求警惕心懷二志、言行不一的「兩面人」，換屆時不能讓其矇混過關，並要加大對年輕幹部的查處力度。

時評人語茗認為，習近平上臺後官場普遍老齡化，難免招致年輕官員不滿，而在五中全會前夕和各省黨代會召開之際，黨刊強調加大查處年輕幹部，反映出中共內鬥持續白熱化。時評人杜政此前在臺灣《上報》撰文指出，年輕官員未經文革洗腦，多少瞭解「六四」真相，熟悉互聯網甚至會「翻牆」，近年「妄議中央」的官員越來越多，說明誰也沒真的把習近平放在眼裡，許多官員被查出私下閱讀所謂「反動書刊」，更多人只是不動聲色。

黃奇帆案波及渝富系 紅頂律師彭靜受關注

【看中國訊】原重慶市長黃奇帆10月13日被宣布接受調查後，財新網報導，他與兒子黃然非約在10月10日晚被帶走。他主政重慶經濟時打造的「渝富」金融平臺，已有兩名前高管落馬，今年4月被帶走的「紅頂律師」、前全國政協委員彭靜與他的關係也受到關注。網上另傳黃奇帆有情婦，但說法不一。

財新網報導，黃然非任魏橋旗下宏橋投資控股董事長，手機連日無人接聽。黃奇帆原定10月11日出席某高校活動，卻未現身，出事消息由此傳開。

FENG LI/GETTY IMAGES



前重慶市市長黃奇帆

黃奇帆2001年調任重慶副市長，在重慶任職15年，歷經六任市委書記。報導指出，他在重慶大力推行「渝富模式」，主導大量經濟和改革事務。9月12日，重慶渝富控股集團原董事長謝文輝被查；9月30日，參與當年渝富重組西南證券的西南證券原董事長吳堅落馬。另有消息稱，「渝富模式」關鍵人物廖慶軒近期突發意外，重慶金融圈也有多人被問話。一名熟悉重慶官場的人士說，黃奇帆落馬與他經手的國企混改暴露的問題有關。2009年西南證券借殼上市一事，當時就被業內認為「不太正常」。

據財新網報導，黃奇帆在重慶任職期間與律師彭靜有交集，「甚至兩人十多年前的記錄都被查出」。現年58歲的彭靜是重慶市原副市長肖祖修之女，隨母姓，是重慶靜升律師事務所創始合夥人，曾任三屆全國政協委員和最高法院特約監督員。她於4月19日被帶走，知情人說，「彭靜的關係網非常龐大，她的案子牽涉到太多人」。報導稱，她與已落馬的陸克華、江敦濤、胡衡華、羅蘭等重慶官員都有交集，羅蘭的加密貨幣冷錢包，正是在她家中被搜出，其律所也被懷疑以律師費等名義參與資金轉移。她的哥哥、重慶新華書店集團原董事長肖陵，今年3月也已落馬。

時評人「艾地聲」在X平臺指出，靜升律所的快速成長，與黃奇帆主政重慶的時間高度重合。黃奇帆在政府工作報告中提出普遍建立法律顧問制度，彭靜則以政協委員身分呼籲政府購買律師服務，靜升律所隨後進入政府部門、開發區和國企的法律服務網絡，參與過惠普落地、國企改制和西部陸海新通道等項目。不過艾地聲也表示，目前沒有可靠證據證明兩人存在特殊私人關係或直接利益輸送，但兩者之間確有值得追查的制度性交集。

網傳彭靜是黃奇帆的情婦，旅澳自媒體人蔣罔正則稱兩人並無私人關係，黃奇帆另有兩名情婦。另有博主發布關係圖，指黃奇帆通過白手套運作資金，並將資產轉移至香港和加拿大。

看中國 華盛頓DC版 VISION TIMES

電子報鏈接： http://e-paper.kanzhongguo.com/index.php?city=WashingtonDC

為感謝大家厚愛，本報推出 廣告大贈送 先到先得。

前5位商家 免費8週 前10位商家 免費3週

(限訂全年廣告享受此優惠。)

分類廣告

價目表 Classify AD Rate :

格數 Unit \ 月數 Month	1月 1Month	6月 6Months	12月 12Months
1格(1unit) 2.1"x2.1"	$65	$300	$550
2格(2 unit) 4.2"x2.1"	$120	$550	$1000

廣告內容可短信或電話告之，信用卡預付。

請撥電話：

703-868-1509

餐館請人

北維州Seven Corner中餐館誠請半工炒鍋。有意請電：

703-861-1512

聘請看護

Life Home 看護中心 誠聘看護員

要求：有愛心；會說韓語.

男士優先考慮

上崗前提供免費培訓。

有意請來電：

703-750-0024

方氏冷暖 空调维修

Carrier Trane 独家代理 质量保证/价格合理

☎ 240-651-9115

地板磁砖 冰箱电路 冷气暖气 维修安装

执照技师 专业敬业

地板專家 Faithful Floors 商業，民宅

硬木板、地毯、層壓板、瓷磚、乙烯基木板(Viynal Plank)

地板換色(Stain & Finish) 、鐵欄杆(Iron Balusters)、木質樓梯、扶手

寬大展示廳，提供上門展示服務。免費評估!

三十餘年經驗，做工精良，價格合理，多回頭客

電話或短信：703-961-1161

14121 Mariah Court, Chantilly, VA 20151

理髮店

理髮師Sue有超過40年經驗

男女理髮 $5

染色，燙髮 $20起價

位于北維州，請電話預約

540-735-4720

汽車房屋保險公司

Nor Khang LLC

傅偉倫 weilun Fu

汽車保險：各式用途汽車，推薦相應優惠的保費計劃

房屋保險：住宅或出租房屋，與汽車同保有優惠

商業保險：承辦各種專業工程，餐廳或商場之責任險

301-500-0353

傳真：301-388-5540

weilunfu@norkhang.com

7361 Calhoun Pl #565, Rockville, MD 20855

免費估價 代理多家保險 專業可靠 辦事快

全球線上商城！

健康・美容・食物・居家・生活及更多

日常必需品一一站式購物！

品質最佳 價格最優 精明購物 每日省錢

人人皆可參與的絕佳自動掙錢機會

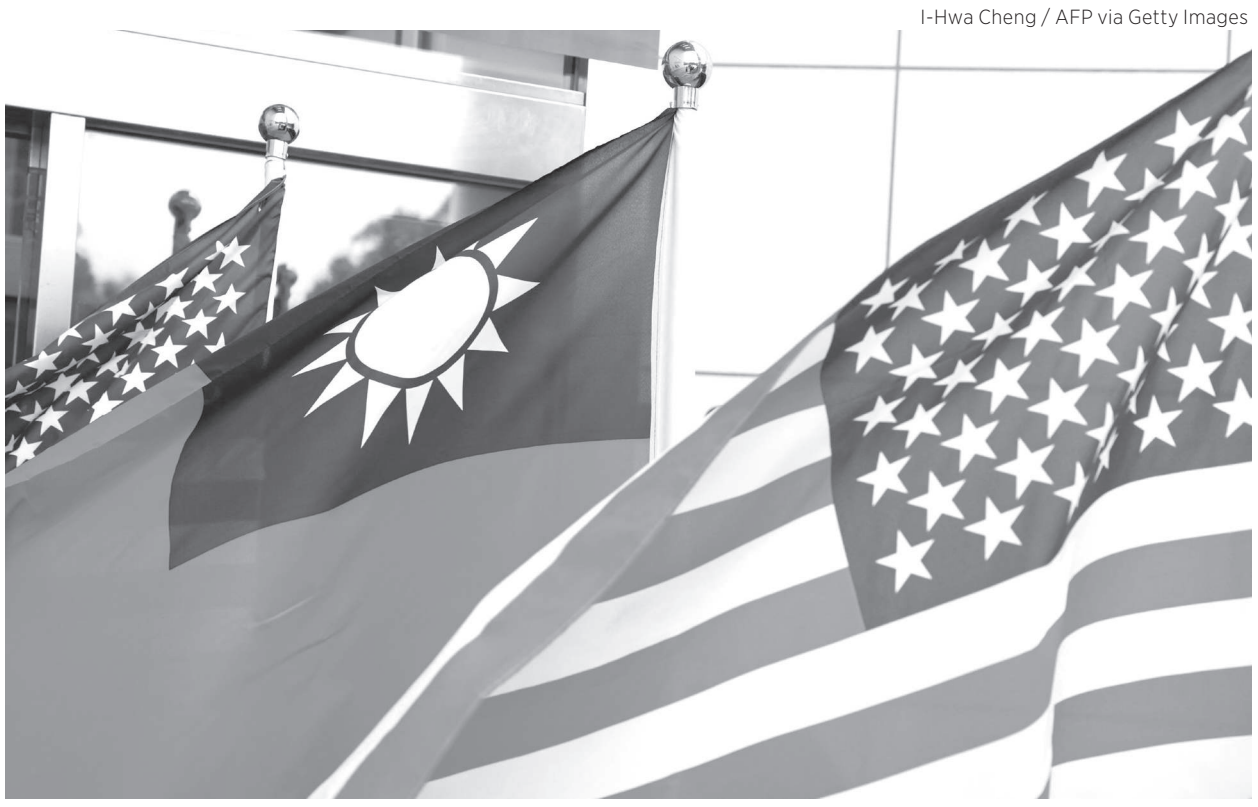
增加創收，打造理想生活

詳情請電：703-587-8927（英語或中文短信）

掃二維碼 免費註冊

川習會後北京操作「疑美論」

文 |鄭志紅



I-Hwa Cheng / AFP via Getty Images

美國國旗和中華民國國旗在桃園的國立中山科學研究院（NCSIST）外飄揚。

9月27日，我在臺北的國立臺灣大學參加了一場研討會，聆聽政治學者和安全專家發言。9月24日，美國總統川普在華盛頓會見了中共黨魁習近平。與會者討論的是此事對臺灣的影響：島上的民眾還能繼續倚靠美國嗎？

對臺灣人來說，這關乎自身安全。這座緊鄰中國海岸的島嶼，總統和國會都由人民自己選舉。中共當局想把臺灣納入掌控，並且不排除為此動用武力。美國的武器和政治支持，幫助臺灣頂住這種壓力；若美國撤手，臺灣將遭受沉重打擊。

這種擔憂可以理解，但擔憂並不等於美國真的即將撤手。恰恰是這兩者之間的差別，在川習會前後出現的一些媒體報導中被模糊了。這些報導抓住了真實存在的不確定性，卻略去與之相反的信息，最後給人的印象是：臺灣的未來早已注定。

一則消息如何變「定論」

9月21日，多家媒體報導，美國對進一步向臺灣出售武器的決定出現延遲；臺灣個別官員訪問華盛頓智庫的行程也受到限制。川普是否打算把臺灣先放一放，好在貿易問題上與中國達成協議？這個疑問自然浮現。不過，該報同時指出，雙方在安全領域的合作依然緊密，在政府部門之間甚至有局部深化。

隔天，搜狐網上一位作者引用了這篇報導。搜狐是中國大型商業新聞入口網站之一，除自家內容外，也轉載其他媒體和作者的文章，經由網站和新聞App觸及廣大讀者。

這篇搜狐文章援引了多家媒體令人不安的部分，卻漏掉臺美安全合作緊密的說明，另外還加上一個新論斷：美國正在衰落，最終必然拋棄臺灣。多家媒體談的是一段長期關係中出現的困難；搜狐網作者卻把它上綱為美國註定離開臺灣的所謂前兆。

提到這家美國報紙，使這種解讀看起來多了一層佐證。不瞭解原文的讀者，便無從分辨報導在哪裡結束、搜狐網作者的主張從哪裡開始。至於他是否遵照官方指示，目前並無證據。但可以清楚看到的是：只刪去少數幾條信息，就足以讓整篇文章的結論發生偏移。

為了配合怎樣的政治目標 北京為何需要這種不信任

從中共官方媒體的報導，可以看出散播這種不信任是為了配合怎樣的政治目標。

《環球時報》隸屬於中共中央機關報《人民日報》，以中、英文版本把北京的立場傳向海外。

9月26日，《環球時報》網站上的一篇評論，藉習近平在華盛頓受到友善接待之機，質疑臺灣對美國的信任。文章稱，臺灣要當心，別淪為他國的棋子；並暗示只要靠近北京，就能迎來和平的未來。9月30日，中共官方負責臺灣事務的機構（國臺辦）女發言人在北京的記者會上，把這兩層意思明確連在一起：外人靠不住，臺灣人民應當為統一出力。

背後的信息再清楚不過：想要安全，就該遠離美國、投向中國。而對臺灣的軍事威脅恰恰來自北京，這一點卻被擱到了視線之外。

專家分析「認知作戰」從這裡下手

在臺北的研討會上，國立臺灣大學政治學系榮譽教授明居正，說明了由此可能衍生出哪些額外的壓力。如果美國催促臺灣與中共談判，北京可以把這說成美國撤退的證據；如果臺灣拒絕談判，又可以指責臺灣不要和平。

要麼讓步，要麼冒戰爭風險——臺灣的選擇要被塑造成似乎只剩這兩條路。專家所說的「認知作戰」正是從這裡下手：設法影響對手的思維，使其低估自己手中的選項，從而更容易讓步。圍繞美國的這場爭論，因此也牽涉到臺灣的防衛意志。

這類說法早在川習會之前就已存在。臺灣研究團隊IORG（臺灣信息環境研究中心），歸納出84條反覆出現、旨在製造對美不信任的說法。研究涵蓋2021年至2023年6月間12起選定事件。其中70條說法的再傳播，有中共黨政機關及其所屬媒體參與；而在這84條說法中，有44條由臺灣本地行為者發起。換言之，北京也會撿起臺灣內部早已流傳的信息，加以放大。研究人員把這些說法歸納為八種基本模式，詳見文末信息框。

包裝一則被操縱的信息 標題如何放大了疑慮

影響看法，往往一個標題就夠了。臺灣《經濟日報》9月23日的標題問道：對臺軍售會不會成為談判籌碼？然而文章內同時有判斷認為，華府的對臺政策預料不會出現根本性改變。只看標題的人，看不到這個但書。

美國和德國媒體同樣在討論華府的可靠性。《華盛頓郵報》9月27日警告，對美國的不信任正在加深。德國《明鏡週刊》（Der Spiegel）在川習會當天強調，臺灣在其中沒有發言權。

德國《商報》（Handelsblatt）的播客節目在會前以〈為甚麼川普突然對中國這麼「溫馴」？〉為題，不過節目簡介中，兩大國之間的競爭關係依然清晰可見。福斯新聞（Fox News）9月30日則報導了幾位臺灣專家的看法，他們認為美國的政策沒有轉向。

這些是不同的評估。批評川普的報導可能道出了正當的擔憂，但它們並不構成中共影響力上升的證據。不過，從多家媒體到搜狐網報導的這條路徑顯示，西方媒體的這類報導如何被拿來包裝一則被操縱的信息。

重複會讓一個說法變得熟悉，因而顯得更可信。心理學對這種關聯已有研究。這個機制有助於理解：為甚麼措辭相近的標題即使沒有提供任何新證據，分量仍可能越來越重。看過幾篇文章、幾段導語或幾個標題之後，腦海裡很可能就變成一則「多方證實」的消息；事實上，它們可能都出自同一則原始報導。

當每一個新動向都導向同一個結論時，後果尤其嚴重：美國賣武器，是靠臺灣的恐懼賺錢；拖延出售，是拋棄臺灣；與北京談話，是為了一樁交易而犧牲臺灣。那麼，到底還要發生甚麼事，這種解讀才算站不住腳？

峰會之後 究竟發生了甚麼

臺北的專家則把目光放在實際的發展上，他們的判斷可以據此檢驗。政治學者郭育仁強調，與美國的軍事合作仍在持續。在他看來，川普與習近平的友好畫面，說明不了美國是否撤退。

日本記者矢板明夫是臺北印太戰略智庫（Indo-Pacific Strategy Think Tank）的執行董事。他認為，推遲新的軍售是川普對中共的談判手段，同樣不認為這代表根本性的政策轉向。這是對川普做法一種說得通的解釋，儘管他並無從得知川普內部的決策。

前美國國防部人員胡振東主張，首先要看此後90天的發展。如果有新的批准，就說明支持仍在；若遲遲沒有，北京可能自覺受到鼓舞，認為只要向華府施壓，就能左右美國的對臺軍售。

研討會之後不久，出現了具體的跡象。10月2日，兩架新的美製F-16戰機抵達臺灣，屬於既有採購計畫的一部分。10月6日，美國國務院一名發言人向路透社重申將繼續支持臺灣，但對於尚待決定的軍售案不予置評。

這批交機支持了郭育仁的判斷：合作仍在進行。誰若已經在談美國援助中斷，就欠這些戰機一個解釋。但交機並不能說明新的軍售是否會獲批，也無法證明矢板明夫對川普動機的解讀正確。因此，胡振東的標準依然站得住腳：關鍵在於尚待批准的軍售案。

臺灣未來取決於臺灣自己

蘇紫雲在會上把目光轉向臺灣自身。他是臺灣國防安全研究院國防戰略與資源研究所所長。他說，臺灣必須強化自己的防衛，這也會提高其他國家協助臺灣的意願。

在不斷追問美國是否出手相助的過程中，這一點很容易被忽略。相信自己反正會被拋棄的人，容易認定自己的努力毫無意義。北京利用這類敘事的政治好處正在於此：甚至在實際支持還沒有任何改變之前，就可能先削弱人們自我捍衛的意志。

總統賴清德在10月10日的國慶演說中，描述了臺灣要靠甚麼立足：民主、企業的科技實力，以及更有能力的自我防衛。他呼籲擴大國防產業，讓社會為危機做好更充分的準備；同時也歡迎華府與北京之間降低衝突風險的對話。他表示：「臺灣珍惜和平，但不會放棄自由。」

賴總統表達了他的政府要憑自身力量參與塑造臺灣未來的主張。臺灣並非從零開始：它有民選的政府、具全球分量的企業，也有自己的軍隊。它的未來，也取決於如何運用這些優勢。

因此，我從臺北的討論中帶走一個在許多新聞標題裡缺席的問題：臺灣自己能做甚麼？如果把每一則消息都只拿來解讀「美國何時會拋棄這座島」，恰恰會讓臺灣人自己從畫面中消失。

信息框：8種反覆出現的「疑美」信息

IORG報告將這類說法歸納為以下8類：

A 棄臺論：美國把臺灣當作棋子，最終會拋棄臺灣。

B 衰弱論：美國實力衰弱，無法保護臺灣。

C 亂源論：美國是世界戰亂的根源。

D 假朋友：美國宣稱支持臺灣卻無實質協助，更壓迫臺灣，從中獲利。

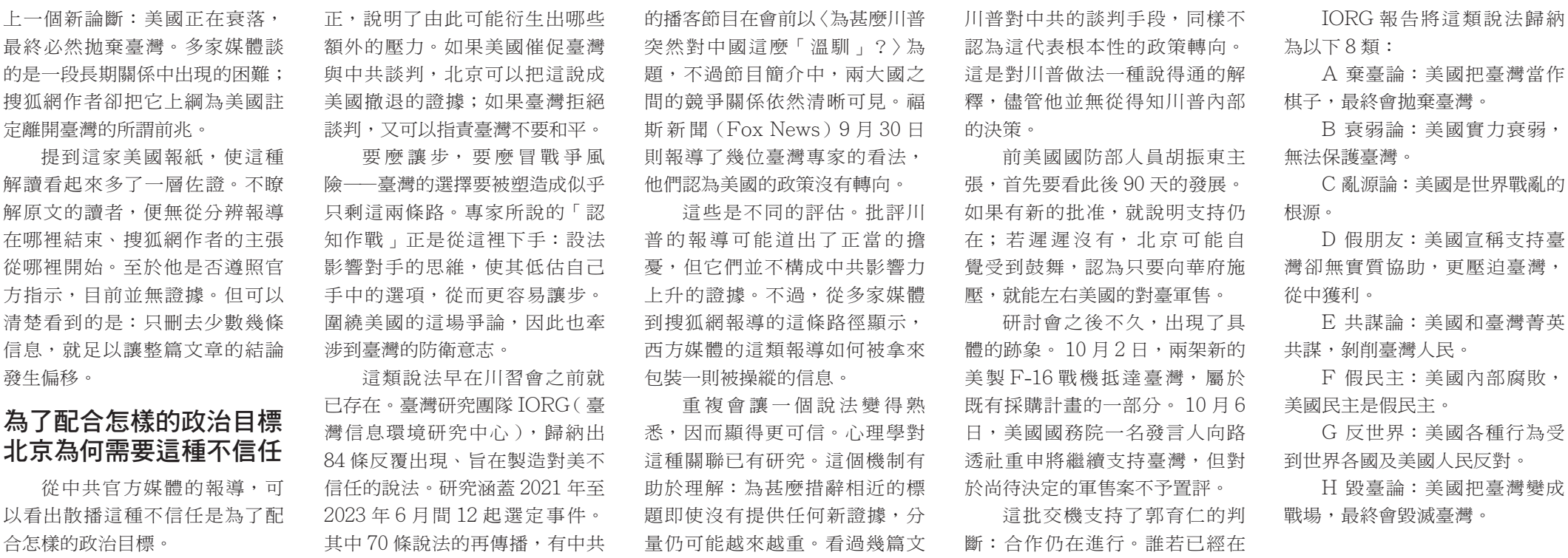
E 共謀論：美國和臺灣菁英共謀，剝削臺灣人民。

F 假民主：美國內部腐敗，美國民主是假民主。

G 反世界：美國各種行為受到世界各國及美國人民反對。

H 毀臺論：美國把臺灣變成戰場，最終會毀滅臺灣。

資料來源：IORG，2023。



法國失控 左右大戰提前開打

文｜夏言

10月初，法國高中生與大學生因不滿教育環境惡化、教育資源不足等問題，爆發全國性抗議學潮。原本圍繞教師短缺、班級擁擠、學校設施老化等教育問題展開的抗議，很快在部分地區演變成縱火、打砸，以及與警方衝突的暴力事件。

MATTHIEU RONDEL / AFP VIA GETTY IMAGES



▲10月17日，法國不屈黨總統候選人梅朗雄參加巴黎示威活動。

LUDOVIC MARIN / AFP VIA



▲10月18日，法國總統馬克龍就抗議活動中的騷亂發表電視演說。

公有領域



▲法國國民聯盟領袖，2027年總統候選人瑪麗娜·勒龐。

截至10月5日，法國約有400至500所高中受到抗議影響，已有24所學校遭到破壞，近5000人被捕，其中絕大多數為青少年。法國政府已將部分事件定性為城市暴力，並加強警方部署。

法國的政治文化與社會發展深受歷次革命的影響。遊行、罷工、抗議和集會早已成為社會生活的一部分。但這一次運動的擴散速度和暴力程度，顯然已超出了普通學生抗議的範圍，也使一場原本屬於教育領域的社會運動，逐漸演變成一場政治較量。

首先，法國政府目前正面臨嚴重的公共財政壓力，正在推動2027年財政緊縮計畫。教育領域本來就是政府預算爭議的敏感部分，教師短缺、學校資源不足、獎學金及公共服務等問題，與政府削減財政赤字的計畫發生碰撞。

學生擔憂自己的未來，教師和學校工作人員也擔心實際收入和工作條件受到影響。再加上法國社會近年來面臨生活成本、住房負擔以及公共服務質量等壓力，這些不滿最終都彙集到一起。

因此，這場運動從學生的教育訴求開始，也獲得了部分教師和學校工作人員的支持與聲援。

但學生運動在獲得法國強大工會組織CGT、極左政黨「不屈法國」（LFI），以及其他左翼勢力支持參與後，街頭運動的政治色彩明顯增強，部分地區更出現縱火、毆打校長、襲警，以及破壞學校等惡性事件。法國政府及右翼政黨均指責部分極左政治力量介入抗議，並助長緊張局勢。

法國是現代政治意義上「左」與「右」概念的發源地。1789年法國大革命時期，議會座次逐漸形成了後來「左翼」與「右翼」的政治稱謂。但兩個多世紀過去了，法國政治依然深受「左翼」與「右翼」的拉扯，只是今天的政治分界線已經遠比1789年複雜。

法國總統馬克龍於2017年上臺時，提出走一條超越傳統左右的中間路線，所謂「既非左、也非右」（neither left nor right），曾經打破法國傳統兩大政黨的政治格局。但經過近10年的執政，馬克龍所代表的中間主義正遭遇左右兩邊的圍攻。

法國左翼長期批評馬克龍的經濟和社會政策，認為他的改革過於偏向企業和較富裕階層，在勞工權益、社會福利等問題上沒有充分照顧弱勢群體。其中，梅朗雄領導的「不屈法國」（La France Insoumise，LFI），更是長期與馬克龍陣營正面衝突。

而法國右翼及民族保守力量，則主要從移民、治安、國家認同以及法國主權等問題批評馬克龍。國民聯盟（Rassemblement National，RN）長期主張收緊移民政策、加強邊境控制、打擊非法移民，並強調法國國家利益和國家認同。

2027年4月，法國將舉行總統大選，馬克龍也將在任期結束後卸任。誰將主導未來法國政局，已經成為左右兩翼激烈爭奪的核心問題，而其中左翼尤其感受到壓力。

在極左思潮長期占據重要政治空間的背景下，歐美一些國家正在承受長期移民政策、社會治理，以及政治正確等問題帶來的壓力。然而，在過去相當長的一段時間裡，移民、文化衝突以及社會治安等問題，往往因為「政治正確」而難以充分討論，普通民眾即使感受到生活中的痛苦，也未必敢於公開表達。

直到美國總統川普的政治崛起，他以強硬手段挑戰極左思潮，推動收緊移民政策，並將社會秩序、傳統價值觀等議題，重新推到西方政治的中心。

在川普政治崛起的影響下，歐洲一些右翼或民族保守力量也不斷擴大政治影響力。意大利的梅洛尼政府就是一個典型案例，荷蘭、波蘭、奧地利等國的右翼力量，也在近年來取得明顯突破。這種「向右轉」的政治潮流，也不可避免地影響到了法國。

位於南半球的澳洲，同樣正在經歷類似的政治變化。澳洲是一個長期受到左翼思想影響較深的國家，即使被認為偏右翼的澳洲聯盟黨，也很難稱得上是傳統意義上的右翼政黨，更多時候呈現左右兩方面的中間派特徵。為了爭取中間選民，澳洲工黨與聯盟黨在移民、福利、社會政策等問題上，也經常存在趨同。

這也是為甚麼當澳洲出現一個更像右翼的一國黨時，朝野兩大黨同時給一國黨帶上了「極右」的帽子。但不管怎樣詆毀，一國黨的快速崛起，正在挑戰澳洲幾十年來的政治格局，並可能開創一個新的政治局面。

歷史是漫長的，而人的生命卻很短。很多政治觀念，在沒有真正影響到個人生活之前，人們往往不會改變；但當住房越來越難負擔、生活成本不斷上升、社會治安和文化衝突開始影響普通人的日常生活時，政治觀念才被大眾重新審視。這或許也是為甚麼近年來一國黨及其領袖寶琳·韓森的支持率出現快速飆升的原因。

2025年8月3日，約10萬人參加了在悉尼海港大橋舉行的親巴勒斯坦大遊行，活動雖有爭議，卻獲得左翼勢力的支持與參與，新州前州長與悉尼在任市長均走在遊行隊伍之中。當時，許多人或許並未意識到這場民族激情會給社會帶來甚麼。

數月後，悉尼邦迪海灘發生針對猶太社區的恐怖襲擊，一對父子持槍行兇，造成15名無辜者死亡，另有一名槍手被警方擊斃。事件震動澳洲社會，也使移民政策、社會融合、反猶主義，以及國家安全等問題，更加突出地進入公眾討論。

再回到法國。從總統戴高樂以來，法國傳統右翼長期都是這個國家重要的執政力量。但近幾十年來，法國傳統右翼的政治空間受到來自中間派、左翼以及新興民族保守力量的多重擠壓，整個法國幾乎是左派的天下，法蘭西正在失去原本引以為傲的風采。

馬克龍試圖站在左右之間，卻沒有消除法國社會深層次的矛盾。相反，法國面臨的財政壓力、經濟增長乏力、住房負擔、移民和治安等問題，使政治分歧越來越明顯。

於是，國民聯盟（RN）也藉此進一步發展壯大，逐漸從法國政治邊緣走向中心舞臺。這個通常被法國及國際媒體歸類為極右翼的政黨，在移民、國家認同、治安和國家主權等問題上的立場，使它成為法國右翼政治中最受關注的力量之一。這一點，與澳洲的一國黨頗有相似之處。

其中的核心領導者瑪麗娜·勒龐（Marine Le Pen）人氣旺盛，也被視為國民聯盟角逐2027年總統大選的核心人物。

法國極左勢力顯然不願意看到右翼力量進一步擴大影響。年輕人長期以來是法國政治參與率相對較低的群體，選擇支持年輕人的抗議運動，就可能在未來法國政治中獲得重要的戰略空間。

不屈法國（LFI）一直否認組織這場暴力運動，但其領導人梅朗雄及該黨多名議員，公開承認支持及參與學生抗議，並批評政府對學生運動的處理方式。

說來也奇怪，雖然網絡信息已經高度發達，但極左勢力為了政治目的，無論過去還是現在，總是能夠以「打破舊秩序、建立新世界」為號召，爭取年輕人的支持。年輕人有理想、有激情，卻也容易成為政治運動中最容易被忽悠的群體。

從法國大革命開創先例，到中國文化大革命的慘痛教訓，無數普通人，尤其是年輕人，都曾在無名的怒火與失控的激情之下成為政治鬥爭的工具。學生的憤怒或許是真實的，但政治力量對這種憤怒的利用與煽動，顯得更加真實。

說到法國大革命，就不能不提拿破崙。法國大革命掀起了激烈的政治衝突，革命力量（左派）與保守勢力（右派）之間的血腥衝突，導致法國社會處於癱瘓狀態，才有了拿破崙受命帶領軍隊歸國平亂，他一方面保留革命成果，一方面平息暴力，強化中央集權，最終自己稱帝。因此在法國歷史上，拿破崙是一個很難歸類的人物。

從法國大革命，到拿破崙時代；從19世紀法國反覆出現的革命與政權更迭，到今天法國社會的左右撕裂，這條歷史線索，始終處於複雜而激烈的政治衝突之中。

馬克龍或許曾試圖以所謂的「中間力量」來平衡法國動盪的政治，只是可惜，中間路線並不能自動消除左右兩端的矛盾。他既無法擺平兩方、阻止社會動盪，也無力徹底改變法國長期面臨的財政、經濟和社會問題。

10月19日，川普批評法國總統馬克龍的移民政策表示，自己多年前就警告法國應加強邊境管控，並聲稱巴黎可能很快變成一座穆斯林城市。

一場法國大動亂，誰將最終受益，還要看明年大選。2027年的法國總統大選，將不僅僅是一場總統職位的爭奪，更可能成為法國傳統左、中、右政治版圖重新洗牌的重要機會。

馬克龍的時代正在接近尾聲。他所代表的中間路線能否留下政治遺產，還是會被左右兩翼重新瓜分，答案最終將由法國選民給出。而今天法國街頭的怒火，或許只是這場政治大變局的一個前兆。



銀行推出貸款繳社保引質疑

【看中國記者李木子綜合報導】中共官方近日發表「數據找人」繳社保的言論，激起民間強烈反應。針對中國數億靈活就業者，中共鼓勵銀行開辦「貸款繳社保」的業務，湖北荊門農商行近日提供如沒錢繳社保可貸款的「社銀貸」業務，引發網民群諷。

CHENG XIN/GETTY IMAGES



幾位手持雨傘的老年婦女走過人力資源與社會保障局辦公室的入口。

中共人力資源和社會保障部副部長李忠10月10日表示，中國參加基本養老保險的人數已經達到10.79億人。但還有一部分民眾沒有參保。接下來，當局將通過「數據找人」等方式，把這些人找出來繳費參保，做到「應保盡保」。

據網易署名「城事堂」16日文章，荊門農商銀行聯合市人社局推出了憑社保繳費記錄就能貸款的「社銀貸」和「社保e貸」，為靈活就業人員解決了斷繳難題，可以「貸款繳社保」。

「社保e貸」面向正常繳納社保一年以上的市民，無需抵押擔保，僅憑社保繳存記錄線上申請，最高授信為20萬元，從申請到放款最快30分鐘。「社銀貸」是專為繳費能力不足的參保民眾設計，年利率低於基準利率，放款後直接劃入社保帳戶。

「貸款繳社保」這個資金用途本身就有合規方面的爭議。比如廣西「續保貸」，退休後每月再從養老金裡扣65%到80%還貸，有業內人士推算，按最低年限退休的靈活就業人員養老金約1600元，扣完到手不足700元，連扣好幾年。

文章指出，錢從銀行出，進社保帳戶，到期還錢的人只有一個。靈活就業者真正的困境是收入不穩定，不是缺一個貸款渠道。借來的錢終究要還，利息再低也是成本。荊門的「社銀貸」把貸款和社保繳費綁在一起，邏輯上就擰巴。社保是保障，不是負擔。如果一項保障需要靠負債來維持，那這個保障本身就值得重新審視。

中國社保現實是，2026年一季度，中國社保斷繳人數突破5800萬，靈活就業者斷繳率飆升至38%。目前，全國靈活就業人員已超2億，職工養老保險參保率只有約1/3，繳費比例20%全部由個人承擔。

中國網民在評論區熱議：「笑死，就社保那點錢都沒錢交了，還貸款交個P啊，這哪是收入不穩定，這是沒收入＋沒存款，先活著吧！」

17日，網易新聞客戶端又發表題目〈讓靈活就業人員貸款繳社保推出「社銀貸」，真荒誕〉的文章，文中怒指湖北荊門社會保險局與荊門農商行聯手推出的「社銀貸」是「一場精心包裝的『及時雨』」，並直指這是「一個荒誕的邏輯閉環」。

文章稱，這套政策的核心邏輯可概括為四個字：寅吃卯糧。但它吃的不只是「卯糧」，而是「寅」和「卯」兩代人的糧。廣西天峨農商行的「續保貸」，退休前不用還本；湖北荊門的「社銀貸」，貸款年利率「低於基準利率」；重慶的「渝保貸」，都是類似玩法。

文章還批評，更荒誕的是「兜底條款」：若借款人不幸身故，就用個人帳戶資金和撫恤金優先還貸。一個人繳了一輩子社保，死後個人帳戶裡剩下的錢和撫恤金要先還給銀行。活著還，死了還。這到底是在「保障民生」，還是在給銀行鎖定一筆「終身還款人」？

今天，中共官媒及各大媒體紛紛報導社保相關話題，強調「自願放棄社保協議」是無效的，一度令「自願放棄社保無效」詞條衝上百度熱搜第一。

海報新聞報導，11月1日，〈全國稅務行政處罰裁量基準（2026年版）〉開始施行，社保繳費違法行為首次被納入全國統一的稅務行政處罰裁量體系。〈基準〉明確，用人單位欠繳社保最高罰3倍。同時需要注意，所謂「自願放棄社保協議」是無效的。

從中共央視到地方多個媒體，均登載上段同樣的文字進行重複提醒，令網民強烈反彈。有中國網友說：「為了維護自己的權益，我們可以選擇不繳或少繳嗎？也拜託各非法組織不要剝奪個人選擇權。」「像稅一樣開始強制了！」

國家數據集團落戶雄安新區

【看中國記者李木子綜合報導】20日，中共國家數據集團有限公司在河北雄安新區成立央企，為副部級央企，名列央企名錄第28位。引發網民熱議。集團成立旨在，推進數據資源開發利用、釋放數據要素價值、服務人工智慧發展、繁榮數據產業生態。

據澎湃新聞報導，國家數據集團有限公司，是一家以數據資源開發利用為主責主業的中央企業，在央企名錄中位列第28位，總部位於河北雄安新區。

該集團將「加強央地聯動，深化產業協同，推動能力共用、經驗共享、業務共拓，共同做大數據價值、做強數據產業、做優數據生態」。

第一財經報導，近年來各地紛紛成立數據集團。在省級層面，北京、上海、江蘇、四川、湖北、陝西、湖南、河南、福建等省分均已組建省級數據集團。其中，上海數據集團註冊資金50億元，福建省大數據集團註冊資金高達100億元。

Quinn政經瞭望：「共匪玩的就是憑空造錢，讓數據變成資產，就能抵押，就能借新還舊。建議未來再成立一些『國家空氣集團』、『國家淡水集團』」。

有網民說：「不停地把人趕去低毛利或完全陌生的領域裡，他們坐享成熟行業的穩定收益。」質疑新央企的作用。

老貓牙口好：「十多年來，手機實名了、上網實名了、機票火車票實名了，甚至買菜刀都要實名了。現在，我們的實名，變成數據資源、擁有『要素價值』了。」

網民紛紛留言：「找到沒買社保的人。」「又是一套官僚體系，全國上下又是數十萬人。」「過兩年，又是兩隻大老虎，幾百億的大窟窿，然後又是一批小老虎上任。」「這個生意來錢快啊，躺著賺詐騙集團的錢。」

河北「雄安新區」位於河北省保定市東部，由雄縣、容城縣、安新縣及其周邊部分地區組成，成立於2017年4月1日。該工程是由中共黨魁習近平親自拍板的政治工程，中共鼓吹是「千年大計」。這個建設早期就投資了6700億的項目，目前被指又是爛尾工程。

中共雖然在雄安新區投入了鉅額資金，興建了宏偉的高鐵站、高樓大廈以及完善的綠化基建，但由於缺乏自然的人口吸引力和產業支撐，街頭和居民區長期空空蕩蕩，呈現「空城」景象。中共曾通過強制命令方式，要求北京一些央企總部、大學、醫院等公共服務機構遷往雄安，但遭遇「軟抵抗」。

中共將新央企國家數據集團總部設在雄安新區，有分析認為，在一定程度上承載著為重大國家戰略「背書」的政治意圖，中共也試圖通過行政手段帶動大量人員遷入，緩解外界對該地區「空城」的質疑。

六大銀行布局關鍵礦產

【看中國訊】世界銀行等六家多邊開發銀行17日公布關鍵礦產合作框架，將協調融資、基礎設施建設及政策支持，協助發展中國家建立從礦產開採、精煉到加工和製造的完整產業鏈，降低全球供應鏈過度集中的風險。

據路透社報導，參與機構包括世界銀行集團、非洲開發銀行、亞洲開發銀行、歐洲復興開發銀行、歐洲投資銀行及美洲開發銀行。六家銀行計畫透過聯合融資、貸款擔保等方式吸引私人資本，並協助資源國興建電力、交通、物流及供水設施，推動連接礦山與加工中心的「礦產走廊」。合作將由專責工作小組協調，每年公布進展。

世界銀行集團總裁班加表示，計畫在五年內將關鍵礦產業務規模擴大至目前的五倍。該行預計2026至2030財年間，在金屬及礦產領域提供及動員190億美元資金，高於過去五年的36億美元。首批合作計畫涉及八國，包括印度、哈薩克斯坦及贊比亞。印度擬在2031年前動員50億美元，建設加工園區及稀土走廊；哈薩克斯坦計畫動員最多200億美元，發展加工業與人才培訓。贊比亞希望到2031年將年度銅產量提高至300萬公噸。世界銀行另已確定20個潛在合作國家，計畫協助當地發展加工與製造業，讓更多就業機會和經濟價值留在這些資源國。

國際能源署指出，中國目前占全球約85%的磁體稀土分離加工、70%的鋰精煉及逾90%的電池級石墨產量。中國去年實施部分稀土出口管制後，美歐一些汽車廠曾因永磁體短缺減產或停工。該署並指出，在主要供應國以外建設精煉項目，資本成本可能高出20%至逾150%，加上技術及基礎設施不足，資源國難以自行建立產業鏈。六家銀行希望藉由融資與政策合作，提高當地礦產附加價值，擴大全球供應來源。

一本改變人生的暢銷書



你來世間這一趟，究竟為了什麼？

你是否也曾在某個深夜，突然停下來問自己：

我這一生，到底是為了什麼？
為什麼努力了卻還是覺得空？為什麼身體總有說不清的疲憊與不安？

《轉法輪》不是一本普通的書。
它是法輪大法最核心的著作，用最樸實的話，把宇宙的真相、生命的來歷、修煉的真正方法，一點點講給你聽。

沒有高深難懂的術語，沒有說教，只有直指人心的法理和實實在在的修煉指引。

你或許一直在苦苦尋找人生真正意義的人，或許對古老中華修煉文化心存嚮往，或早聽說過法輪大法，一直想看看它到底講什麼，或只是希望身體更健康、內心更平靜。

這本書，都可能成為你生命裡最重要的一次相遇。

很多人讀完後說：

終於明白了自己為什麼活在這裡，也終於知道該怎麼走下去。

那種久違的平靜與力量，是以前任何方法都沒給過的。

現在，就翻開這本書吧！



購書方式
電話訂書：845-538-4490 線上訂書：FaYuanBooks.com/zh
書店地址：22-24 Orchard Street, Middletown, NY 10940

LOTTE PLAZA market

·CHINESE WEEKLY SALE·

VA & MD Weekly Sale: **OCT 23, (FRI) - OCT 29 (THU), 2026**

Herndon & Silver Spring Stores are Excluded from the Sales

ASIAN FALL FAVORITES

芒果 FRI/SAT/SUN Limited Time Offer
Ataulfo Mango(16'S) **14.99** BOX

柿子 Fuyu Persimmon **1.99** LB

石榴 Pomegranate(Large) **2.99** LB

蔥 Green Onion 3for **1.99** BN

地瓜 Korean Sweet Potato Gift **19.99** BOX(10LB)

玉米 Bi Color Corn 4for **1.99** EA

橘子 Sunrays Mandarin Bag **4.99** BAG(3LB)

葡萄 Korean Grape **19.99** BOX(3.3LB)

甜瓜 Korean Melon **14.99** BOX(10LB)

葡萄 White Seedless Grape **2.99** LB

大蔥 Giant Green Onion **1.99** BN

西蘭花 Broccoli Crown **1.49** LB

香菇 Shiitake Mushroom **5.99** LB

有機姜 Organic Ginger **1.29** LB

洋蔥 Yellow Onion **5.99** BAG(10LB)

蘋果 Fuji Apple(Large) **1.79** LB

獼猴桃 Red Kiwi **3.99** PK(1LB)

菠蘿 Del Monte Golden Pineapple **3.49** EA

火龍果 Dragon Fruit White **2.49** LB

奶油菜 FRI/SAT/SUN Limited Time Offer Baby Bokchoy **1.99** LB

藕 Lotus Root **2.99** LB

金針菇 Korean Enoki Mushroom **1.99** PK(150G)

小黃瓜 Mini Cucumber **1.99** PK(14OZ)

Weekly Picks

醃豬肉 Marinated Pork Sliced Ct Butt $8.99 (PACK) 1.5 LB **5.99** LB

豬排骨 FAMILY PACK Pork Bone In Rib Belly Chunk **3.99** LB

MEAT & POULTRY

牛骨 Frozen Beef Leg Bone **1.99** LB

牛肉 Beef Conical Muscle **10.99** LB

牛肉卷 1.2 LB Frozen Beef Ribeye (Paper-Thin) $16.79 (PACK) **13.99** LB

醃豬排骨 Marinated Pork Spare Ribs **4.99** LB

整雞 Whole Chicken **1.99** LB

飼草牛排 Grass Fed Beef Strip Loin NY Steak **15.99** EA

Weekly Picks

紅蝦 Red Shrimp (Head On, 10-20) **7.99** LB

Dried 鱈魚 Cut Pollock 1.5 LB **6.99** PK

SEAFOOD

八爪魚 2 LB Webfoot Baby Octopus (16/25) **8.99** PK

青蟹 2 LB Fresh Crab Sections Blue Crab Cut U5(3L) **7.99** BOX

鱸魚 Frozen Bronzini **8.99** LB

新鮮魚 FRESH Fresh Whiting (King) **4.99** LB

Lady Rice 香米 Pestcide Free Jasmin Rice 10 LB **8.99**

Asian Best 香米 Jasmine Rice (New Crop) 25 LB **26.99**

Asian Taste 香米 Broken Jasmine Rice 5 LB **4.29**

Erawan 米粉 White Rice Flour (Red) / Glutinous Rice Flour (Green) / Tapioca Starch 454 G / 16 OZ 2for **2.99**

乾麵 Jml Instant Noodle (Selected Varieties) 5X100 G - 114 G **4.99**

快餐麵 Mi Sedap Instant Noodle (Selected Varieties) 5X2.64 OZ - 3.17 OZ **3.79**

PAY AN EXTRA $0.99, GET A BBQ SEASONING
火鍋底料 Haidilao Hot Pot Soup Base (Selected Varieties) 40 G - 220 G **3.99**

香椒醬 UFC Banana Sauce 18.5 OZ 2for **4.99**

魚露 Flying Lion Phu Quoc Fish Sauce 24 OZ **11.99**

Magnolia 串烤肉 BBQ 10 Sticks (Chicken / Pork) 20 OZ **13.99**

熱狗 Martin Purefoods Hot Dogs (Original / Cheese) 12 OZ **5.99**

Bobo 魚丸 Premium Fish Ball (White / Fried) 445 G **4.99**

Kimbo 台灣包 Taiwan Bun (Red Bean / Custard) 650 G **3.99**

Sincere 河粉 Pho Vietnamese Rice Noodles 1 LB 2for **3.29**

油條 Twin Marquis Twist Cruller 8 OZ **3.99**

大棗 Sh Sh Jujube With Walnut 17.6 OZ **10.99**

Aiko 冰淇淋 Ice Cream (Selected Varieties) 3X68 G - 90 ML **8.99**

多口味飲料 Vinut Drink (Selected Varieties) 320 ML 2for **2.79**

Cocoking 椰子水 Coconut Water 100% Natural 33.8 OZ **3.29**

茉莉茶飲 50% EXTRA FREE Teh Kotak Jasmine Tea Drink 10.14 OZ **6.49**

Mogu 飲料 Drink (Selected Varieties) 10.82 OZ 2for **2.49**

PAY AN EXTRA $1.79, Sweetend Milk Cream
G7 咖啡 Coffee 3 In 1 100Ct 100X16 G **24.99**

鳳梨酥 Hsu Fu Chi Pineapple Cake (Mango / Pineapple) 190 G **2.99**

鍋巴 KQZ Corn Crust Chips (Spicy Flavor / Artificial Beef Flavor) 210 G **2.79**

奶油華夫脆餅 MiMiCAT Aoligei Cute Lemon Kitty Sandwich Biscuits / Kitty Butter Waffle Crisps 56 G / 43 G **1.99**

蘇打餅乾 Sky Flakes M.Y.San Skyflakes Crackers 800 G **7.99**

薯片零食 Lay's Potato Chips (Selected Varieties) 70 G **1.99**

MEMBERS ONLY

This item is on sale for Lotte Plus members only

海紅 Panamei 1LB Chilean Mussels PK **2.99**

香米 Lady Rice Pesticide Free Jasmine Rice 20 LB **17.99**

椰子水 CHAOKOH Coconut Water Naturally 17.6 OZ 2for **2.29**

菊花茶 Yeos Chrysanthemum Tea 6Pk 6X250 ML **3.29**

拉麵 Omachi Instant Noodle (Selected Varieties) 6X87 G **4.49**

米餅 Kabuto Rice Crackers 11.03OZ **3.99**

HOUSEWARE

紅參鹿茸飲 Chong Kun Dang Red Ginseng Antler Supplement 30X50ML **19.99**

紅梅飲 Terrapick Korean Red Maesil 2X500ML **19.99**

蒸籠 Bamboo Steamer **10.99 ~ 19.99** EA

蒸鍋 Stainless Steel Steamer **44.99 ~ 54.99** EA

壓力鍋 24CM Altenbach Ex Koochen Low-Pressure Pot **179.99** EA

199.99 EA

煎鍋 28CM Lacera 3D Fry Pan **19.99** EA

炒鍋 30CM Mommycook Wok Pan **19.99** EA

保鮮盒 Malang Fit Flexible Storage Container **1.99 ~ 5.99** EA

拖鞋 Eva Simple Slipper (Pink / Gray) **5.99** EA

拖鞋 Indoor Slipper For Women **5.99** EA

廣告可能含有錯誤° 商品數量和價格可能會改變° 每家分店商品種類及價格可能有所不同°

WE ARE OPEN! 365 DAYS A YEAR

FL
- ORLANDO Tel. 407-499-1115 Open Hours 9:00AM–10:00PM 3191 West Colonial Dr., Orlando, FL, 32808
- TAMPA Tel. 813-392-1107 Open Hours 9:00AM–10:00PM 17605 Bruce B Downs BLVD., Tampa, FL, 33647
- JACKSONVILLE Tel. 904-817-0500 Open Hours 9:00AM–10:00PM 9355 Atantic Blvd., Jacksonville, FL 32225

NJ
- EDISON Tel. 732-702-2350 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1199 Amboy Ave., Edison, NJ, 08837

VA
- RICHMOND Tel. 804-716-8461 Open Hours 9:00AM–10:00PM 7801 W Broad St., Richmond, VA 23294
- STERLING Tel. 571-313-1794 Open Hours 9:00AM–10:00PM 30 Pidgeon Hill Drive, Sterling, VA 20165
- ANNANDALE Tel. 571-419-6954 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5204 Port Royal Rd., Springfield, VA, 22151
- CENTREVILLE Tel. 703-543-7942 Open Hours 9:00AM–10:00PM 5900 Centreville Crest Lane, Centreville, VA 20121
- ASHBURN Tel. 703-858-2780 Open Hours 9:00AM–10:00PM 43930 Farmwell Hunt Plaza, Ashburn, VA 20147
- CHANTILLY Tel. 703-488-6600 Open Hours 9:00AM–10:00PM 13955 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
- HERNDON Tel. 703-828-8310 Open Hours 9:00AM–10:00PM 490 Elden St., Herndon, VA 20170

MD
- ROCKVILLE Tel. 301-417-8678 Open Hours 9:00AM–10:00PM 1902 Veis Mill RD, Rockville, MD, 20851
- BALTIMORE Tel. 410-455-0505 Open Hours 9:00AM–10:00PM 6600 Baltimore National Pike, Catonsville, MD 21228
- ELLICOTT CITY Tel. 410-750-9656 Open Hours 8:30AM–10:00PM 8801 Baltimore National Pike Ellicott City, MD 21043
- GAITHERSBURG Tel. 301-527-6980 Open Hours 9:00AM–10:30PM 221 Muddy Branch Rd. Gaithersburg, MD 20878

facebook Visit Our Lotte Plaza Market www.facebook.com/lotteplazamarket Visit our Website at www.lotteplaza.com

看社區
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1078期B版 2026年10月23日－10月29日

Schaeffer's Piano Company
百年鋼琴老字號 全新&二手
自1901年起四代家傳
301-424-1144 I schaefferspianos@gmail.com
105 N Stonestreet Ave, Rockville, MD 20850
www.SchaeffersPiano.com
週一至週五 9am-5pm
週六 10am-5pm; 週日 12pm-4pm
卡瓦伊Kawai
雅馬哈Yamaha
謝弗Schaeffer
斯坦威Steinway
KAWAI
THE FUTURE OF THE PIANO

美媒投書

中國觀眾從美國政治亂象中看見自由

【看中國記者曹明編譯報導】美國中期選舉即將到來之際，華府的《國會山報》（The Hill）近日刊登獨立研究員周燕（Yan Zhou）的評論文章〈中國觀眾從美國政治亂象學到什麼？〉（What Chinese Viewers Are Learning from America's Political Chaos？）。文章指出，儘管中國官方將美國的政治紛爭描繪成混亂與崩塌，但許多中國觀眾透過突破審查的片段，看見了權力制衡與個人自由的價值。這些政治衝突在封閉環境中，反而成為一場生動的公民教育，讓觀眾體會到自由辯論與法治的核心本質。



民眾走上街頭抗議表達訴求。（Zoe／Adobe Stock）

周燕在中國長大，26 歲赴海外攻讀研究生。她回憶，第一次搭乘波音 747 飛機升空時，意識到中國當時在工業實力上與美國存在巨大差距，對中共的信念也因此開始動搖。她後來取得加州大學洛杉磯分校（UCLA）數學經濟學博士學位，師從諾貝爾獎得主勞埃德．夏普利（Lloyd S. Shapley），目前是西雅圖的獨立研究員，也是《從劇本到世界觀》（From Scripts to Worldviews）一書的作者。

周燕在文章中指出，儘管中國設有網絡防火牆，美國政治信息仍會透過微博、微信及 VPN 等管道傳播。白宮簡報、國會聽證會及法院裁決，讓中國觀眾得以觀察美國政府不同權力機關之間的角力。川普政府與國會、法院的衝突尤其引人注目。作者認為，這些政治紛爭雖然激烈，卻也呈現美國制度如何運作：總統並非永遠獲勝，法院和國會也能對行政權形成制衡。

周燕歸納出中國觀眾可以從美國政治中看到的幾項啟示。首先，政治動盪不一定會使日常生活停擺。相較於中國共產黨對政府、學校、企業及其他社會機構的廣泛控制，美國即使政壇爭論不斷，社會仍大致照常運作，創新活動也持續進行。

其次，美國建國理念強調，人民擁有政府不能任意剝奪的基本權利，統治者並非最高權威。司法方面，美國法院透過公開辯論、證據及法律作出裁決，而非依循政治指令。作者並以最高法院推翻拜登學生貸款減免計畫、阻止川普政府部分政策為例，說明權力分立仍能發揮作用。

文章也強調言論自由與公民社會的重要性。在美國，媒體可以批評總統，民眾可以組織抗議，甚至透過訴訟挑戰政府；而中國的媒體及社會組織則受到嚴格控制，異議人士面臨打壓。作者以中國聊天機器人對敏感政治人物信息的限制等為例，指出政治審查深入社會與科技領域。

周燕認為，北京官方將美國政治衝突描繪成民主失敗的證據，並宣揚「東升西降」論述，但這種說法忽略了美國制度中更深層的力量。她最後指出，美國政治的喧鬧，反映的是一個可以公開辯論、相互制衡，並持續創新的社會。

對部分中國觀眾而言，美國展現的並非一個正在瓦解的國家，而是一種他們在中國國內始終未能充分享有的自由。

弗州學校在AI創新與學生創造力之間尋求平衡

【看中國記者孫介衣編譯報導】學生面臨著各種學業壓力，包括家庭期望、同學競爭、大學入學申請，以及整個社會重視成就的文化。一些弗吉尼亞州的教育專家表示，這些壓力正促使學生越來越依賴人工智能（AI），代價則是自身創造力與批判性思考能力的培養受到影響。

亞歷山卓市公立學校教師伯納黛特．德薩里奧（Bernadette Desario）表示：「他們希望取得好成績，因此往往會把 AI 當作捷徑，用來完成作業或尋求協助。我理解他們為甚麼想使用 AI，但我們仍然希望瞭解他們真正掌握了哪些知識，也希望看到他們自己的創造力，以及他們獨立思考的過程。」

德薩里奧與她的同事主要教授歷史和社會科學。他們最近參加了在弗吉尼亞理工大學（Virginia Tech）創新園區舉辦的一場 AI 工作坊。該工作坊由兩位弗吉尼亞理工大學教授主持。

這場活動主要探討如何在課堂上審慎地運用這項技術，並著重分析 AI 的功能、偏見與局限性。



高中生在電腦科學課堂上使用筆記型電腦。（Drazen／Adobe Stock）

AI 仍然是當今最受追捧、同時也最具爭議的技術之一。事實證明，AI 在處理大量信息、進行預測或提出建議、辨識模式，以及自動化決策與行動方面，都具有實用價值。

然而，AI 也帶來了一系列風險，包括網絡安全、安全保障、隱私、公平性、可靠性、勞動力市場，以及環境方面的問題。

自去年夏天以來，弗吉尼亞理工大學教育學院的教授艾美．艾倫（Amy Allen）與大衛．希克斯（David Hicks），一直在向教育工作者介紹：只要教師負責任地使用生成式 AI，這項技術就能夠協助培養批判性思考能力。

兩位教授指出，AI 在不同環境中的使用方式存在顯著差異：數字內容創作者通常更重視如何利用 AI 提升生產力，而教育工作者則更關注學科教學與專業領域的應用。

艾倫表示：「我們提出的所有想法，都希望能成為教師進一步探索的起點。我們並不期待教師回去後照搬我們示範過的做法，而是希望這些內容能拓展他們的視野，讓他們看到還有哪些事情是可以做到的。」

希克斯則將這項工作定位為：幫助教師在歷史與社會科學教學中審慎地運用 AI，而不是把它當成走捷徑的工具，或是解決所有問題的萬靈丹。

他也提醒教師，應避免利用 AI 模擬歷史人物。

他向當地媒體分享了一個例子：一個以安妮．法蘭克（Anne Frank）為主題的聊天機器人，在回答一項研究問題時，給出了過時且不恰當的答案。這個例子顯示，這類 AI 互動可能會美化歷史、淡化歷史事件中令人痛苦的經歷。

希克斯表示：「有些人可能會主張，可以透過模擬情境，讓學生思考自己擔任顧問時會怎麼做，等等。但我認為不應如此，因為這已經接近我們在新聞報導中看到的那類模擬方式了……這可能會以同樣的方式輕視當事人的經歷，而這正是我們必須保持警惕的地方。」

德薩里奧表示，儘管自己剛開始接觸 AI，這場工作坊仍然改變了她對這項技術的看法。她特別提到，自己學到如何透過有效設計提示詞（prompt），並善用現有資料來源，提出更有深度的問題，進而從新的角度拓展思考。

德薩里奧表示：「我們非常感謝有這樣一群人，願意與教師合作，幫助我們運用這項資源……讓我們能以最合適的方式使用 AI，真正為學生提供支持。」

人文學科中心（Center for Humanities）與美國國會圖書館（Library of Congress） 的「一手史料教學合作夥伴計畫」（Teaching with Primary Sources Partner Program），提供了資金支持，使這些工作坊得以舉辦。

弗吉尼亞理工大學一直在研究 AI 的應用，最近更完成了一項針對 ChatGPT Edu 的評估。這是 OpenAI 專門為高等教育機構打造的平臺，旨在為學生、教師、研究人員及校園行政運作提供支持。

此外，該校也正運用 AI 研究出血熱病毒、預測，並預防全球性大流行病，以及提高交通運輸的安全性與效率。





Milestone Metals Inc.

TURN YOUR RECYCLED MATERIAL INTO MONEY

變廢為寶 現金到手!



廢金屬回收中心

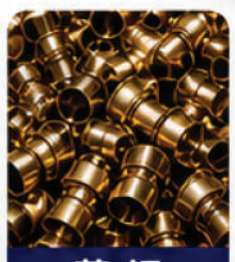
★ 專業高價回收各類廢金屬 ★

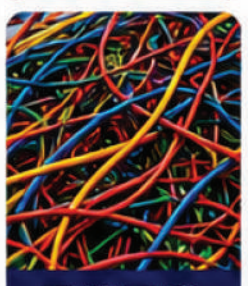
我們回收：

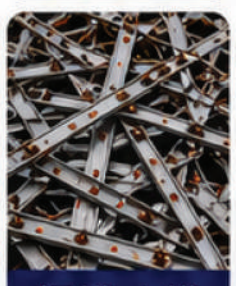
- 鋼鐵 / 鐵
- 銅、鋁
- 黃銅
- 帶絕緣電線電纜
- 電動車電池等
- 以及更多各類金屬材料


銅線


鋁材


黃銅


電線電纜


鋼鐵 / 鐵


電動車電池

OPEN 7 DAYS A WEEK
5:00 AM TO 7:00 PM

每週七天營業
上午 5:00 至 晚上 7:00

高價回收 價格公平透明

免費估價 快速、專業、準確

現金付款 即時付款

聯繫電話：
(703) 560-0016
(703) 560-0004

地址：
8522 LEE HIGHWAY
FAIRFAX, VA 22031

誠信經營・專業服務
與您共創綠色未來

保護環境 | 資源再利用 | 共創美好未來 | 支持本地回收事業



Hollywood Casino 擁有所有最熱門的賭桌遊戲，包括 Fortune Pai Gow Poker、三卡撲克和四卡撲克以及 High Card Flush 等，等您來贏得累積獎金！

HOLLYWOOD CASINO 精彩可期，
千萬不要錯過！

9龍 9 DRAGONS

正宗中華美食

體驗 9 Dragons 的異國情調、正宗亞洲風味。品嚐最優質的傳統亞洲風味美食。中國餐廳的經典菜色，如椒鹽蝦、辣炒泰式九層塔雞肉等應有盡有，還有太平洋此岸最美味的麵條。盡情享受寬敞的壽司吧，現場手捲製作，為您呈獻最新鮮的壽司。



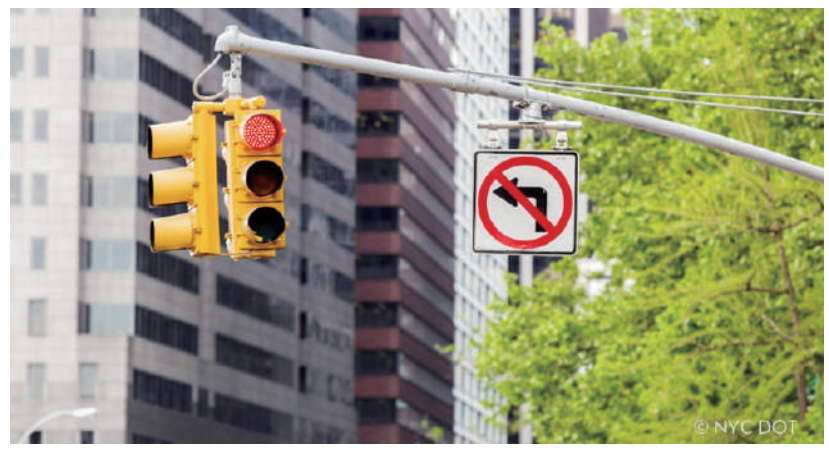
9 DRAGONS，遠東的奇妙體驗近在咫尺！

HOLLYWOOD Casino AT CHARLES TOWN RACES
A PENN Play Destination

WEST VIRGINIA LOTTERY APPROVED

必须满 21 岁。染上賭癮？
请致电 1-800-GAMBLER 或访问
www.1800gambler.net。

紐約市長在600個路口安裝闖紅燈監控攝像頭



【看中國紐約訊】紐約市長馬姆達尼（Zohran Mamdani）與紐約市交通局（NYC DOT）局長邁克·弗林（Mike Flynn）於10月21日宣布，紐約市已在全市五大區的600個路口安裝了闖紅燈監控攝像頭，從而兌現了擴大「闖紅燈監控項目」承諾，使攝像頭數量達到了州法律所允許的上限。

闖紅燈自動抓拍系統（紅燈攝像頭）已被證明是改變駕駛員行為、預防危險交通事故的有效工具。紐約市交通局的數據顯示，2023年～2025年間，在各類路口發生的致命交通事故中，有22%涉及闖紅燈行為。在設有此類攝像頭的路口，闖紅燈違規現象減少了80%以上。

這些攝像頭還有助於預防嚴重傷害——相關路口的追尾事故傷害人數下降了近60%，側面碰撞（T型碰撞）事故傷害人數則下降了70%。2025年，在被抓拍到闖紅燈的車輛中，95%的車輛違規次數僅為1～2次；違規次數達到5次，及以上的車輛占比不到0.7%。此外，約39%的闖紅燈違規罰單屬於市外註冊的車輛。

紐約市長馬姆達尼表示：「打造更安全的街道並非靠猜測——我們掌握著已被證實能保障紐約市民安全的有效工具。通過追究危險駕駛員的責任，並在事故發生前進行預防，紅燈攝像頭幫助我們安全回家……隨著全部600個路口的攝像頭投入使用，我們能夠在悲劇發生前制止危險行為，從而讓我們的街道對每一位步行者、騎行者、駕駛員，及公交乘客而言都更加安全。」

紅燈攝像頭選址標準包括：該路口此前是否發生過因駕駛員闖紅燈而導致的側面碰撞事故及人員受傷情況。作為一種行之有效的手段，自動化執法，在預防交通事故、保障紐約市民安全方面發揮了重要作用。在那些長期以來道路安全投入不足的社區，這些舉措成效尤為顯著。

「四年前，我的女兒卡琳娜就在這個路口不幸喪生。」來自「安全街道家庭聯盟」的成員卡門·拉里諾（Carmen Larino）說道：「闖紅燈自動抓拍系統能夠挽救生命；我們迫切希望將這一至關重要的項目推廣到紐約市更多的路口。我不希望任何家長再經歷我所承受的痛苦。在每一位紐約市民都能平安回家之前，我們絕不會停止行動。」

紐約市2-K項目擴展至整個布朗士和史丹頓島

【看中國紐約訊】紐約市長馬姆達尼（Zohran Mamdani）與紐約州長霍楚（Kathy Hochul）於10月19日宣布，將在2027年秋季獲得下一批1萬個「2-K」項目名額的學區。屆時將覆蓋五大區，包括：整個布朗士區和史丹頓島的學區。

「2-K」項目於今年早些時候啟動，鑒於廣大家庭的強烈需求，該項目將進一步擴展——從2027年秋季起，為超過1萬2000個家庭提供免費、高質量且兼顧文化適宜性的托育與早期教育服務。為慶祝這一消息的發布，市長與州長在布朗士的一家蹦床樂園，與多個家庭及托育服務提供者歡聚一堂，在彈跳蹦躍中，寓意著向工薪家庭生活負擔得更輕的城市邁進。

馬姆達尼市長在就職第8天，即與霍楚州長共同宣布，將於2026年秋季在紐約市周邊的五個學區啟動「2-K」項目。針對首批2000個名額，各家庭共提交了超過5700份申請。在12億美元州府投資下，這一擴充舉措進一步推動了紐約市實現「全民托兒（universal child care）」的願景，旨在為從六週大～五歲的兒童提供托兒服務。



紐約市長新聞辦公室

此次擴展將使紐約市32個地理學區中的17個新增2-K項目，覆蓋所有五大區，使覆蓋學區總數達到22個。此外，市府還將擴建已開設2-K項目的五個學區，以更好地滿足需求。

本次是在「2-K」項目於2026年秋季啟動的五個學區基礎上進行的，這五個學區包括：曼哈頓第6學區、布朗克斯第10學區、布魯克林第18和第23學區，以及皇后區第27學區。

隨著「2-K」項目的擴展，市政府也在努力確保托兒服務提供方獲得所需的支持。8月，市府宣布對紐約市公立學校幼兒教育部的合同與採購流程進行全面改革，並讓服務提供方更多參與意見的機會。市府還宣布計畫在紐約市公立學校增聘200多名新員工，以加強該機構提供這些必要服務的能力。9月，紐約市公立學校概述了更廣泛的採購改革措施，旨在實現合同流程的現代化，並加以強化。

為做好2027年秋季的準備工作，市府將面向目前與紐約市公立學校有合同關係的托兒服務提供方發布一份調查問卷，並對有興趣的新機構發布一份「信息徵詢書」。這兩項文件都將在未來一週內發布。更多相關信息可在查看網站：tinyurl.com/5c7vd538。

「2-K」項目將繼續通過托兒中心和持牌家庭托兒服務來提供。默認的運營模式將保持為全年全日制項目。2027年秋季入托/入學申請時間安排的更多信息，將於近期公布。如須瞭解更多關於紐約市五歲以下兒童托育服務的信息，可參看網站：nyc.gov/childcare。

紐約各地擴大醫療保健人才隊伍培訓

【看中國紐約訊】紐約州長霍楚於10月21日宣布了，「提升全州醫療機構培訓能力」（Increasing Training Capacity in Statewide Health Care Facilities）計畫下年度競爭性撥款的獲資助名單，總額達3250萬美元。來自全州10個地區的34家非營利醫療機構入選，他們將擴大並完善各自的員工培訓項目，旨在滿足其所在社區在醫療人力資源方面的獨特需求。

紐約州長霍楚表示：「在聯邦政府削減對醫療人力資源支持之際，紐約州正致力於培養各類專業人才——紐約民眾正是依靠他們來獲得高質量的醫療服務。我們將始終採取行動，加強本州的醫療衛生體系，從而保障紐約民眾，及其家庭所依賴的醫療服務。」

資助項目為5年（2026年10月1日～2031年9月30日），體現了州府致力於構建穩健醫療人才儲備體系的決心。據美國衛生資源與服務管理局預測，到2036年，護理、輔助醫療、行為健康、初級保健、口腔健康和其他關鍵醫療領域，仍將持續面臨人才短缺問題。

各獲選機構並未採取「一刀切」的模式，而是根據各自所在區域及當地的醫療人才需求，量身定制了培訓計畫，以填補特定的崗位缺口。其涵蓋了多個醫療專業領域。每項資助的年度金額在50萬～100萬美元之間，旨在支持醫療機構開展各類培訓，幫助現有及未來的員工考取相關執業資格證書。資助資金可用於支付學費及相關費用、講師薪資、模擬實驗室設備購置、工資補貼，以及招聘成本等。

此次資助是霍楚州長總額100億美元醫療投資計畫的一部分；該計畫還包括：通過發放工資和獎金，以促進醫療行業的人員就業、留任及招聘。「培訓能力提升計畫」（Increasing Training Capacity program）通過支持醫療機構根據當地社區的實際需求，增加每年可培養的合格專業人才數量，從而有效應對了人才供給端的挑戰。

獲資助對象包括：各類綜合醫院、專業護理機構，以及診療中心。這些機構分布在全州10個區域——即首都地區、中部地區、五指湖地區、長島、哈德遜河谷中部、莫霍克谷、紐約市、北部、南部和西部地區——確保了醫療人才培訓的擴展，能夠惠及全州各地的醫療機構與社區。



78% 馬州民眾反對興建資料中心

【看中國記者謝心宇編譯報導】馬里蘭大學巴爾的摩郡分校（University of Maryland, Baltimore County，UMBC）政治研究所所長米莉亞・克羅默（Mileah Kromer）表示：「有些議題就是特別容易引起廣泛關注與強烈反應。」她指出，馬里蘭州是否應該在州內任何地方興建新的資料中心，就是其中一個議題。

根據 UMBC 最新公布的民調，在接受調查的可能投票選民中，78% 反對在馬州任何地方興建新的資料中心。當問題改為詢問民眾對於在自己社區附近興建新資料中心的看法時，77% 的人表示反對。克羅默對這項調查結果感到驚訝，並表示，這並不是所謂的 NIMBY 心態，也就是「不要在我家後院興建」（Not In My Backyard）。

她說：「實際上，兩種問法之間幾乎沒有差別。」無論是詢問馬州民眾是否支持在自家附近，還是在全州其他地方設置資料中心，反對比例都非常高。即使考慮到資料中心可能帶來的好處，例如創造就業機會及增加稅收，克羅默表示，受訪者仍普遍對資料中心抱持負面看法。

調查顯示，49% 的受訪者認為資料中心整體而言會帶來負面影響。在工作與就業機會方面，37% 的人認為資料中心會造成負面影響，只有 26% 的人認為資料中心為全州帶來的正面效益大於負面影響。根據受訪者的回答，其中一項主要的負面因素，是資料中心可能對家庭生活開支造成的影響。



現代化資料中心的伺服器機房（攝影/black_magic/Adobe Stock）

例如，在能源成本方面，80% 的受訪者認為資料中心會帶來負面影響。

此外，94% 的受訪者表示，日常商品與服務的價格已經高得令人難以負擔。克羅默說：「考慮到這一點，馬州民眾不願支持任何可能讓電費或其他家庭帳單變得更貴的事情，其實一點也不令人意外。」

反對新建資料中心，是這份民調中少數能讓不同背景的民眾達成共識的議題之一。不論政黨立場、經濟狀況或居住郵遞區號為何，馬州民眾的看法都相當一致。近期，馬州州長韋斯・摩爾（Wes Moore）原本相當看好資料中心，認為這類設施能為州內經濟注入新的成長動能。然而，他後來宣布了一系列提案，其中包括成立專責工作小組，研究資料中心可能造成的影響。

不過，摩爾並未呼籲暫停資料中心的開發，儘管包括喬治王子郡（Prince George's County）及蒙哥馬利郡（Montgomery County）在內的一些地方政府，已經採取暫停開發的措施。在另一項與科技相關的議題上，民調詢問馬州民眾，認為人工智能（AI）對社會會帶來正面還是負面影響。只有 23% 的人認為 AI 會帶來正面影響，而 67% 的人認為 AI 將對社會產生負面影響。

當受訪者被問到馬里蘭州目前是否正朝著「正確的方向」前進時，49% 的選民認為州內正在走錯方向，37% 則認為馬州正朝著正確的方向前進。在民主黨選民中，50% 認為目前的發展趨勢是正面的；共和黨選民中，只有 7% 持相同看法。在無黨派選民中，35% 認為馬州正走在正確的道路上。

儘管民眾對經濟及個人財務狀況的展望悲觀，受訪者對州長摩爾的整體施政滿意度仍達 49%，另有 42% 表示不滿意。這些數據明顯受到政黨立場影響。民主黨選民中，有 70% 對摩爾給予正面評價；共和黨選民中，持相同看法的僅有 7%。克羅默被問到，為甚麼選民對經濟的看法如此悲觀，摩爾卻仍能維持相對較高的施政滿意度時，她表示，這個問題很難回答。

她說：「很遺憾，我無法根據我們的民調給出確切答案，因為我並沒有問到這個問題。不過，整體而言，單一州政府對日常商品與服務價格的控制能力並不大。」她接著表示：「他是民主黨籍州長，而馬州是民主黨占多數的州。我認為，如果民眾對經濟的看法能稍微好一些，他的支持度肯定會更高，但他目前仍能維持 49% 的施政滿意度。」

這項民調於 9 月 22 日至 9 月 27 日進行，共訪問 776 名馬州可能投票的選民。民調的誤差範圍為正負 3.5 個百分點。

弗州高中生開發App 助學生安全步行上學

【看中國記者謝心宇編譯報導】2025 年 3 月，丹尼爾・普羅科費夫（Daniil Prokofev）決定從托馬斯・傑佛遜科學與技術高中（Thomas Jefferson High School for Science and Technology）跑步回家，路程長達 8 英里。

和許多人一樣，他使用 Google 地圖規劃路線。然而，跑到中途時，他發現 Google 地圖引導他走上布拉多克路（Braddock Road）。這是一條車流繁忙的道路，而且沒有設置人行道。

普羅科費夫表示，他不得不在行駛中的汽車旁邊繞行約 15 分鐘，這讓他開始擔心自己的安全。這次經歷促使他與兩名同學，在這所知名高中的年度程序設計競賽 HackTJ 中，思考如何解決這個問題。在這場為期 24 小時的競賽中，三人開發出一款網頁應用程序的初步版本，後來發展成名為 SafeWalkr 的平臺。

這個最初的構想已發展成一款正式提供使用的應用程序，讓居住在費爾法克斯郡（Fairfax County）部分學校步行範圍內的學生使用。這款 App 的目標是提供最安全的步行路線，而不是最快的路線。

高年級學生艾薩克・利廷（Isaac Leetyn）表示：「每年都有數以千計的行人遭汽車撞擊。尤其是兒童，對吧？孩子走路上學時，不應該害怕突然有車開過來撞上他們。這不應該成為年輕學生必須面對的問題。」利廷指出，Google 地圖等許多導航程序主要考量道路距離及行進速度。相較之下，SafeWalk 會考慮是否設有人行道、車流量、施工區域及行人穿越道等因素。他們使用 Python、JavaScript 和 C++ 開發平臺、並建立演算法。網站運用 Google 地圖的照片、費郡政府的資料，以及描述街道配置的資料庫。

高年級學生阿什瓦特・穆帕（Ashwath Muppa）表示：「如果你住在試辦學校的步行範圍或學區內，就可以進入這個 App，搜尋自己的地址；如果能在地圖上找到自己的房子，也可以直接點選房子，系統就會幫你找出路線。」

在 HackTJ 競賽期間，校長麥克・睦海（Mike Mukai）告訴這群學生，他們的作品可能有助於學區解決一項重要的挑戰。費郡設有「安全上學路線團隊」（Safe Routes to School team），專門致力於確保學生往返學校的安全。睦海當時也提到，這項專案未來可能與該團隊合作。

在獲得 5000 美元補助金，以及學區各部門提供的指導與協助後，這款 App 已於 10 月 7 日展開首波試辦計畫，正式開放給 14 所學校步行範圍內的學生使用。這項工具也設有意見回饋表單，讓開發團隊能根據學生家庭提供的信息，持續修改及更新系統。睦海表示，隨著新科技不斷發展，人們有時會擔心這些應用程序及新技術可能帶來的問題。但當大家意識到科技也能為未來帶來正面影響與希望時，那會是非常令人振奮的時刻。

蒙郡萬聖節主題巴士回歸

【看中國記者謝心宇編譯報導】蒙哥馬利郡交通局（MCDOT）宣布，經過萬聖節主題裝飾的 Flash 巴士 Monster Flash，將再次登場，並於 10 月 24 日（星期六）和 10 月 25 日（星期日）舉辦兩場免費活動。

MCDOT 將再次在蒙哥馬利郡各地舉辦適合全家參加的萬聖節活動，讓民眾有機會參觀 Monster Flash。這輛巴士經過精心裝飾，營造出「鬼屋」般的氣氛，但又不會太過嚇人。

10 月 24 日，Monster Flash 將於上午 10 點至中午 12 點在 Twinbrook 圖書館展出，接著於下午 2 點至 4 點前往 Germantown 圖書館。

萬聖節歡樂活動將於 10 月 25 日繼續舉行。當天，Monster Flash 將於中午 12 點至下午 4 點，在 Marian Fryer Town Plaza 舉辦活動。

過去幾年，MCDOT 曾與蒙哥馬利郡公共圖書館（Montgomery County Public Libraries）合作舉辦 Monster Flash 活動。活動內容包括：故事時間、舞蹈派對、萬聖節主題手作、遊戲，以及參觀經過節日裝飾的巴士。

Monster Flash 是一輛以萬聖節為主題進行裝飾的巴士，其原型是蒙哥馬利郡 Flash 快速公車系統所使用的車輛之一。



萬聖節快樂（攝影/HstrongART/Adobe Stock）

MOBILITY CITY®
WE FIX WHEELCHAIRS & SCOOTERS... AND MORE!®
移動交通城
獨特的利基公司，為需要輪椅、電動車的老年人、傷者和殘疾人提供服務

上門服務
專業敬業

維修
· 代步車、升降椅
· 醫院床、電動椅
· 和輪椅
隨時為您服務
統一工資人工費
更換電池
電池充電器檢查
折扣零件
出賣
· 升降椅 · 步行者
· 電動椅 · 運輸椅
· 病床 · 輪椅
· 三輪和四輪代步車
· 三輪和四輪助行車
· 折疊坡道
· 浴臥室安全用具
· 各種配件
出租
· 三輪和四輪踏板車
· 升降椅
· 運輸椅
· 輪椅
· 膝助行器
· 病床


(703) 772-5030 週一至週五：9am-5pm
5586 General Washington Drive,Alexandria, VA 23502
AlexandriaVA.MobilityCity.com

看 文化
文史 博談 命理 健康
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第1078 期 C版 2026 年 10 月 22 日～ 10 月 29 日



劉備、曹操、孫權為何都是二字名？



▶東漢避漢光武帝劉秀之諱，「秀才」曾一度改稱「茂才」。

整版未註明圖片：公有領域

文｜遠山

今天去銀行辦事，廣播裡喊：「請劉偉到三號窗口。」「請張波到五號窗口。」沒有人會多看一眼。可若把時光撥回到二千年前的漢代，這兩個名字在長安街頭一報出來，路人多半要肅然起敬。

因為在那個年代，「單名」（單姓加單字名，全名共兩個字）是士人與良民的標配；反過來，誰要是叫「劉大偉」、「張小波」，旁人便要犯嘀咕：「這家人祖上莫不是出過甚麼事？」這不是戲說。中國人名字的字數背後，藏著一部正經八百的政治史與禮法史。

一、二字名多 還是三字名多

先說一樁有趣的「公案」。中國歷史上有名有姓的人物，究竟是兩個字的多，還是三個字的多？有學者還真的較過真，他們依據《中國人名大辭典》等工具書，把數萬名歷史人物的姓名逐一統計，結果頗為戲劇化。

先秦至魏晉南北朝，兩字姓名占絕對優勢，比例高達九成以上；唐宋之際形勢開始逆轉，三字姓名升至六成左右;到了明清，三字姓名更占到七、八成。

但由於「單名時代」綿延的歲月實在太長，總帳算下來，兩個字的歷史名人在數量上反而略勝一籌。

這與許多人的直覺相反。原因之一是複姓的「障眼法」: 諸葛亮、司馬懿，看似三個字，按姓名結構卻是「複姓加單名」，骨子裡仍是單名一族；原因之二是字號流行：蘇東坡本名蘇軾，曹雪芹本名曹霑，包青天本名包拯，漢武帝本名劉徹——這些婦孺皆知的「三字稱呼」，本尊其實是清一色的兩個字。

順帶一提，即便在三字名的興盛時代，單名也從未絕跡：李白、杜甫、韓愈、岳飛，全是單名。風尚雖有消長，卻並無絕對。

二、王莽的一道怪令

單名何以在漢魏之際一統天下？說來令人啼笑皆非。這股風氣的總推手，是歷史上一心復古、事事要恢復周禮的漢朝王莽。

西漢以前，取名本是隨意的事：韓信、張良是單名；藺相如、司馬相如是雙名；東方朔則是複姓單名，誰也不覺得字數有甚麼講究。偏偏王莽當政之後，事事要恢復周禮，認定古制崇尚單名，於是推行「去二名」之制，舉國不得取兩字之名。據《漢書》記載，連匈奴單于囊知牙斯也為討好王莽，上書自請改為單字名「知」。

這道法令執行得有多認真？王莽拿自己的親孫子做了示範。其長孫本名王會宗，依新制改為單名「王宗」；後來王宗私刻印璽，圖謀不軌，事敗自殺，王莽餘怒未消，下令恢復其舊名「會宗」——在當時，把一個人的名字，由兩個字改回三個字，就是朝廷對罪人最高規格的羞辱。

新朝十幾年便覆亡了，「單名為貴、雙名為賤」的觀念卻在東漢、三國、魏晉延續了數百年。翻開三國的歷史，滿紙曹操、劉備、孫權、關羽、周瑜、魯肅，幾乎找不出一個三字姓名，根源正是在於此。東吳末年權臣孫綝被誅之後，吳主孫休恥於與其同族，下令削除其宗室屬籍，史書從此稱之為「故綝」——連名字的待遇，都要在政治清算中一併剝奪。

在那個時代，名字的字數，就是一張無形的身分證。





▲「單名為貴」的觀念延續到三國，所以劉備、孫權等三國歷史人物都起了二字名。

▲諸葛亮看似三字名，其實是「複姓加單名」。

三、避諱：當名字撞上禮法

到了唐宋，「去二名」的舊規早成陳跡，因人口滋繁，單名重名太多，三字姓名開始全面崛起。而還有一項自先秦綿延而下的古老禮制，始終在暗中修剪著中國人的名字，到唐代更趨嚴密——這就是避諱。

今人或覺避諱繁瑣，其實它源頭甚古，本是一項莊重的禮制。《禮記．曲禮上》說「卒哭乃諱」：長輩去世、行過卒哭之祭，晚輩便不得再直呼其名，以示孝敬。最初避的是逝去的祖先；秦漢以降，皇權既立，天子為「天下之父」，臣民避皇帝之諱，便成了國家禮法。

唐初有一段佳話。瓦崗名將徐世勣歸唐有功，唐高祖賜其國姓，改名李世勣，榮耀無比。可這名字中間的「世」字，恰與唐太宗李世民相犯。唐太宗豁達，即位之初便明令「二名不偏諱」——「世」、「民」兩字只要不連用，臣民不必迴避，李世勣因此得以保全原名。直到唐太宗駕崩，唐高宗即位，朝廷諱法轉嚴，李世勣才去掉那個榮耀的「世」字，改稱李勣。

類似的改名，史不絕書：漢代避漢文帝劉恆之諱，月宮仙子「姮娥」改成了「嫦娥」；晉代避司馬昭之諱，王昭君被改稱「明君」，後世詩家筆下的「明妃」即由此而來；唐代避「民」字，中央的「民部」改成了沿用後世的「戶部」。

東漢避漢光武帝劉秀之諱，「秀才」一度改稱「茂才」(或稱茂材)，大約在曹魏、西晉時期，才逐漸改回「秀才」了。「茂才」就是「才德茂美之士」，意思倒是與「秀才」非常接近，屬於避諱中的同義替代。

這個說法見於後世對漢代文獻的注釋。最著名的一條出自《後漢書》的注——《後漢書．光武帝紀》唐代章懷太子李賢注引古注云：「秀之字曰茂。」

後世史學家也補充說明：「後漢以光武諱，改秀才為茂材。」



▲李世勣為了避諱，才去掉「世」字，改稱李勣。

臺北故宮博物院



▲避漢文帝劉恆之諱，月宮仙子「姮娥」改成「嫦娥」。

四、朱元璋的「取名公式」

明清兩代，三字姓名終成絕對主流。原因很實際，因人口眾多，宗族社會講究「排字輩」，同族同輩須共用一字，名字非三個字不可，否則族譜都無從編排。而把字輩規則玩到登峰造極的，是明朝皇室。



▲朱元璋為子孫定下一套堪稱「密碼學」的取名公式。



▲朱元璋兒子的名字從木，如：燕王朱棣。

說來有趣，朱元璋本人幼名「重八」，其父名「五四」。據說元代底層百姓沒有功名職役者不得取正式名字，只能以排行或父母年齡合計為名，此說出自清人筆記，姑且聽之。也許正因早年貧寒，嘗過無名之苦，朱元璋登基之後，才會在子孫的名字上傾注驚人的規劃熱情。

他為子孫定下了一套堪稱「密碼學」的取名公式。這套公式在歷史上堪稱一絕，它實際上是一套結合了「縱向字輩」與「橫向五行」的雙重密碼：皇族男丁一律三字，第一個字自然是朱家的姓——「朱」；第二字按各房欽定的二十字輩分詩依序排用，如燕王一系是「高瞻祁見祐，厚載翊常由。慈和怡伯仲，簡靖迪先猷」。

第三個字最為苛刻——必須帶五行偏旁，且按「木生火、火生土、土生金、金生水、水生木」相生之序，代代輪轉——可見中國古老的五行文化已經深入這位開國之君的骨髓。

抽查幾位明朝皇帝，便知此言不虛。朱元璋的兒子們名字皆從木，如：太子朱標、燕王朱棣；朱棣之子朱高熾，「高」是輩分字，木生火，故名從火；朱高熾之子朱瞻基，火生土，名從土；朱瞻基之子朱祁鎮，土生金，名從金。環環相扣，井然有序。

可朱元璋偏偏漏算了一件事——朱家人丁太旺。到明朝中後期，宗室繁衍至數以萬計，同一輩的子孫要在同一個偏旁裡找字，還不許重名，字典裡的常用字很快被搶占一空。逼到絕路的朱家後人，索性自鑄新字，於是《明史》諸王世表裡出現了朱公錫、朱慎鐳、朱同鉻、朱在鈉這樣的名字——錫、鐳、鉻、鈉，看著眼熟嗎？正是當今化學課本上的金屬元素用字。

清末科學家徐壽翻譯元素週期表時，據說便借鑒過朱家譜牒。明朝王爺們為避重名而造的生僻字，竟與數百年後的化學譯名遙相暗合，這份巧合本身已足夠令人莞爾。

結語

漢魏以單名為貴，唐人因禮法剪裁名字，明清為排輩防重名而湧入「三字洪流」——中國人姓名字數的消長，實在是一部縮微的社會史。避諱制度還給後世留下一樁意外的好處：版本學家校讀古籍，只要看到某個常用字被刻意缺筆或換字，便能推斷出該書刊刻於哪位皇帝在位之時。

這種把歷代避諱之制，化作歷史斷代科學坐標的本事，正是文獻學與版本鑑定中最精妙的「避諱斷代法」。名字如年輪，一圈一圈，刻著各自時代的禮法與煙火。

漢明帝劉莊登基後，「莊」字成了禁忌。這可苦了當時天下所有姓「莊」的人，為了避諱，當時極具聲望的「莊」氏家族，被迫集體改姓為「嚴」。比如:歷史上那位隱居不仕、名垂青史的清高隱士——「莊光」，在後世東漢的史書裡就被改成了大名鼎鼎的「嚴子陵」。

* * *

下回如果遇到姓「嚴」的朋友，你不妨拍拍他的肩膀，告訴他：「你這個姓氏的背後，有一部東漢士大夫集體向皇帝『讓步』的家族遷徙史哦！」

照護者專訪系列

為公益奔跑：一位母親如何將個人淵源化作對兒童與家庭的支持

【看中國記者 Sarah Shao 採訪報導】「照護者集體訪談系列」分享了家庭、照護者、倡導者以及社區專業人士的故事，他們為處於不同人生階段的人提供支持。無論是兒童、老人，還是殘障人士及其他需要照護或協助的人群，本系列著重展現個人經歷、實用資源，以及那些致力於讓日常生活更安全、更有保障、聯繫更緊密的人們。

對安妮特·拉福斯（Annette Laffosse）來說，跑步不僅是一項個人挑戰。過去一年裡，跑步也成了她支持自己看重的公益事業的一種方式。

安妮特是兩個孩子的母親，在軍隊服役，同時也是一名警察。跑步成了她的愛好。隨著她開始參加距離更長的比賽，她找到了為殘障兒童和成年人籌款的機會。

今年早些時候，安妮特帶著孩子們跑了一場 5 公里賽，支持新澤西州特奧會（Special Olympics）。她的下一個挑戰是 4 月的倫敦馬拉松（London Marathon）。屆時她將為 Sense 慈善機構籌款而跑。Sense 總部位於倫敦，支持患有複雜殘障的人群，包括：盲聾人或患有多重殘障的人。

安妮特入選代表 Sense 參賽，籌款目標是 2400 英鎊，約合 3300 美元。僅僅五天後，也就是她生日那天，她就達成了目標。

她沒有就此止步，而是鼓勵人們繼續捐款。

「我生日的時候，我只是請大家繼續給我的慈善機構捐款，因為這不光是我自己的事。」她說：「雖然我非常想跑馬拉松，但這不光是我自己的事。這也是為了那些孩子、他們的家庭，還有那些支持。」

與公益事業的個人淵源

安妮特並不直接與特殊需求家庭打交道，也不直接與 Sense 打交道。她通過籌款參與其中，但她與這項公益事業有著個人淵源。

安妮特有一個 12 歲的兒子，她形容兒子的特殊需求相對較輕。撫養兒子的經歷讓她明白，家庭可能需要多少支持，尤其是當孩子學習或處理信息的方式與眾不同時。

新冠疫情期間，兒子大約 5 歲。在家上學讓一家人更近距離地觀察到了他的學習方式。

「我們能看出他的短板在哪裡，知道該怎麼幫他，怎麼提供最好的協助。」她說。

她也目睹了朋友們在孩子身上應對更重大的挑戰，其中一位朋友的兒子患有自閉症，無法開口說話。

「每個家庭的情況都會不一樣。」安妮特說。

這些經歷塑造了她對家庭需求的理解。

「做普通父母，不管怎樣，你都需要大家幫忙，但如果孩子有特殊需求，你需要的多一點點，還需要理解你的人。」

從跑步到籌款

對安妮特來說，慈善籌款是伴隨跑步自然而然發展起來的。特奧會比賽要求籌款，而倫敦馬拉松則允許她選擇一家自己覺得有意義的機構。

她向幾家慈善機構提交了申請，被其中三家選中。她最終選擇了 Sense，因為該機構為複雜殘障人士所做的工作引起了她的共鳴。

「我挑選了那些我覺得對我很重要的慈善機構。」她說。

儘管籌款是獲得倫敦馬拉松參賽名額的條件之一，安妮特卻沒想到這麼快就能達成目標。

「我沒指望馬上達到目標，我以為我還會掙扎一下，到 4 月分才能達到目標。」

結果，朋友、家人和其他人支持了她的行動，讓她在五天內就達成了目標。

現在，她正在為 26.2 英里的倫敦馬拉松備戰，這是她的首場全程馬拉松。她知道，這需要的不僅僅是跑步。

「你必須有適當的營養，適當的訓練。」她說：「你必須遵循一個計畫。你必須做力量訓練，只是為了確保你的身體準備好承受你施加給它的衝擊。」

同情心、善意與理解

安妮特希望自己的經歷也能鼓勵人們，對撫養殘障兒童的家庭抱有更多同情心。

她說：「我只是覺得人們總體上需要有更多的同情心，教你的孩子要善良。教他們要友善，尊重別人。」

她見過像她兒子一樣的孩子，因為處理信息較慢而遭到誤解或嘲笑。

「我兒子其實很聰明，只是他需要一點時間來處理。」

在安妮特看來，孩子們在學習或溝通方式上的差異，不應成為欺凌或排斥的理由。可以教導孩子們去尊重他人，即使他們並不完全瞭解另一個家庭的處境。

「對一個家庭來說可能正常的事情，對另一個家庭來說就不正常。」她說。

她相信，簡單的善舉也能帶來改變。

「有時候，比如，嘿，希望你今天過得愉快，這些小事能起很大作用。」

尋找支持並尋求幫助

安妮特鼓勵父母和照護者記住，尋求幫助，並不是失敗的標誌。

「哭出來沒關係。覺得自己在失敗也沒關係，因為你並沒有，你正在盡你所能，沒有人能全都搞對。」

她鼓勵家庭去尋找自己信任的人，去更多地瞭解自己的孩子，並對那些有過類似經歷的人提供的支持保持開放心態。

「不要害怕尋求幫助。」她還認為，支持應該傳遞下去。得到過指導或鼓勵的人，日後可以把這些提供給面臨類似挑戰的其他家庭。

「一旦你得到了，也把它給別人。」安妮特說：「繼續這個循環就好。」

儘管已經達成了倫敦馬拉松的籌款目標，安妮特仍在繼續請人們支持 Sense，因為對她來說，這份努力不僅僅是為了跑完一場比賽。

安妮特說：「你永遠不知道別人此刻正經歷著多糟糕的事情，我覺得，這些差不多都是連在一起的，比如：同情心、尊重、善良。」



一個死囚在鐵屋子留下的預言

文｜鐵流

太史公說：人固有一死，或輕如鴻毛，或重如泰山。

1964年春，難友楊應森因「中國馬列主義者聯盟」右派反革命集團案，被判處死刑立即執行，我作為重大涉案人員送進死牢接受教育，俗稱「陪場」。

楊應森就義後，在我的心頭用血用淚刻下了一首詩：

蓉城獄西墜隕星，壯士飄然易水行；
圖匕雖未斷秦命，卻震中原動國魂。

楊應森是右派，我也是右派。在這之前，楊應森是解放軍中尉、中共黨員，我是黨報記者、團委書記。

成了「階級敵人」後，同在四川省公安廳「415」築路支隊勞教「改造」。不過他和我都是越「改造」越「反動」的「花崗岩」。六年後，楊應森被殺，我被判處重刑。

中共地下黨員周居正家破人亡

「中國馬列主義者聯盟右派反革命集團」一案，是1962年全國數萬起「反革命」案中的一個大案，先後抓捕200餘人，被殺的除楊應森外，還有中共地下黨員、中共西南黨校教員、「紅岩志士」周居正。

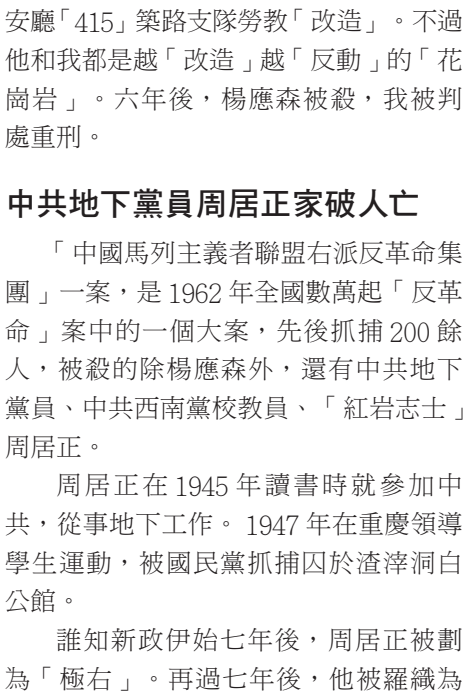
周居正在1945年讀書時就參加中共，從事地下工作。1947年在重慶領導學生運動，被國民黨抓捕囚於渣滓洞白公館。

誰知新政伊始七年後，周居正被劃為「極右」。再過七年後，他被羅織為「馬盟」首犯，被殺於江津永勝茶廠。

周居正的夫人曾昭英，幾十年不曾乾過眼淚，兩個兒子「下放」農村，不堪凌辱，一個兒子用鐮刀割喉而死，另一個兒子跳嘉陵江自盡身亡。留下無限辛酸、無限眼淚。

我和周居正在不同勞教中隊改造，但一同關押在成都省公安廳梓橦巷祕密監獄。一次放風，我只聽說他關在這裡，不知是哪個監舍，便引吭高歌：「誰願意做奴隸，誰願意做馬牛，人間的烽火，已燃遍了整個歐洲……」

網絡圖片



中共地下黨員、中共西南黨校教員周居正

歌聲喚來了他回應，監舍一處鐵窗的洞孔裡彈出個紙團，紙團上寫兩個字；「保重」。再看，一張清瘦的臉頰上嵌著副眼鏡，鏡片後有一雙炯炯有神的眼睛，像盞明亮的燈，沒有聲音，只有示意：勇敢點，頂住邪惡！……

「馬盟」一案，兩個共產黨員被槍殺，另有三名「教民」判處死緩，四名判處無期，被判十年以上有期徒刑的，多達二十餘人。這三十多名「案犯」，大部分是黨員、團員，他們中的不少人，曾為中共的建立出生入死，幾乎獻上生命。他們沒有死在敵人的屠刀下，卻死於為對付自己人立起的「革命」的絞架上，此案至今未昭雪。

楊應森冷眼等待最後的日子

在「陪場」的二十多個日子裡，我和楊應森在那不足十平米的死牢、黑不見天的地獄，相依為命朝暮相處，談論人生、談論未來，談論「人類最偉大壯麗的事業共產主義」，也談論我們曾忠於過的「偉大領袖」……

楊應森腳戴腳鐐，手繫背銬，不唉聲、不嘆氣，靜靜地等著那一天的到來。一天，他突然問我：「曉楓，我死了後，你有甚麼打算？」

我沒過多考慮，咬著牙憤憤地說：「活下去，堅決活下去!與他們鬥到底!」

他那泰然平靜的雙目落在我身上許久，問：「怎麼活？怎麼鬥？」「決不自殺！決不低頭！殺盡那些整人害人的傢伙，大不了像你吃顆子彈。」我激憤得有點歇斯底里。

好一陣沉默，他對我說：「曉楓，不自殺、不低頭，是對的，但不能有吃子彈的打算啊!你年輕，又有寫作才華，切不能盲動，做無謂的犧牲。中國政局會發生變化，絕不是鐵板一塊，縱是鐵板也會鏽化。到了那一天，把你看到的、聽到的寫出來，留下一頁頁歷史……」

我一怔：「有那一天嗎？」

「怎麼沒有？世上沒有不死的人，也沒有萬歲的皇帝。」「我在想，一個國家、一個政權，能不能通過非暴力的和平過渡，走上自由民主，像西方國家一樣，幾年選一次總統？我看不是沒有可能，但得等……」

我似乎像抓住了甚麼，輕聲問道：「你是說，老毛死後吧？」

他點點頭，說：「儘管人們天天喊他萬歲，他能活到萬歲嗎？」「那時叫他萬歲時候，熱血沸騰，渾身激動得發抖，眼裡噙著淚花。以為他會給我們帶來自由民主、幸福昌盛，誰知全是災難。」

死囚洞悉中共鬥爭本質

他拖著沉重的腳鐐說：「甚麼叫共產黨？共產就是你鬥我，我鬥你，除了農民鬥地主，工人鬥資本家外，兒子鬥父親、老婆鬥丈夫、學生鬥師長……不鬥就不叫共產黨。

毛澤東最壞一招，就是用美麗的詞彙，把人性靈魂深處最醜惡的東西釋放出來，比如出賣朋友叫分清敵我，落井下石叫劃清界限，揭發親人叫站穩立場，讓人放開手足做壞事。」

他說得入情入理，我聽得有鹽有味，似乎死牢變成了課堂。他分折道：「甚麼付出最輕鬆？出賣靈魂最輕鬆！」「拚命做壞事，拚命說謊造謠。誰的壞事做得多，誰的說謊說得大，誰就能搶到最好的位置。」

「這就是毛澤東熱衷的階級鬥爭，這就是毛澤東治國之術。一塊骨頭十條餓狗搶，互相之間你撕我咬，死拼惡鬥。中國早已成了一群瘋狗爭食的國家。」

是觸動、是啟迪，我回到兩年前曾探索過的題目：中國苦難何日才有盡頭？但未得出答案。

網絡圖片



1967年，文革時期大規模批鬥大會實拍影像。

聽楊應森說到這裡，我忍不住岔斷他的話，問道：你和周居正是不是就為這個，才起來組織「馬列主義者聯盟」？

中國人都住在鐵屋子裡

楊應森淡淡一笑，然後說：「根本沒有甚麼組織，只是大家在一起議論，探求真理。」

他接著說：「周居正寫了一個小冊子叫《堅持新民主義革命》，就是這樣說的。儘管我們在暴力的殘酷壓迫下，但仍一致主張放棄暴力，反對武裝起義，停止階級鬥爭，和平民主建設新中國！」

楊應森特別提醒我說：「曉楓，你我都是吃共黨飯長大的人，參加過共產黨各個政治運動，深知道共產黨的底細。」

「不要說造反，就是農民在田邊屋角種瓜瓜豆豆，也要被批判、被鬥爭。毛澤東統治下的中國，人只能做狗，還得做咬人的狗，你不咬人別人就咬你。我和周居正，還有你，都是不願意做咬人的狗，結果被人咬得血淋淋……」他說：「嘿，這個國家把正常的人變成殺人犯，自己為自己造鐵屋子喲！」

「鐵屋子？」我重複，不解，迷惑。

「對，鐵屋子！就是這間鐵屋子！中國人都住在鐵屋子裡，只不過大小不一樣。你和我是住的小鐵屋子，老百姓住的大鐵屋子。不過，世界上沒有不變的東西，中國這個大鐵屋子，年代久遠了就會腐蝕鏽化。」

鐵屋子會照進陽光、長出綠草

在他等候死神的時間裡，有一天我突然問：「應森，你恨嗎？」

躺在草蓆上的楊應森靜得像古井之水，他說：「恨誰？我誰也不恨！這是中國歷史上躲不過的一場劫難！要說恨，就恨這個造成災難的共產主義。共產主義永遠不會實現，它是馬克思編造出的一個最大的謊言。我相信受騙的人，終有一天都會覺醒。就像這間鐵屋子終究有一天會照進陽光、長出綠草、開出紅花一樣。」

我奇怪不解：鐵屋子怎麼會照進陽光、長出綠草、開出紅花？在最後的日子裡，楊應森是這樣說的：

「我一生犯下的最大錯誤，就是參加了共產黨。別人騙我、我騙別人，大家就這樣騙下去。曉楓，今後決不能再做騙人的事了，在鐵屋子有了洞的那天，就不要再做狗，再當工具了！一定做個大寫的具有獨立人格的人！」

那天凌晨，楊應森被叫出死牢，負鐐戴銬走上刑場，被殺於四川灌縣岷江河畔。日期是1964年4月19日，時年三十三歲……

此後，我一聽見岷江咆哮，好像聽見他說的那句話：在鐵屋子有了洞那天，大家就不能再做狗，再去當工具了，一定做個人格獨立的人！所以「改正」後回到報社不久，我就「下海」自謀職業去了，不再做騙人者的工具……

WINDMEMORIES/WIKI/CC BY-SA 4.0

神州大地系列

千年古都：鄭州

文｜邵語柔

鄭州位於嵩山東麓、黃河之濱，居中華腹地之中心位置，史稱「天地之中」。

有「商都」之稱的鄭州，是軒轅黃帝的故里，也是華夏文明的重要發祥地之一，歷史上曾五次為都，在中華文明發展史上具有非常重要的地位。

天地之中 底蘊深厚

鄭州，位居九州之中，緊鄰中華民族的精神象徵——嵩山，這種「居中」的地理位置，讓鄭州成為黃河流域文明物資、人口與文化的集散地，奠定了早期中華文明的核心根基。

不僅夏、商、周三代建都立國於此，早在舊石器時代，中華先民就選擇在這片嵩山腳下、黃河之畔的土地上定居棲息、繁衍發展，在民族文化心理上刻下了「天地之中」的深深印記，成為華夏文化認同的重要基石。

交通要塞 八方之樞

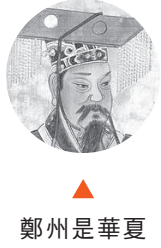
鄭州是中國重要的鐵路交通樞紐。京廣線（北京至廣州）和隴海線（蘭州至連雲港）一縱一橫交匯於此，中國的鐵路心臟就在鄭州，因此有人說它是火車拉來的城市。

然而在鐵路彙聚到鄭州之前，這座名叫鄭縣的小鎮卻是個默默無聞的小城。伴隨著鐵路的修建，鄭縣的面貌發生了巨大的變化，鄭縣改名為鄭州市，此後鄭州很迅速地增長為河南省內非常重要的交通樞紐，就連河南省的省會也從開封搬遷到這裡。

八大古都 歷史悠久

中國有八大古都，分別為西安、南京、北京、洛陽、開封、杭州、安陽、鄭州。鄭州為甚麼能夠和這些古都並稱為八大古都呢？主要的原因在於，鄭州是華夏文明的發源地之一，是軒轅皇帝的故鄉。其次，鄭州曾先後五次成為都城：夏、商兩朝均曾建都於鄭州。

公有領域



鄭州是華夏文明的發源地之一，是軒轅皇帝的故鄉。

到了春秋戰國時期，鄭國在現今的鄭州新鄭市建都，戰國時期，韓國滅鄭後，便將都城遷到新鄭。

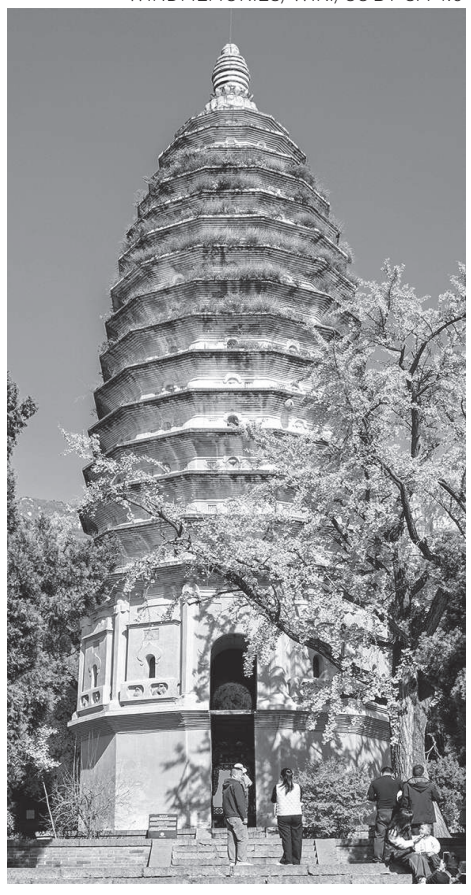
從古城到古都，鄭州譜寫了中華文明的燦爛篇章。作為名副其實的古都，鄭州在中國悠久的歷史上具有無可替代的重要地位。

位置優越 商業樞紐

鄭州，又稱為商都，主要原因在於其歷史背景和優越的地理位置。

鄭州是商朝早期的都城之一，大約在3600年前，商湯在此建立了商代的第一個都城——亳都。亳都的規模非常宏大，內城城垣周長約七公里。

此外，鄭州的地理位置也十分優越，地處中原，承東啟西、連南貫北，自古以來就是商業貿易的重要樞紐，這種優勢使得鄭州在商業上有著得天獨厚的條件，因此被譽為「商都」。



▲ 建於北魏時期的鄭州嵩岳寺塔

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com
投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

中英文對照賞析

Magnanimous Ruler: Emperor Taizu of Song (Part 2)

一代仁君趙匡胤（下）

Zhao Kuangyin (927 – 976 AD), who founded the Song Dynasty (960-1279 AD) and came to be known as Emperor Taizu of Song, went down in history as a distinctive and benevolent ruler in Chinese history.

The following stories were taken from History of the Song Dynasty and notes from same period, which give us a picture of Emperor Taizu's charisma and appeal.

Being Frugal Helps One Better Appreciate Blessings

Emperor Taizu of Song lived frugally and avoided sensual pleasures. He was of a pure mind and thus set an example for his subordinates. Later generations credited him with reversing the moral and cultural decline that was rampant when he came to power.

Emperor Taizu gave orders that the reed screens in his palace be wrapped with cloth on the rim to extend their lifespan. Seeing his eldest daughter decorate her short gown with kingfisher feathers, he told her not to.

"You were born into a wealthy and esteemed family. Being frugal helps one better appreciate the blessings," he said.

Meng Chang, the last emperor of Later Shu, ruled today's Sichuan area from 934 – 964 AD. He surrendered to Song upon his army's defeat. When Emperor Taizu found out that Meng Chang's urinal had sevenkinds of precious stonesembedded in it, he smashed it.

"Seven diamonds to adorn a urinal?" he said to Meng. "How will you decorate the bowl that holds food? With conduct like yours, how could your kingdom not falL?

(Adapted from *History of the Song Dynasty*: Basic Annals of Emperor Taizu)

Brutal Killer Punished Despite Amnesty

Emperor Taizu was known for his generosity. Yet his generosity did not prevent him from upholding social justice.

Because of a personal grudge, Fan Yichao killed 12 members of the Chang family, who lived in the Shaan Prefecture, which is today's Henan Province. The only one to escape was the family's youngest son, Chang Liuliu. The killings took place in Later Zhou, prior to Emperor Taizu's coming to power, and Fan remained at large.

By the time Emperor Taizu ascended to the throne, he issued an amnesty. After some years, Chang Liuliu apprehended Fan and took him to the local authorities. Officials in the Shaan Prefecture filed a report, suggesting that, based on the amnesty issued at the beginning of the Song Dynasty, Fan would be spared being executed.

"How could someone brutally kill 12 members of one family be spared because of a general amnesty?" said Emperor Taizu. He ordered Fan to be executed.

(Adapted from History of the Song Dynasty: Records of Criminal Laws)

High Regard for History

Emperor Taizu was a warrior before ascending to the throne and was good at martial arts. He was courageous and fearless. Yet he was afraid of the entries logged by the historiographer who kept a diary on daily activities in the imperial court.

Emperor Taizu held history in high regard, because it passed on one's accomplishments and shortfalls to future generations for judgment.

One day Emperor Taizu was shooting birds in the backyard of the palace. A subordinate asked to see him, claiming an urgent matter. Emperor Taizu sat down with him but considered the matter trivial, making him quite unhappy. He scolded his subordinate for falsely claiming urgency.

"Your Majesty, in my humble opinion, this matter is more urgent than shooting birds," said the subordinate.

Enraged, Emperor Taizu hit his subordinate in the face with an ax handle, knocking out two front teeth. The subordinate bent down, picked up the teeth, and put them in his pocket.

"You're holding onto your teeth so that you can file a charge against me," the angry Emperor screamed.

"I'm not in a position to file any charges against Your Majesty. However, the historiographer will have to document what happened today."

Emperor Taizu was alarmed, yet pleased at the same time. He knew that his subordinate acted out of loyalty to him. He rewarded his subordinate with gold and silk.

(Adapted from *News Recorded at Susui* by Sima Guang)

Three Secret Vows for Governance

After founding the Song Dynasty, Emperor Taizu carved three vows on stone to be read by his successors. The stone was locked up in a room to which only a handful of administrators of the royal family had access. Not even prime ministers knew anything about it. Each emperor, upon taking office, would be taken to the secret room to kneel down and read the three vows.

It was not until the forces of the Jin dynastydefeated the Song army and took over the palace that the secret vows were revealed:

1. If descendants of the Later Zhou royal family, from whom Emperor Taizu took the throne, ever commit a crime, they must not be subjected to corporal punishment – even if they conspire to overthrow Song. They will be allowed to commit suicide in prison, without being executed in public, nor will their families be implicated.2. No scholars or anyone who gives specific recommendations to the imperial court will be killed for their opinions.3. Taxes on agricultural land shall not be increased.

Emperor Taizu established the bottom line of governance for the Song Dynasty through the three vows. The descendants of the Later Zhou royal family, who supported Song through thick and thin, attested to Emperor Taizu's generosity, effectiveness, and farsightedness. Sticking to the vows, all succeeding Song emperors refrained from arbitrarily executing high-ranking officials.

What is also critically important is the second vow, which prohibited the killing of scholars. It guaranteed that the Song Dynasty, founded by Emperor Taizu, who himself was a warrior with little schooling, would become one that came down in history as the epitome of the "rule of civility."

Su Shi, whose achievements in poetry placed him among the literary giants in Chinese history, made the Song imperial court a target of sarcasm in his poems. In any other period, he would have been executed many times over, and none in his family would have been spared. Yet he was just demoted, and later resumed his career in the imperial hierarchy.

Compared with founders of Western and Eastern Han, Tang, and the later Ming dynasties, who were surrounded by prominent generals and strategists, yet the only notable adviser under Zhao Kuangyin was Zhao Pu, whom the author describes as a man of limited abilities. Emperor Taizu, rather, relied on himself. He put an end to over seven decades of turmoil across the vast land of China, bringing about the boom during the reign of Jianlong (960 – 963 AD), which laid the foundation for three centuries of Song rule of the Song Dynasty.

Sima Chi told his son Sima Guang (a historian known for the Comprehensive Mirror in Aid of Governance), "The unification of the realm, which has brought us an extended period of blessings, without domestic or foreign threats, is all because of Emperor Taizu's righteousness and magnanimity."

Two more renowned scholars, Fan Zhongyan and Cheng Yi, also applauded Emperor Taizu's virtue of not arbitrarily killing a single subordinate.

Zhu Yuanzhang, who founded the Ming Dynasty, credited Emperor Taizu with following the mandate of heaven and complying with the popular wishes of the people, bringing about unity and civil rule that spanned over 300 years, and for reigning with virtue that resulted in peace and prosperity for generations to come.

(The End)

宋太祖趙匡胤是歷史上一位獨樹一幟的好皇帝，其「杯酒釋兵權」、「千里送京娘」、「華山不納糧」等故事家喻戶曉。

下面選錄的幾則宋太祖的事跡，來源於宋人筆記和《宋史》，能讓我們更全面的感受到他的人格魅力。

「不亡何待！」

皇宮中的葦帘，都用青布包邊；太祖日常穿的衣服，洗滌多次還在穿。魏國長公主（太祖女兒）短襖上裝飾著翠鳥的羽毛，太祖告誡她不要再用了，並教誨她說：「你生長在富貴之家，應當懂得珍惜福分。」太祖看見孟昶用珠寶裝飾的小便器具，把它打碎了，說：「你用七種寶石裝飾便器，那該用甚麼器皿來盛放食物呢？像你這種行為，不亡國還等甚麼？」——事見《宋史．太祖本紀》

評註：宋太祖心地清正，不近聲色，崇尚節儉，以身作則……，對改變五代以來奢靡風氣具有很大的示範效應，深為後世所稱道。

命正其罪

陝州人范義超，在後周顯德年間因為私仇殺了同鄉常古真一家十二口人。常古真的小兒子常留留僥倖逃脫。到宋初，他把范義超抓住送到官府處理。陝州的官員上奏：按照宋朝初年發布的赦令，應當寬恕。太祖說：「哪裡有殺一家十二口，還按赦令寬恕的呢！」於是下令按殺人罪處死范義超。——事見《宋史．刑法志》

評註：殺十二口人，這不是惡魔嗎？宋太祖的寬仁大度歷史有名，但他的寬仁是有分寸的——對滅絕人性的惡魔他決不姑息，以維護正義和公理。

宋太祖怕史官

宋太祖曾經在皇宮的後園彈捕鳥雀。有個臣子說有急事求見，太祖急忙召見了他，發現他上奏的只是很平常的小事。太祖生氣了，責問他為甚麼這麼說。臣子回答：「臣以為這事比彈鳥雀要緊急。」太祖更加生氣，用斧子柄撞他的嘴。臣子的兩顆牙齒被撞落了，他慢慢彎下腰拾起牙齒，放在懷裡。太祖怒問他：「你懷裡揣著牙齒，想告我的狀嗎？」臣子回答說：「臣沒資格狀告陛下，然而自有史官記錄今天這件事。」太祖既害怕又高興，知道他是個忠臣，賞賜了黃金和絲織品安慰嘉獎他。—— 事見司馬光《涑水記聞》

評註：趙匡胤是地道的練武出身，一身是膽，天不怕地不怕。但有一樣他怕——秉筆直書的史官。他明白：無論善行還是惡行，都會通過史官的記錄而載入史冊，供後人評說。知錯就改是他的又一優點。

太祖三誓

趙匡胤立國之後，曾在石碑上刻下了留給子孫的誓約。誓約鎖藏在宮殿的密室裡，宋朝歷任皇帝即位時，都必須進殿跪讀它。這份誓約至為機密，除了特定的宮中人士之外，甚至連宰相都不知道。後來金朝打敗宋朝，占領皇宮時，才發現它。誓約的內容有三點：（一）柴氏子孫有罪，不得加刑，縱犯謀逆，止於獄中賜盡，不得市曹刑戮，亦不得連坐支屬。（二）不得殺士大夫及上書言事人。（三）不加農田之賦。—— 事見王夫之《宋論》

太祖的這三條誓約，就是宋朝的施政底線。宋朝的皇帝基本上都遵守了這份誓約，從柴氏子孫與宋朝共存亡，以及趙匡胤後的每位宋朝君主，都未嘗輕易殺戮大臣的史實就可以證明。

其中第二條的「不殺士大夫」至關重要，它成為制度保障，使得趙宋這個由武夫開創的王朝，到達後人豔羨的「文治巔峰」，士人的風骨、學問和能力，得到全方位展示。我們熟知的大文豪蘇軾曾在詩文中譏諷朝廷，甚至影射皇帝，這在其他朝代，不誅九族也得死好幾遍。但在不殺士子的大宋，他只是被貶官而已，還復出了。否則，「赤壁」二賦等千古名篇我們將無緣得見。難怪人們說：「宋朝是讀書人的樂園！」

評註：趙匡胤溫厚的個性透過這個石碑遺訓，影響了整個宋王朝，徹底扭轉了唐末以來武夫專權的黑暗局面，使宋朝文化空前繁榮，以至於後人盛讚「宋朝是文人的樂園」。

劉邦、劉秀、李世民、朱元璋等人立國，身邊都是文臣如織猛將如雲，但趙匡胤手下，叫得響的只有一個半拉子趙普。他幾乎是憑一己之力結束了長達七十多年的戰亂，奠定了大宋三百年的基業。他開創的「建隆之治」也名垂後世。

宋太祖是雄才與仁心的完美結合體，其人格魅力令後世深深折服。司馬池曾告訴兒子司馬光：「國家所以能混一海內，福祚延長，內外無患，由太祖以仁義得之故也。」北宋名臣范仲淹曰：「祖宗以來，未嘗輕殺一臣下，此盛德之事。」大儒程頤曰：「太祖之有天下，救五代之亂，不戮一人，自古無之，非漢、唐可比，固知趙氏之祀安於泰山。」大明開國皇帝朱元璋對宋祖推崇備至：「惟宋太祖皇帝順天應人，統一海宇，祚延三百，天下文明。有君天下之德而安萬世之功者也。」（完）

（轉自明慧網）

看中國
VISION TIMES
全球最大的中文週報　22家分社發行五大洲
《看中國》網站每天50萬人訪問，每月點擊量高達3000萬次
全球都在看中國　全球都愛《看中國》

二戰最特別的波蘭士兵

文｜藍月

沃伊泰克是一頭敘利亞棕熊，出生於伊朗哈馬丹一帶。二戰期間，牠成了軍隊的一員，不僅有自己的軍階與服役編號，還與士兵們並肩走過戰場。

1942年，一支波蘭部隊離開蘇聯前往伊朗，數千名波蘭平民隨行。途中，士兵們遇見一名伊朗男孩，這個男孩撿到了一頭失去母親的熊崽，阿納托爾·塔諾維茨基中尉買下了這頭熊崽。

幼熊被帶到德黑蘭附近的波蘭難民營照顧，幾個月後被交給第二運輸連，士兵們為牠取名沃伊泰克，用舊伏特加酒瓶裝著煉乳餵牠。

慢慢的，沃伊泰克的生活習慣越來越像牠身邊的人，很快成為軍營裡的寵兒。牠喜歡在早晨喝咖啡，也會模仿抽菸或是把香菸吃下肚。夜裡天氣寒冷時，牠和士兵們擠在一起睡覺，喜歡和人摔跤，士兵還教牠在受到敬禮時舉起前掌回應。

當波蘭第二軍準備從埃及前往意大利時，接送部隊的英國運輸船規定不得攜帶吉祥物與寵物。

為了讓沃伊泰克能繼續同行，部隊正式將牠列為波蘭士兵，編入第22炮兵補給連的名冊。牠和其他士兵一同住在帳篷裡，或是住進方便隨著卡車運送的特製木箱。

1944年的蒙特卡西諾戰役中，波蘭第二軍與英國第八軍團並肩作戰。據傳，沃伊泰克看到人類戰友搬運彈藥後也跟著模仿，開始用後腿站立，以雙臂抱起沉重的彈藥箱，再將箱子搬到卡車或其他彈藥箱堆放處。

傳聞中，沃伊泰克搬運時從未讓箱子掉落，而這類箱子通常需要四個人才能搬動。至少有一名英國士兵曾回憶，自己看見一頭熊扛著彈藥箱。當然，也有很多爭議，認為一頭熊根本不可能完成這樣的工作，但這並不影響牠晉升為下士。第二次世界大戰結束後，沃伊泰克仍與昔日戰友同行。

公有領域



◀棕熊沃伊泰克被編入第22炮兵補給連名冊。

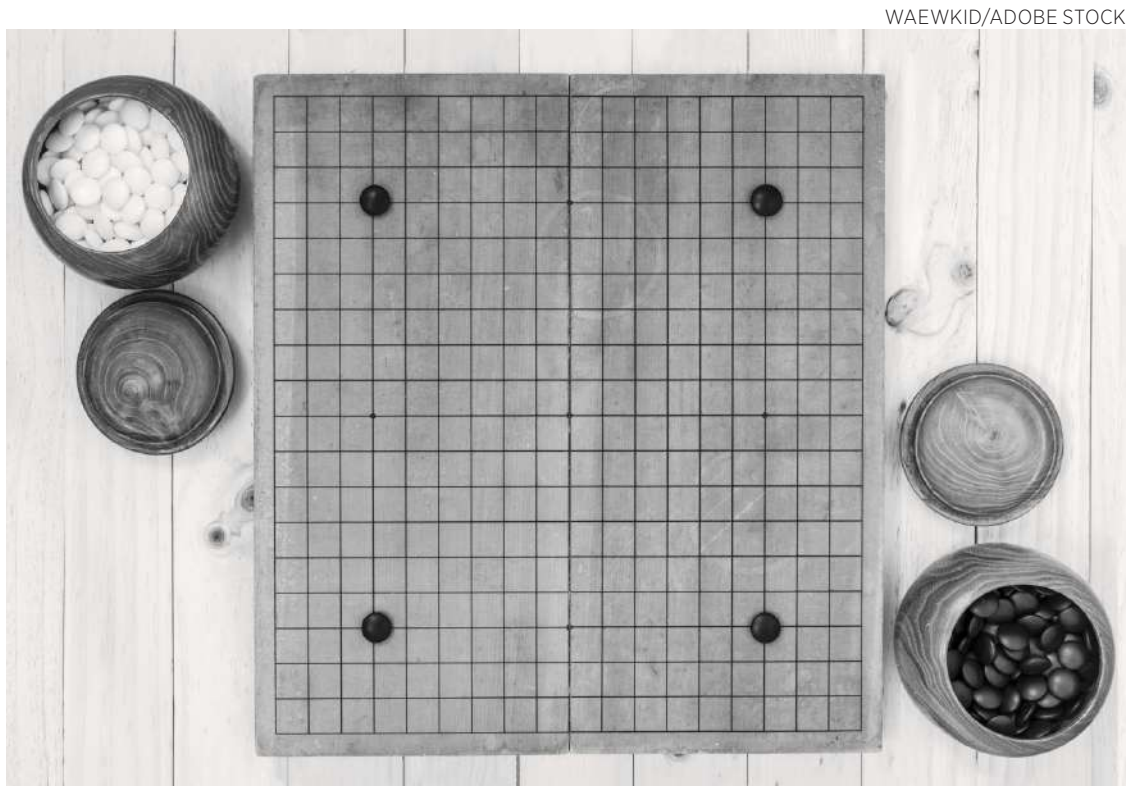
1947年11月15日，沃伊泰克正式退役，被送往愛丁堡動物園，直到1963年12月2日離世，享年21歲。

清代棋聖的傳奇故事

文｜青蓮

范西屏（1709年～1769年），浙江海寧人，清代著名國手，以棋風敏捷、變化莫測著稱，被尊為「棋聖」。後人冠之以「棋仙」、「棋中太白」的美號，更留有許多傳奇故事。

WAEWKID/ADOBE STOCK



▲范西屏棋風敏捷，變化莫測，被尊為「棋聖」。他留有許多傳奇故事。

范西屏出生在一個棋迷之家。父親酷愛棋術，把畢生心力都押在了下棋上，史書甚至用「好弈破其家」，來形容他散盡家財、沉迷弈道的一生。無奈他資質平平，棋藝始終無法提升。但他沒想到的是，自己的兒子竟是一個棋道天才。范西屏三歲那年，看父親與客人對弈，竟在一旁咿咿呀呀地指指點點，在場賓客無不驚奇，都說這孩子將來必定以棋藝名動天下。

於是，這位父親把一輩子對棋藝的執念，都放在了兒子身上。

據史料記載，范西屏的父親對其管教極嚴，「或思有他向，則夏楚隨之」，意思是范西屏但凡心思稍有不在棋上，便要挨藤條責打。其後，天賦異稟的范西屏拜入山陰棋手俞長侯門下，棋藝突飛猛進，十二歲便已與老師棋力相當，聲名傳遍江東；十六歲隨師遊歷松江，屢勝當地名家；二十多歲時，范西屏來到京城，與各路名手較量，戰無不勝。很快就博得了「第一國手」之名，震動天下棋壇。

乾隆四年（1739年），他與同門師兄弟施襄夏在浙江平湖，對弈十局，史稱「當湖十局」。這十局棋，被後世公認是古代座子制圍棋技藝的巔峰之作，范、施二人，也因此並稱為「棋中李杜」。

在關於范西屏的諸多傳奇中，流傳甚廣的則是記載於清代勸善類筆記《勸戒錄》裡的一段因果奇談。

有一次，范西屏在京城與一位姓黃的棋手對弈，對方年紀比他大上一倍有餘，是京城裡數一數二的棋壇名宿，長年周旋於王公大臣之間，風光無限。兩位頂尖高手齊聚京城，實屬罕見盛事，王公大臣們紛紛下注，爭相邀請二人對弈一決高下。第一局棋下到中盤，雙方僵持在一角，誰先落子，誰便能定下勝負走向。黃某卻遲遲不肯落子，手懸在棋枰上方，久久不動。范西屏見狀，隨口問了一句：「先生莫非不想再戰了？」

聽了這句話，黃某臉色驟然大變，喃喃道：「孽債啊！老天要收我的性命了，我還爭甚麼呢？」隨後推開棋盤起身，卻不料竟口吐鮮血，當場倒地而亡。滿座賓客目瞪口呆，不明白為何一句尋常的話，怎麼就成了黃某的催命符？有熟悉黃某過往的人，慢慢道出一段塵封多年的往事。

早年，黃某應一位侍郎的邀請，去府上與人對弈。侍郎府有一位年輕的韓姓家庭教師，浙江富春縣（今杭州富陽區）人，他棋藝過人，卻從不提及，因此外界鮮少有人知道。那天，黃某與人對弈時，韓某在旁觀戰。棋局終了，韓某私下對侍郎說：「黃先生的棋藝，雖然名震南北，但依我看來，他攻守之間的法度，還算不上完美，誰說他天下無敵呢？」

侍郎聽了，起了考較之心，便又一次邀請黃某前來，這回特意安排與韓某對弈。起初，黃某見對方不過是個年輕後生，心中頗為輕視，可一上手布局，才驚覺對方實力不凡，不敢再掉以輕心，處處小心防守，卻仍屢屢被韓某逼入困境。黃某不得已，連出奇招，卻又一一被韓某化解。一連三局，黃某竟無一獲勝。他推開棋盤，起身說道：「我今日身子不適，改日再與先生一決高下。」此後，黃某的聲名漸漸低落。而韓某的棋藝，卻漸漸為更多人所知。當時京城好棋者甚多，一位王爺聞訊，特意將韓某召入王府對局。兩人從清晨辰時一路下到正午，連下兩盤，皆以和局收場。

到了第三盤，韓某卻意外敗了半子。原來，韓某入府之前，王府派去接他的使者曾私下提醒他：王爺好勝心極重。韓某既想討王爺歡心，又不願墮了自己多年的名聲，進退之間，思慮比平日艱難數倍，心力耗費極大，這才在最後關頭，失了半子之差。

那黃某總想報一箭之仇，聽聞韓某與王爺對弈的消息後，就守在韓某回程路上，攔下他要與他分個高下。這分明是想趁著韓某耗盡心力之時乘人之危，韓某婉言推辭，希望改日再約。黃某卻絲毫不肯鬆口，韓某無奈，只得勉強應戰。棋至中盤，雙方在一角僵持不下，誰先落子，誰便定下勝負。韓某思慮良久，遲遲未能落子。黃某此時出言譏諷，「先生莫非不想再戰了？」韓某聽罷，臉色驟變，接連噴出數口鮮血，當場倒地，隔日便撒手人寰。

韓某死後不久，范西屏降生人世。三歲便能對長者的棋局出言指點，少年成名，打遍天下無敵手。而與黃某的這場對弈，范西屏竟在同一處棋局、同一種「爭奪一角以定勝負」的僵局之下，用幾乎一模一樣的話，讓黃某重複了當年韓某的悲劇。熟識黃某過往的人，因了這段因果，都紛紛傳言：范西屏有可能就是韓某轉世而來，他那與生俱來、驚才絕豔的棋藝，或許正是前世記憶的延續。而黃某當初的所作所為，也終究成了索命的因果。

合州迷案 19

文｜扁舟記

接1077期

那人坐下以後，吆喝了幾聲，然後問李陽谷：「兄弟，這兒好賣嗎？」李陽谷操著當地口音說：「這兩天我看衙門口人多，就跟過來看看。結果也沒賣出多少。這下水挺新鮮哪，今天我要是賣不完，拿菜跟你換點呀？」

那人一笑：「行，反正出來一趟。詼，他們這兒看什麼呢？我不識字，你給我說說呀。」

李陽谷笑了：「我一個種地的，哪認得字喲？但這兩天哪，我聽都聽明白了，說是鞠家那案子，省裡已經定了，就是鞠向氏勾結姦夫，謀害鞠家父子。現在那姦夫淫婦都判了死刑。哎！要說最毒婦人心哪，連老頭子和親兒子，都不放過。」

李陽谷邊說邊看那人的反應。那人並無驚訝，只是輕蔑的「哼」了一聲，眼睛不住的往告示那兒瞟。

李陽谷順勢說：「來都來了，看個新鮮去吧，挑子我幫你看著。」「也是哈，湊湊熱鬧去，有勞啦！」那人起身往人群裡擠，不一會兒，又和旁邊的人聊起來，好像是在確認告示的內容。李陽谷抬頭使了個眼色，附近有個便衣湊過來，兩人耳語了兩句，便衣一點頭，轉身去了。

那屠戶待了好一會兒，問了好幾個人才回來，臉上帶著些許的興奮，跟李陽谷說：「謝謝兄弟，我有急事，這就要走，來，這塊肉你拿著，打打牙祭。」說著挑起擔子就走。而他這一走，就走了兩個來時辰，來到了鞠家鄰鄉的一個村子。

在村口的酒鋪，他進去打了半斤酒，拿了幾個下酒菜。夥計問他：「牛二，今兒個有喜事啊？」「咳，沒～有，有個朋友來，一塊兒喝會子。」等牛二到了家，進屋關上房門，天已經黑了。興許是心裡高興，他並沒有察覺，在回來的路上，總有那麼幾個時有時無的人，一直在跟著。在他進屋點上油燈的功夫，一條黑影兒，悄無聲息的跳進了院子。

牛二把酒菜放好，拿著鑰匙，打開了裡屋的門。「噌」一下，就從裡邊跑出來一個男人，長得賊眉鼠眼，一臉奸像。出來之後，直接就去拿酒喝，邊喝邊問：「二哥，您可回來了，那小屋裡實在憋屈。」牛二問：「白天，沒甚麼事吧？」「沒有、沒有，我一點動靜也沒出。對了，二哥，今天去府衙，瞧見那告示了麼？」「瞧的真真的，問了好幾個人，說的都一樣。看來向氏真當了咱的替死鬼了。這可怪不了誰，是狗官眼拙，也是她自己的命。」「那是。算她倒霉。那我不用再躲著了吧？」「差不多了，我這兒還有些錢，你拿了，今夜就走。」「多謝二哥！躲了一個多月，快給我悶死了。就是便宜了那曹氏，聽說嫁給州衙的陳老六，日子過得還挺滋潤。」「哼，那小娘們也不是人，聽說向氏通姦殺人，就是她作的證。」（未完待續）

示意圖：CHRIS KENNEDY/ADOBE STOCK



【本文轉自 YouTube視頻公眾號「扁舟記」。掃描QR碼，精彩視頻等著您！】

▼歡迎關注
看中國
扁舟記

《推背圖》預言成真

張又俠開啟中共滅亡之路

漫談中共政權已經崩解 中國處於改朝換代之中 2

文｜金雞報曉

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES



張又俠一時風光之後，終成了「保黨」和權貴家族「內鬥」的犧牲品。

判斷中共滅亡的底層邏輯

對於黑幫來說，一旦一位黑幫老大失去了對「暴力」的掌握，那他表面上的頭銜都是零。中共同樣，其最底層的邏輯是：一、掌握「槍」就掌握一切；二、槍口指向必須由「黨」來掌控，槍（軍人）本身絕不能自行做決定。

請牢記中共這個底層邏輯，再來分析中共高層政治。

觀看中共最高層的政治運作，只需要牢牢跟蹤唯一的一條線索：軍權。只要軍權在誰手裡，那無論他表面是甚麼職位、身分，他說的話就算數，中共黑幫裡面絕不會有人挑戰這一規則，稱之為「中共權力歸屬定理」。

對於中共之前的統治中，大部分時間，權力沒有激烈的波動，軍權的歸屬簡單清晰，似乎根本沒甚麼好說的；但自 2024 年 7 月到 2026 年 1 月，再到現在，高層出現了劇烈的權力鬥爭。根據「中共權力歸屬定理」，他們爭鬥的對象必然是軍權的歸屬，否則爭鬥沒有意義，或者說，根本就不會發生爭鬥。

《推背圖》第四十六象 第四十八象預言的亂象

《推背圖》第四十六象所謂「黯黯陰霾，殺不用刀」，寫的並非兩軍對壘，而是表面秩序未破、權力中心卻已暗流洶湧的局面。

中共高層政治中，「殺不用刀」可以是祕密調查、隔離審查、突然免職、內部告密與派系清洗。

只要軍權、組織權或安全系統發生倒向，一個人即使頭銜仍在，也可能早已失去實權。

第四十八象所呈現的，則是舊秩序難以維持、新秩序尚未形成的過渡亂局。黨不能完全駕馭槍，槍也不再單線服從於黨，名義權力中心與實際權力節點分離，公開程序與祕密行動相互衝突，最後連誰在決策、誰能調動、誰能執行，都成了無法公開回答的問題。

張又俠事件中，軍權歸屬、軍中高級將領的處置程序、中央軍委運作及高層派系牽制所顯示出一連串異常。一個權力鏈條完整、統一的政權，對最高層軍事人物的處置本應迅速形成政治、組織與執行上的一致；若決定遲遲無法落實、程序前後矛盾、關鍵職位長期空缺，便不只是普通人事震盪，而是統治核心的控制能力出現了問題。

因而，第四十六象至第四十八象揭示了「改朝換代」前常見的結構性亂象：上層失去統攝能力，軍政權力相互牽制，派系為自保而結盟、反噬，原本維繫統治的規則反而成為爭權工具。表面制度仍在運行，內部的信任、服從與權力傳遞機制卻已不斷斷裂。

從中共歷史來說，毛澤東憑戰爭和奪權的威望算是能得到軍隊的強力支持，到鄧小平當「幫主」時，軍權就開始拿不穩了，還是靠對越南開戰才逐漸收攏軍權，也算是得到了將軍們的大力支持。

DILMA ROUSSEFF/WIKI/CC BY 2.0



張又俠為了表忠，主動提出由胡錦濤代理軍委主席之職。

到了江澤民時期，軍隊將領根本看不上他，江也沒那個膽量去和周邊國家開戰，於是就在「利益分享」上想辦法，搞了個放手讓大家貪腐，換來了全體將軍的「衷心擁護」；到了胡錦濤接班繼續那套辦法，但那時江還在，帳自然不能算到他頭上，所以胡對軍隊的影響力非常弱，軍令不出中南海是常態。

三中全會期間，習近平陷入昏迷，張又俠趁機奪權。

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES



後來習近平上臺，他原本在軍隊高層面臨和胡同樣的窘況，高層仍是只認江，根本不把他當回事，但好在他的父輩還有些聲望，加上有些軍中勢力對江長期胡搞的不滿，於是出面幫他清理了主要的江系親信。此後習又利用張又俠在軍中的深厚人脈，徹底取得整個軍方的效忠。

張又俠原本對習非常支持，也滿足於中共實施多年的「貪腐治軍」模式，以為習仍會延續以前的規矩。

但習把軍權徹底拿穩後，卻讓所有人大跌眼鏡，他既不搞鄧的改革開放，也不搞江的「利益分享、貪腐治國」，而是打算效法朝鮮的金家王朝，用「家奴式權力體系」來清洗替換原有的前朝各個派系和山頭，準備由此一統江山，建立「習家王朝」！

在上天給習的掌權時間之內，習還就真的打造出了一個類似朝鮮金家王朝的家奴式統治體系！

在 2024 年三中全會前，中共的黨、政系統已被習清洗、收編完畢，對軍隊高層的徹底清洗就唯獨剩最後一個張又俠對習不遠不近的杵在那兒。習越看越感覺這就是個眼中釘，於是利用自己扶植的親信試圖把張扳倒；如果這一切順利，那就可以完整的打造出一個只屬於他自己的權力帝國。

但習的「中國夢」顯然與天意不符，於是在 2024 年 7 月中共三中全會期間，一場幾乎不可能出現的意外昏迷徹底終結了他所做的一切。

中共政權發生關鍵崩解時刻的簡單復盤

中共第一任「幫主」毛澤東是黨官，怕軍隊奪權所以留下「黨指揮槍」的幫規，「幫主」只能從文官中產生，然後兼任軍隊一把手。軍方將領絕對不能干政，「槍」是不能有任何自由意志的，只能作為「黨衛軍」存在。整個文官統治體系也形成了強烈的共識，這使得軍方若想單方面發動政變會面臨非常大的阻力。

所以 2024 年三中全會期間雖然習近平突然陷入昏迷，但張又俠能趁機奪權成功有一個重要原因，就是張在黨政系統高層找到了願意支持他的人。

據消息張先找的是劉源，但劉認為自己在黨政方面影響力有限，難以代表「黨」，於是推薦他去聯繫前黨魁胡錦濤，只要他願意出面，自己可以協助。

而張要說原本是胡的「門生」，張的中將、上將均是胡晉升，重要的提拔也都是在胡的任內。

但習上臺後，張可能以為自己和習的父輩曾是上下級關係、世交，可以成為習的嫡系，於是他後來改為徹底支持習。正是張給習做後盾，才使得習敢毫不客氣的把胡當眾架出會場，還把他的隔代接班安排悉數廢棄。如今胡看到張要倒戈回來，於是不顧前嫌、一拍即合，下定決心，召集親信發動政變！這才發生了「勇士後門入帝宮」之事。

張為了表忠，也為了平息黨內不滿，主動提出由胡代理軍委主席之職，自己接受以胡為「核心」的「新黨中央」的指揮，以示自己「反習不反黨」。胡作為退休黨魁，當然不能公開在明面上接掌「軍委主席」，於是「黨」在軍隊沒有了最高領導，「黨中央」只能間接通過張又俠來指揮軍隊。

張和胡通過互相認可和支持，在「習中央」以外，形成了另一個「黨中央」，並在一定職權範圍內成了「習中央」的上級機構，之後對現有的權力體系進行了收編和控制。為保黨、降低對外界影響，沒有動政治局常委層面的人員，而是從下面的最高執行層對人事和紀檢部門進行了控制。

胡決定把之前習一直力推的「黨中央決策議事協調機構」以類似鄧時期的「中央顧問委員會（中顧委）」的實體形式正式建立起來，但不像鄧時期那個中顧委定位為「過渡性質」，這次胡要以幫規制度確立它的合法性和長期地位。此後在 2025 年 6 月 30 日通過了《黨中央決策議事協調機構工作條例》，並在 7 月 1 日正式宣布，以示這是中共統治機構發展的一個重大調整。

胡據此成立胡版「中顧委」。這是一次未公開的高層權力重組，從此，中共在現任總書記和主席之上正式設立了「太上皇」機構，「垂簾聽政」！對現任中共最高領導班子進行「指導」，專門「謀大事、議大事、抓大事」這是胡為維護中共統治，防止「習式亂政」而對中共權力體系作出的重大調整。

其實所謂「黨中央決策議事協調機構」原本是各種「領導小組」的統一稱呼，並非實體機構。

早先習想要把這個機構實體化，藉此把權力完全集中到他一個人手中，把政治局常委徹底變成他的下級，這個想法其實是習自己先提出來的，但未等實施完成就失了權，反而給胡做了一盤現成的菜。

胡直接拿過來再抬高一級把「總書記」也置於其架構之下，變成了另一個胡氏「黨中央」，這就徹底架空了「習中央」的權力。

在組建此「決策議事協調機構」時，由於胡一心保黨，所以把他主政時期的有些江派常委也一併塞了進來。他可能認為大家共同謀劃，利益共享，這樣也就不致於非要搞到魚死網破的地步，於是胡的「隱形」新「黨中央」正式出現在中共權力體系中。

對於一個黑幫和它天然的本質底層邏輯來說，在亂局之時沒有殘暴手段卻位於權力中央的人是危險的，至於想當「和事佬」的人注定沒有好下場。

胡的「保黨」操作，胡版「決策議事協調機構」在成立之初內部就是明爭暗鬥、各懷鬼胎，胡本人在和習的爭鬥中也是前怕狼後怕虎、投鼠忌器。但那時胡有張又俠的效忠，根據「中共權力歸屬定理」，有軍隊支持就有絕對的話語權。

但曾慶紅等前江派成員對胡根本不買帳，特別是在一系列黨政事務上、家族利益的保護上根本無法達成一致，為擺脫胡的壓制和領導，江曾派系選擇向習出賣了張又俠。

也有消息說是習屢次反撲無果，在絕望中求助以前提拔他的江曾派系，雙方進行了利益勾兌：習承諾給江政治定位，維護江的政治遺產，保護江、曾等主要幾個家族的財富，而曾等人則給習創造抓捕張的機會。

2026 年 1 月某日，張、劉接到「黨中央」的通知前去黨校開會，要說這個開會地點是習的地盤，理應高度防範，但張過於迷信自己效忠的「黨中央」並未引起足夠警惕，結果被習早已經安排好的公安特務一舉抓捕。

張又俠在 2024 年「倒習」事件中，雖然奪了習的軍權也保自己一時平安，但他將自己的勇猛完全置於「黨」固有的窠臼之內，並沒有想要帶領軍隊跳出「黨」的掌控，更不敢打破中共把軍隊當成「黨衛軍」的桎梏牢籠，甚至都沒想要「擁兵自重」以求自保，而是完全把自己所有的主動權全交給了新的「黨中央」！

張、劉以軍人的敏銳，知道留著習必會生亂，多次請求「黨中央」盡快推動習下臺，但胡為了「保黨」竟然全壓了下來，張也愚忠的選擇了「相信黨」，或者說在他「反習不反黨」的自我束縛下，他根本不能抗拒，結果張在自己一時風光之後，終成了「保黨」和權貴家族們「內鬥」的犧牲品。

在 2024 年三中全會期間張又俠的「政變」是上天促成，人只是隨機而動，合理合法；但 2026 年 1 月習反過來抓張的「政變」則是習自己一手謀劃，違法實施。

如果說 2024 年的政變造成了中共黨政軍權力的分解，那麼 2026 年 1 月的政變則徹底固化了中共的分裂並造成了中共軍權的崩解。

至此，可以正式下結論，中共已經處於滅亡之中！且無法逆轉！



VALERIY555/ADOBE STOCK

飲食健康

別再亂補腎！

腎臟醫師教你黑色食物怎麼吃

文｜余筱琪整理

在眾多黑色食物中，洪永祥醫師特別整理出3種，相對溫和又兼顧營養平衡的選擇，讓想護腎的人在日常飲食中更安心。

清晨起床，照鏡子的那一刻，你是否也曾愣了一下——臉怎麼看起來腫腫的？明明沒搬重物，腰卻總是痠，晚上睡得不差，白天卻怎麼也提不起精神來，更讓人心驚的是，洗頭時排水孔裡的落髮一把一把，白髮也悄悄冒出來。遇到這種狀況，心裡難免浮現一抹擔憂——是不是腎臟出狀況了？

在華人社會，一談到「補腎」，總會想到「吃黑補腎」，像是黑豆、黑芝麻、黑木耳或紫菜等黑色食物，腎臟專科醫師洪永祥近日在其社群平臺發表文章指出，這個流傳千年的說法，其實並非迷信，而是同時站在中醫理論與現代營養學的交會點上，但前提是——要吃對、吃巧，而不是一味猛補。

為甚麼「黑色」補腎

從中醫角度來看，人體與自然萬物相通。五行學說中，黑色對應「水」，而水所主的正是腎。腎在中醫裡被視為「先天之本」，負責儲存生命的能量，影響成長、體力、生殖力，甚至老化速度。黑色食物因其沉穩、內斂的特質，被認為能與腎的功能相呼應，因此有了「色黑者入腎」的說法。

如果跳脫能量的語言，用現代人熟悉的營養學來看，黑色或深紫色食物之所以顏色濃重，多半是因為富含花青素。這類天然抗氧化物，能減少身體內的氧化壓力，對血管、代謝與器官保護都有加分效果，再加上黑色食物常含有豐富的微量元素，像是鐵、鋅或硒，這對於修復細胞、維持代謝，都是不可或缺的原料。換句話說，老祖宗的經驗，是符合現代營養學邏輯的。

MATIN/ADOBE STOCK



▲ 每天攝取少量藍莓，尤其適合罹患高血壓或血糖問題而擔心腎臟負擔的人。

不是每一種黑色食物都適合「腎友」

問題就出在這裡。對腎功能正常的人來說，黑豆、黑芝麻或烏骨雞等黑色食物，確實是營養寶庫；但對腎功能已經下降，或被醫師提醒要注意腎臟的人而言，飲食原則反而變得更嚴格。腎臟就像過濾器，一旦效率下降，體內的磷、鉀與代謝廢物就容易累積，帶來噁心、疲倦、皮膚癢，甚至心律不整等風險。

也因此，洪永祥醫師特別提醒，補腎不能只看「顏色」，還要顧及腎臟的實際承受能力。若吃進過多高磷、高鉀或高蛋白的食物，原本想保養，反而可能變成負擔。

中西醫都點頭的3種黑色食物

黑木耳

在中醫裡，黑木耳入腎經，能活血化瘀；在營養學裡，黑木耳的磷、鉀與蛋白質含量都偏低，但富含膳食纖維，這些纖維能幫助腸道帶走代謝廢物，減少腎臟的工作量。簡單涼拌、少油少鹽，就是一盤對腎臟友善的家常菜。洪永祥醫師指出，有研究發現，木耳中的特殊多醣體，具有很強的抗氧化活性，黑木耳能幫助保護腎小管，減少氧化壓力造成的傷害。

藍莓

藍莓雖然顏色偏深藍，但在中醫五色分類中同樣屬於「入腎」的深色系。藍莓的鉀含量相對低，又富含花青素，有助於降低身體發炎反應。對於因為高血壓或血糖問題而擔心腎臟負擔的人來說，每天少量攝取，是兼顧安全與營養的甜美選擇。

黑葡萄

黑葡萄關鍵不在果肉，而在深色果皮中的天然白藜蘆醇（Resveratrol）。適量食用、連皮吃，能攝取到對血管與器官有益的成分。洪永祥醫師提到有研究數據表明，攝取富含白藜蘆醇提取物的實驗組，其蛋白尿的症狀得到了明顯的改善，不過醫師也提醒，分量控制很重要，一天 8 到 10 顆即可。

養腎注重「平衡」非「猛補」

很多人一聽到護腎，就急著進補，卻忽略了腎臟最怕的其實是過量與失衡。洪永祥醫師強調，中醫的智慧在於調和，西醫的強項在於數據，把兩者放在一起看，才是我們現代人該有的養生智慧。

（本文經授權摘編自洪永祥醫師FB）

YAMISHANDMADE/ADOBE STOCK



防疫常識

美國麻疹病例創35年新高 民眾如何預防？

文｜盧乙欣

麻疹是一種傳染力非常強的呼吸道病毒疾病，這也是它之所以受到衛生單位高度警戒的主因。

美國麻疹疫情持續擴大，至 10 月初累計病例已逼近 3900 例，疫情規模已達罕見高點，讓美國從 2000 年維持至今的「麻疹消除」地位面臨考驗。

注射麻疹活疫苗，可以使95%以上的人產生主動免疫。▼

YAMISHANDMADE/ADOBE STOCK



根據《USA TODAY》與 Yahoo News10 月 7 日的報導，美國疾病管制與預防中心（CDC）統計，截至 10 月 1 日，全美今年累計 3887 例麻疹病例，疫情遍及多州，病例數已大幅超越 2025 年的 2289 例，其中疫情最嚴重的賓夕法尼亞州，州衛生部門截至 2 日統計已有 977 例。

根據衛生福利部疾病管制署（簡稱疾管署）資料，麻疹病毒（Measles virus）可經由空氣、飛沫傳播或直接跟病人的鼻腔或咽喉分泌物接觸而感染。即使感染者離開，病毒仍可能在空氣中停留一段時間。因此，對沒有免疫力的人而言，一旦接觸患者，感染風險相當高。

針對麻疹的潛伏期，疾管署指出，從感染麻疹病毒開始至出疹，大約 7 至 18 天，平均約為 14 天左右。麻疹病人一般在出疹的前、後 4 天之內都具有傳染力；若沒有出疹，則從發燒前 1 天至退燒後 3 天為可傳染期，醫師匡列麻疹個案接觸者時也是依照此原則。

感染麻疹的臨床症狀，包括：發高燒、鼻炎、結膜炎、咳嗽，以及在發燒 3 至 4 日之後，口腔下臼齒對面內頰側黏膜上會出現柯氏斑點（Koplik spots）。

當柯氏斑點出現後，患者會持續發燒，當再經過 24 至 48 小時之後，耳朵後方會出現典型的斑丘疹，進而擴散至整個臉部，接著再逐漸向下移至軀幹；在 3 至 4 天之內，皮疹會覆蓋全身，且持續 4 至 7 天。患者出疹期間的病情最為嚴重，包括發燒至最高溫。當皮疹出現 3 至 4 天後，皮疹及熱度會開始消退；當皮疹退去之後，會出現鱗屑性脫皮，並留下褐色沉著。大約會有 5 至 10% 的患者會因為細菌或病毒重覆感染，而出現中耳炎、肺炎與腦炎等併發症。年幼兒童須要特別注意。

要想預防麻疹，最好的方式是按時接種疫苗。疾管署表示，注射含麻疹活性減毒的疫苗之後，可使 95% 以上的人產生主動免疫；關於常規預防接種時程，則是出生滿 12 個月，以及滿 5 歲至學齡前的孩童，需要各自接種一劑麻疹、腮腺炎及德國麻疹混合疫苗（MMR）。

若您想要出國，建議至少提前 2 週完成全程接種 MMR 疫苗，打 1 針的防護率為 93%，打 2 針的防護率則可到 97%。若過去曾注射過，但仍擔心疫苗效力不夠，建議向醫師確認是否需要補接種。

至於出現疑似症狀的民眾，建議前往醫院之前，先打電話告知，方便院方提前做好感染控制準備。

保健常識

十五個關於乳腺癌的誤解（三）

編譯｜高新宇

世界衛生組織（WHO）的資料顯示，全球每年有68.5萬人死於乳腺癌，另有230萬人被確診，是全球最常見的癌症。

超重的絕經後女性，罹患乳腺癌的風險確實會增加。▼



NEW AFRICA/ADOBE STOCK

▶ 上接 1077 期

7. 健康的生活方式可以消除患乳腺癌的風險

澤德曼博士解釋道：「雖然超重的絕經後女性患乳腺癌的風險確實會增加，但女性無法通過任何方式消除患乳腺癌的風險。

即使是接受雙側乳房切除術的女性，仍然有患上新的乳腺癌的風險。」

然而，他並不是建議任何人開始「每天吸菸和吃速食」。更廣泛地說，他認為「照顧好自己的身體至關重要，因為身體只有一個。但即使是世界級運動員也可能被診斷出患有乳腺癌」。

8. 乳腺癌只會發生在老年人身上

澤德曼醫生告訴 MNT：「雖然女性患乳腺癌的風險會隨著年齡的增長而增加，新確診乳腺癌的平均年齡為 61 歲，但乳腺癌也可能更早發生。大約 5% 的新確診乳腺癌患者年齡在 40 歲以下。不幸的是，也有報導稱，20 歲出頭，甚至十幾歲的女性被診斷出患有乳腺癌。這些年輕女性通常有很強的家族史。如果您因家族史而具有較高的終生乳腺癌風險，那麼您可能符合從 25 歲開始進行基因檢測和早期篩查的條件。」

范徹醫生解釋說，雖然乳腺癌在年輕人中較為罕見，但她鼓勵大家「將乳房中任何可疑的發現告知醫生，並遵循醫生推薦的篩查指南」。

9. 墮胎會增加患乳腺癌的風險

澤德曼醫生告訴我們：「之所以會出現這個問題，是因為我們知道乳腺癌的風險與雌激素暴露直接相關，而墮胎會中斷妊娠期間正常的激素週期。雖然我們無法進行隨機對照試驗來解答這個問題，但丹麥一項納入 150 萬名女性的大型觀察性研究發現，墮胎與乳腺癌之間並無關聯。還有其他幾項大規模研究也得出了相同的結論。」

10. 乳頭穿孔會增加患乳腺癌的風險

澤德曼醫生告訴 MNT：「這是一種誤解。乳頭穿孔不會增加患乳腺癌的風險。然而，它們會導致一些併發症，如：感染、膿腫、因瘢痕組織堵塞乳管而導致的哺乳困難、神經損傷、瘢痕疙瘩、囊腫，以及更罕見但嚴重的愛滋病毒、乙型肝炎病毒和丙型肝炎病毒的感染。因此，我總是建議不要穿乳環。如果已經穿了，我建議取下來。」

（未完待續）

資料來源：www.medicalnewstoday.com

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212)730-6963 | ad.ny@visiontimes.com
投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

刀郎維吾爾餐館

DOLAN UYGHUR RESTAURANT

傳統正宗・華府名廚主持





維州Arlington店

隆重開業





烤羊排 | 烤全羊 | 羊肉串 | 手抓飯 | 肉涼麵

www.DolanUyghur.com

新張大吉 703-223-8277
320 23rd St South, Arlington, VA 22202

703-817-2730
13872 Metrotech Dr.
Chantilly, VA 20151

703-890-5277
400 S Maple Ave.
Falls Church, VA 22046

301-284-3805
20-A Maryland Ave
Rockville, MD 20850

202-968-2010
3518 Connecticut Ave. NW
Washington, DC 20008

桂馥食坊

台灣美食

傳統台灣味 酒席小吃

堂吃，外送，承接各種宴會聚餐

肉燥，芋頭鴨，台式米粉，台鐵排骨，雞排便當，
冠軍牛肉麵，鹽酥雞，黑椒牛仔粒，珍珠奶茶

台灣五星級御廚 ★★★★★ 林錦雄(阿雄師)掌勺

301-926-1100 (01)
227 Muddy Branch Rd, Gaithersburg, MD 20878
週一至週六: 11am-9:30pm, 週日: 11:30am-9pm
www.Flos-Taiwan.com











永發海鮮酒家

Hong Kong Pearl Seafood Restaurant



www.HongKongPearl.com

婚慶壽宴 生日派對

社團/公司/家庭聚會最佳選地

可容500人酒宴 私人包廂可容100人

歡迎來電預定全年酒席

馳名粵菜 一流酒席
生猛海鮮 明爐燒臘
天天茶市 週末推車
(10am~3pm)



和菜套餐

四人份、六人份、八人份、十人份

燒味雙拼，蟹肉魚肚羹，清蒸大龍利，秘製蔥油雞，椒鹽骨/京都骨，清炒時菜，枝竹燜斑腩，姜蔥龍蝦，揚州炒飯，精美甜品等更多菜式。

（各款和菜不適用於宴席）



馬州 電話 (301) 605-7057
777 S Frederick Ave, Gaithersburg, MD 20877
週一至週日：11:00am-9:00pm

維州 電話：703-237-1388
6286 Arlington Blvd., Falls Church, VA 22044
週一至周四：10:30am-9:30pm ,週五：10:30am-10pm ,周六:10am-10pm, 週日：10am-9:30pm

韓國 炭火燒烤

PUZUKAN TAN 炭
KOREAN GRILL

量身訂製您喜歡的燒烤組合
體驗不常見的乾式熟成牛肋
高檔自助餐(AYCE)
包括高質量的肉類



特價午餐

週一至週五 11am-3pm
僅需$26

特價時段 暢想美味

週一至週四 4pm-6pm
僅需$29.50
燒酒、啤酒和葡萄酒七折優惠

歡迎光臨！









8114 ARLINGTON BLVD, FALLS CHURCH, VA, 22042
大中華超市對面的Plaza內

(571) 395-4727
www.puzukantan.com

週日至週四 11AM-3PM ; 4PM-10PM
週五 11AM-3PM ; 4PM-11PM
週六 11AM-11PM ; 週日 11AM-10PM

流浪樂隊餐廳

EL MARIACHI RESTAURANT
Tex-Mex South American Cuvisine

德克薩斯-墨西哥、西班牙和墨西哥美食

採用新鮮、上等食材

提供優質葡萄酒、冰鎮啤酒和優質烈酒的全套酒吧服務

"自1991年以來，
我們一直在這裡
32年老店 始終如一
堅持做到最好！"







放鬆聚餐好地方！

765-D Rockville Pike Rockville, MD 20852
訂餐電話: 301-738-7177
www.elmariachirockville.com

Open Hours:
Sun.-Thur.: 11am-9:30pm
Fri.-Sat.: 11am-10:30pm

其他分店
5854 Urbana Pike, Frederick, MD (301) 418-6367
1399 W Patrick St, Frederick, MD (301) 663-3107
26 N Market St, Frederick, MD (301) 695-2756
14 Wilmington Ave, Rehoboth Beach, DE (302) 227-0115



大選前聯邦探員持槍上門 嚴查非法投票

【看中國記者路克綜合報導】距離美國 11 月 3 日中期選舉不到兩週，川普政府正加大力度調查，非美國公民涉嫌非法登記及投票的行爲。美國國土安全部派遣武裝聯邦探員，根據選民登記資料與移民身分資料庫篩選出的可疑人員名單，在多個州展開針對性登門調查，核實相關人員的公民身分及投票記錄。

據美國哥倫比亞廣播公司（CBS News）10 月 21 日獨家調查報導，這項行動由美國國土安全部（DHS）下屬的國土安全調查局（Homeland Security Investigations，簡稱 HSI）執行，涉及加州、喬治亞州、密蘇里州、賓夕法尼亞州、華盛頓州和威斯康星州等多個地區。

聯邦政府表示，調查目的是查處可能存在的非公民非法投票行爲，維護美國選舉制度的公正性。不過，隨著執法規模擴大，聯邦政府與部分州政府及民權團體之間的爭議也日益激烈。

聯邦探員持槍敲門 多州同步展開調查

CBS 新聞取得的內部文件顯示，國土安全部從今年 9 月開始大幅加強針對涉嫌非法投票者的調查，將數百名探員從原有案件中調出，投入一項名爲「刑事選民欺詐」的專項行動。

調查人員通過登門訪問、核對選民登記資料及移民身分記錄，尋找不具備投票資格卻登記成爲選民，或曾經參加美國選舉的外國公民。

CNN 早在 9 月 1 日就披露了這項行動。根據該媒體取得的內部指引，調查範圍涉及至少 9 個州，包括加州、喬治亞州、密蘇里州、賓夕法尼亞州、華盛頓州、威斯康星州、內華達州、紐約州和康涅狄格州。

國土安全調查局部分地方辦公室，還在社交平臺 X 公開執法照片和視頻。

畫面顯示，多名身穿制服、攜帶槍械的聯邦探員來到居民住宅門前，詢問有關身分及選民登記的問題。一些帖子配有醒目標語，強調美國選舉應由美國公民決定。



6 月 25 日，美國國土安全部長馬克韋恩·馬林（Markwayne Mullin）在國會山雷伯恩衆議院辦公樓出席衆議院撥款委員會國土安全小組委員會聽證會，並作證。（Chip Somodevilla/Getty Images）

在密蘇里州堪薩斯城，聯邦探員公布的一張照片顯示，4 名執法人員站在一處住宅門前，與一名牽著孩子的女性交談。

根據司法部隨後發布的資料，該女子是來自秘魯的瑪麗安娜·亞歷山德拉·杜威（Mariana Alexandra Dewey）。她被控涉及 4 項選舉欺詐相關罪名，其中包括在 2024 年總統大選中非法投票。

國土安全部發言人表示，HSI 正在積極調查各地發現的選舉欺詐線索，並強調只有美國公民才有資格決定美國領導人的人選。

加州 28 名綠卡持有人遭起訴 72 歲男子清晨被捕

就在聯邦探員持續登門調查之際，美國司法部 10 月 19 日宣布，在加州針對 28 名外國公民提出刑事指控，涉嫌罪行，包括：非法登記選民、虛假申報美國公民身分及非法投票。

這項行動被稱爲「保護選票行動」（Operation Protect the Vote），由加州 4 個聯邦檢察官辦公室聯合推進。

司法部證實，28 名被告全部屬於合法永久居民，也就是通常所說的美國綠卡持有人。

雖然這些人可以在美國合法居住和工作，但他們並不是美國公民，因此沒有資格參加聯邦選舉。

司法部表示，執法人員於 10 月 19 日在加州逮捕其中 11 人，其他被告則另行受到刑事指控。

其中一宗案件涉及一名 72 歲、來自中美洲貝里斯（Belize）的男子。

據 CBS 新聞報導，數十名聯邦探員來到他的住所，將當時仍穿著睡衣的男子帶走。

檢方指控，該男子涉嫌在過去 4 次選舉中非法投票。

司法部還公布了其他被告的具體情況。

例如，現年 51 歲的菲律賓公民何塞·普羅比察多·阿馬羅（JoséProbitsado Amaro），被控在登記選民時虛假聲稱自己是美國公民，並在 2024 年 11 月總統大選中投票。此後，他還涉嫌在入籍面談中隱瞞有關行爲。

另一名被告是 31 歲的加拿大公民珍妮弗·鄭（Jennifer Jung），居住在聖地亞哥。檢方稱，她同樣涉嫌以美國公民身分登記投票，並在申請入籍過程中做出虛假陳述。

這些案例顯示，執法部門的調查對象不僅包括非法移民，也包括持有合法居留身分、但尚未取得美國國籍的人士。

不過，司法部強調，目前公布的刑事指控仍屬於檢方指控，所有被告在法院做出有罪裁決前均享有無罪推定。

國土安全部稱或有 25 萬非公民登記投票

此次調查背後，一個重要問題是：美國選民登記系統中究竟存在多少不具備投票資格的外國公民？

根據 CBS 新聞報導，國土安全部曾提出，可能有多達 25 萬名非美國公民被非法登記爲選民。

聯邦政府認爲，通過交叉核對移民身分資料庫與各州選民名冊，可以發現部分過去未被識別的違規登記。

據一名熟悉行動的國土安全調查局探員透露，調查人員會匯總國土安全部內部資料庫、州選民名冊及其他資料，再與美國公民及移民服務局（USCIS）提供的公民身分信息進行比對。

如果發現登記人的身分資料存在疑點，案件就可能進入進一步調查程序。

今年 9 月，一名 USCIS 舉報人披露，工作人員曾被要求審查全美數萬人的選民資料，其中包括已經取得美國國籍的人士。

按照這名舉報人的說法，部分員工每天需要審查 40 個對象，平均每人只有約 12 分鐘。

國土安全部否認調查草率，強調審查工作由專業人員認眞進行，不會因爲工作指標而決定誰涉嫌犯罪。

不過，聯邦政府提出的 25 萬人數字目前仍存在爭議。

CBS 新聞援引司法部數據指出，自川普政府本屆任期開始以來，已有 156 人因與選舉欺詐有關的罪行受到起訴，而美國全國登記選民人數約爲 2.27 億。

與此同時，美國多個州的選舉主管部門對聯邦政府提供的可疑選民名單提出質疑，認爲資料庫匹配可能出現誤判。

例如，內華達州選民登記資料曾被聯邦官員指出存在近 1.6 萬名疑似非公民，但批評者表示，政府後來未能提供足以確認其中任何一人非法登記的證據。

爭議因此集中在兩個問題上：聯邦政府究竟掌握多少可靠證據，以及如何避免將合法美國公民錯誤列入調查名單。

民權組織提告質疑執法 川普政府強調維護選舉公正

聯邦探員登門調查的做法，也引發部分法律界人士和民權組織的反對。

倡議組織「保護民主」（Protect Democracy）的律師傑西卡·馬斯登（Jessica Marsden）表示，聯邦政府以武裝執法人員逐戶核查選民身分，是對通常由州政府負責的選民資格審查程序的一種重大介入。

該組織已經針對國土安全部的登門調查行動提出訴訟。

馬斯登認爲，這類行動可能使原本具有合法投票資格的居民感到不安，尤其是已經歸化入籍的美國公民。

前國土安全調查局探員埃里克·巴利耶特（Eric Balliet）也告訴 CBS 新聞，他在該機構任職 23 年期間，從未參與或聽說過派遣特工前往私人住宅逐戶核查選民資格的類似專項行動。

埃默里大學（Emory University）教授卡羅爾·安德森（Carol Anderson）則擔憂，大規模登門調查可能使部分合法選民選擇不去投票。

不過，國土安全部堅決否認有關行動旨在恐嚇選民的說法。

該部門發言人強調，政府的重點是調查和起訴違反選舉法律的外國公民，防止非法選票影響合法美國公民的投票權。

發言人還表示，在美國合法居留、沒有違反其他法律的人士，無須擔心此次執法行動。

按照現行美國聯邦法律，非美國公民不得在總統和國會等聯邦選舉中投票。這項限制同樣適用於合法永久居民，綠卡並不等於美國公民身分。

美國司法部也在近期進一步加強相關執法。

據美聯社報導，司法部 10 月 19 日公布加州 28 人被起訴的消息時指出，政府正在全國範圍推動針對非公民非法投票的調查和起訴行動。

隨著 11 月 3 日中期選舉臨近，圍繞選民資格審查的爭論預計還將持續。



OFFICIAL SELECTION Sweden Film Awards 2026
OFFICIAL SELECTION Cannes World Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Stockholm City Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Starlight International Film Festival 2026
OFFICIAL SELECTION Oniros Film Awards® New York 2026
OFFICIAL SELECTION NEW YORK CINEMAFEST 2026
OFFICIAL SELECTION East Village New York Film Festival 2026

「扣人心弦，震撼人心。」
——《The Hollywood Times》

UNBROKEN
《堅不可摧》

一個美國藝術團體，為何成為
跨國打壓的目標？

監控、造謠、不斷升級的威脅

UNBROKEN
《堅不可摧》

揭開舞臺之外的真實較量，
以及一群年輕藝術家
在壓力下**拒絕屈服**的故事。

迄今最清晰、最詳實揭露
北京企圖打壓一家美國機構的作品。
——《The Hollywood Times》

一部發人深省、直指自由本質的作品。
——《Patcht》

任何威權政權，都不應決定
自由社會可以欣賞什麼藝術，
或左右人們擁有何種信仰……
觀看本片，本身就是對藝術自由
與宗教自由的支持。
——《The Federalist》

免費在線觀看丨中文字幕
NTDfilms.com

犯罪團伙招募10歲兒童偷車 紐瓦克截獲603輛失竊車創新高

【看中國記者田靜心編譯/綜合報導】美國海關與邊境保護局（U.S.Customs and Border Protection，CBP）公布，紐約－紐瓦克港（Port of New York-Newark）在2026財年共截獲603輛失竊汽車，總值逾3600萬美元，創下全美單一入境口岸歷年最高紀錄。執法部門指出，跨國犯罪集團將盜得的車輛裝入貨櫃、偽造出口文件，並竄改車輛識別號 碼（Vehicle Identification Number，VIN），企圖運往海外轉售；截獲車輛約半數原定運往西非，約15%運往多米尼加。相比之下，該港2023財年截獲365輛、總值約2100萬美元，本年度的數量增幅達六成半。

在今年2月爲期五天的多機構聯合執法「終點行動」（Operation Terminus）中，執法人員在紐瓦克港等地攔截33輛總值逾240萬美元的失竊車，目的地均為西非國家。CBP紐約－紐瓦克港主任特娜維爾·托馬斯（TenaVel Thomas）表示，非法汽車交易使美國消費者、企業和保險公司蒙受重大損失，並損害邊境管理的完整性。據介紹，截獲的車輛多數來自全美各地，少數來自加拿大，追回後大多交還保險公司，而非原車主。



2025年4月8日，一輛載有貨櫃的卡車，駛過新澤西州紐瓦克港貨櫃碼頭的一堆貨櫃。(CHARLY TRIBALLEAU/AFP via Getty Images)

執法部門披露，這類團伙分工細密：有人專責偷車，有人收購、存放，再經貨場裝櫃，運往港口出售給海外買家。今年6月29日，新澤西州總檢察長詹妮弗·達文波特（Jennifer Davenport）辦公室、保險詐欺檢察官辦公室與州警聯合宣布，起訴63名涉嫌參與豪車竊盜販運團伙的人員。該團伙被指在2025年6月至2026年6月間於新澤西及紐約兩州活動，涉案車輛逾90輛、總值逾800萬美元，目標包括：路虎攬勝（Range Rover）、保時捷（Porsche）和寶馬（BMW）等高檔車型，買家主要來自加納和尼日利亞；涉案人員被控一級詐騙集團（racketeering）等罪名，案件目前仍在審理中。

更令人憂慮的是招募未成年人作案。國土安全調查局（Homeland Security Investigations，HSI）紐瓦克負責人邁克爾·麥卡錫（Michael McCarthy）指出，部分團伙招募年僅10歲的兒童偷車，以數千美元報酬和「處罰很輕」爲誘餌，眞正獲利的是成年人，承擔風險和手銬的卻是孩子。常見手法包括：在住宅區逐戶拉動車門尋找未上鎖車輛、入室盜取車鑰匙、暴力劫車，也有租車不還、用盜來的身分購車詐騙等。部分失竊車輛在出口前還被用於搶劫、槍擊，甚至凶殺案；另有團伙在社交媒體上出售偽造識別號碼的車輛，有買家付款數萬美元後，車又被同一團伙偷走。

2020年9月成立的汽車出口犯罪專案小組已瓦解四個跨國犯罪組織，其中一個團伙占紐瓦克港截獲失竊車總量的約三成，其五名成員已在聯邦法院被定罪。專案組同時對未按規定在裝運前72小時提交信息的貨運代理公司開出534項處罰，罰款總額逾180萬美元。參與執法的單位包括：新澤西州警、港務局警察、紐約市警察局等。執法部門表示，新澤西州內汽車竊盜率同比下降約兩成，但港口貨運量龐大，須在貨櫃離境前完成可疑車輛辨識與文件核查，調查亦延伸至轉運與海外銷售環節，以追查整條犯罪鏈。

執法部門提醒車主：切勿將車鑰匙留在車內、下車鎖門關窗、盡量將車停在光線充足處，以降低被盜風險。當局表示，追回車輛只是打擊非法交易的一環，跨機構合作的最終目標是阻斷失竊汽車流入海外市場，並瓦解背後的跨國犯罪網絡。

馬斯克承諾向全美兒童每人贈送一股SpaceX股票

【看中國記者高芸綜合報導】全球首富埃隆·馬斯克（Elon Musk）於10月19日（週一）宣布，計畫向美國每一名兒童贈送一股SpaceX股票。按照目前的股價和美國兒童人數計算，這項贈股計畫的總價值可能達到約100億美元。

馬斯克19日凌晨在社交平臺X發文說：「明年，我將向美國每一個孩子贈送一股我的SpaceX股票。這只是衆多贈股計畫中的第一個。」

綜合美聯社和《華爾街日報》報導，SpaceX今年6月才正式上市，上市後一度推動馬斯克的身家突破1萬億美元。不過，隨後公司股價從高點回落超過35%。

根據美國人口普查局（U.S.Census Bureau）的最新數據，美國約有7300萬名18歲以下兒童。SpaceX股票16日收盤價爲146.03美元。如果按照這一價格計算，馬斯克贈出的股票總價值將達到約100億美元。

不過，目前還不清楚這些股票將如何發放、具體有哪些兒童符合領取資格，以及計畫何時正式啓動。SpaceX也沒有回應媒體的置評請求。

可能通過「川普賬戶」發放股票

馬斯克最有可能通過美國政府推出的「川普帳戶」（Trump Accounts）計畫發放這些股票。

目前，美國財政部正通過這項計畫，自動為數千萬名兒童登記開設投資帳戶。

財政部9月公布的新規定，允許富裕捐贈者向這些帳戶捐贈股票，同時避免繳納資本利得稅。

財政部表示，相比將資金投入廣泛市場指數基金，如果能夠讓兒童直接持有某家特定公司的股票，捐贈者的捐贈意願會更高。

根據規定，家庭不能拒絕接受股票捐贈，而且通常在五年內不得出售這些股票。

事實上，SpaceX高層此前已經承諾參與這項計畫。

今年早些時候，SpaceX總裁格溫妮·肖特韋爾（Gwynne Shotwell）及其丈夫承諾，向參與「川普帳戶」計畫的約200萬名美國兒童，每人捐贈一股股票。

此外，邁克爾·戴爾（Michael Dell）和蘇珊·戴爾（Susan Dell）也承諾，向這項計畫捐贈62.5億美元。


2026年10月8日，美國總統川普在華盛頓舉行的「美國創新黃金時代峰會」上，向特斯拉及SpaceX執行長馬斯克頒發國家科學獎章。（Win McNamee/Getty Images）

馬斯克宣布贈股前一天 Anthropic承諾捐出5%股份

馬斯克這次宣布贈股，正值人工智能熱潮推動科技富豪財富大幅增長之際。

就在馬斯克宣布計畫的前一天，人工智能公司Anthropic表示，將把公司5%的股份投入一個新的「公共利益基金」（public benefit fund），用於慈善捐贈，或向特定人群提供資金。

對此，馬斯克建議Anthropic直接把股票贈送給公衆。隨後，他宣布了自己的SpaceX贈股計畫。

據《華爾街日報》今年早些時候的分析，馬斯克目前是全球首富，淨資產超過9000億美元，其中大部分來自他持有的SpaceX股份。

該分析還指出，在過去31年的科技和工程創業生涯中，馬斯克平均每小時賺取360萬美元。

馬斯克過去曾捐贈57億美元特斯拉股票

這並不是馬斯克第一次承諾進行大規模慈善捐贈。

2021年，他曾向慈善機構捐贈價值約57億美元的特斯拉（Tesla）股票。

同一年，馬斯克還曾與聯合國世界糧食計畫署（World Food Program，WFP）執行主任戴維·比斯利（David Beasley），就全球飢餓問題公開交鋒。

當時，比斯利呼籲全球億萬富翁「現在就站出來，進行一次性捐贈」，幫助解決全球飢餓問題。

他在2021年10月接受美國有線電視新聞網（CNN）採訪時說：「只需要60億美元，就能幫助4200萬人。如果我們無法向他們提供援助，這些人眞的會死去。事情並不複雜。」

馬斯克隨後在社交媒體上回應，表示如果世界糧食計畫署能夠證明60億美元如何解決這場危機，他就願意出售特斯拉股票，為這項行動提供資金。

美國自駕遊 油費飆升 環遊48州要花多少錢？

【看中國記者路克綜合報導】如果開車環遊美國本土48州，沿途參觀各州最具代表性的景點，僅汽油就要花多少錢？隨著美國油價持續高企，答案比十多年前貴了約1000美元。

據雅虎財經（Yahoo Finance）10月19日報導，研究人員最新公布的一條美國最佳自駕遊路線，全長近1.4萬英里，途經49處著名地標。按照目前的汽油價格計算，駕駛普通汽油車完成這趟旅程，僅燃油費用就接近2400美元。

環遊48州近1.4萬英里 油費超過2300美元

研究人員蘭德爾·奧爾森（Randal Olson）近日重新推出「最佳公路旅行」（Optimal Road Trips）項目，通過數學模型計算出一條連接美國各州著名景點的高效路線。

這條路線覆蓋美國本土48個州及首都華盛頓特區，共有49個停靠點，全程1萬3949英里（約2萬2449公里），純駕駛時間約224小時。

美國汽車協會（AAA）的數據顯示，10月19日全美普通汽油平均價格約爲每加侖4.29美元。按照2024年款新汽油車平均每加侖行駛25.5英里計算，完成整趟旅程的汽油費用約為2350美元。

不過，各州油價差異明顯。如果根據車輛在每個州實際行駛的里程，分別採用當地平均油價計算，總費用將升至約2395美元。

其中，加利福尼亞州是最昂貴的一段。這條路線在加州境內行駛約860英里，當地汽油均價高達每加侖6.17美元，僅這一段就需要約208美元油費。

蒙大拿州的行駛距離最長，約960英里，油費約170美元。德克薩斯州約870英里，油費約130美元。

相比之下，北卡羅萊納州的平均油價最低，每加侖約3.61美元，但路線在該州僅行駛約80英里，因此節省的費用有限。

油價一年上漲四成 自駕旅行成本增加

與奧爾森2015年首次設計這條路線時相比，如今的美國公路旅行成本已經明顯增加。

當時全美汽油平均價格約為每加侖2.37美元。按照類似的普通汽油車油耗標準，完成相同里程所需油費約1300美元，而現在已增加至2350美元左右。

值得注意的是，2015年一名Reddit用戶還曾計算，如果一家四口租用房車環遊美國，包括：汽油、租車及其他費用，總支出可能達到9000美元，其中燃油費用就有3607美元。

據美國汽車協會10月20日公布的最新數據，全美普通汽油平均價格為每加侖4.28美元左右，較去年同期的3.04美元上漲約41%。

美國汽車協會指出，10月美國汽油價格仍處於歷年同期的最高水平之一。儘管最近幾週價格有所回落，但國際原油價格居高不下，使消費者難以享受到通常在秋季出現的明顯降價。

美聯社（AP）近日報導，美國與伊朗持續數月的軍事衝突，已經推高汽油、柴油和航空燃料價格，進一步增加家庭交通與旅遊開支。

與此同時，美國西海岸還面臨煉油產能下降、燃油進口增加等結構性問題，使加州等地的汽油價格長期高於全國平均水平。

走遍國家公園更貴 至少需要一個月

除了49處著名地標，奧爾森還設計了一條覆蓋美國本土國家公園的自駕路線。

這條路線包含51個停靠點，總長1萬6103英里（約2萬5915公里），駕駛時間約270小時。

按照目前的汽油價格計算，普通汽油車完成這條路線需要約2710美元油費。

不過，汽油只是整趟旅行支出的一部分。

以49處地標路線爲例，224小時的駕駛時間意味著，即使每天開車8小時，也需要整整28天才能完成行程，而且這還不包括：景點遊覽、用餐、休息以及交通擁堵等時間。

如果每天安排數小時觀光，實際行程很可能需要一個多月。

此外，住宿、餐飲、景點門票及停車費用都需要額外計算。對於自由女神像、密歇根州麥基諾島（Mackinac Island），以及佛羅里達州乾龜國家公園（Dry Tortugas National Park）等景點，還可能需要支付渡輪費用。

因此，所謂的最佳路線，主要是指在數學模型下優化行駛順序與總里程，而不是保證旅行時間最短、花費最低，或體驗最好。

人工智能重新規劃路線 研究者挑戰世界紀錄

奧爾森最早在2015年推出這項公路旅行研究，當時主要通過數學演算法與谷歌地圖，尋找連接美國各州著名景點的高效路線。

十多年後，他藉助人工智能技術重新開發了整個項目。

奧爾森表示，新版網站使用眞實道路數據計算行車路線，並允許用戶自行挑選景點，再由系統自動規劃較為高效的遊覽順序。

開發過程中，他使用了Claude Code和Codex等人工智慧編程工具，協助完成路線計算、網站建設，及宣傳視頻製作。

「核心數學問題仍然是旅行商問題。」奧爾森告訴雅虎財經，人工智能減少了大量繁瑣工作，使過去需要一個團隊才能完成的項目，如今一個人也可以實現。

新版路線於10月7日在Reddit論壇發布後，迅速吸引數千名網友關注。上線首日獲得超過5000個贊同票，以及近1000條評論。

網友不僅指出地圖上的錯誤，還提出大量路線優化建議。例如：有人發現密歇根州的邊界被錯誤地延伸至五大湖水域，導致部分湖面在地圖上看起來像陸地。奧爾森隨後修正了這些問題。

接下來，他計畫挑戰最快駕車穿越美國本土48州的世界紀錄。

目前相關紀錄為86小時19分鐘。奧爾森表示，自己已經規劃出一條可能打破該紀錄的路線。

對於普通旅行者而言，這項研究最實用的價值或許不在於追求速度紀錄，而是提供一種更高效的方式，讓人們在時間和預算有限的情況下，盡可能多地探索美國各地的自然景觀與歷史地標。

在汽油價格持續高企的背景下，如何減少不必要的行駛里程，正成為美國自駕游規劃中越來越重要的一環。

* * * * * * * * * * * * * * *

專家曝中國人口被嚴重虛報

【看中國記者蔡思雲綜合報導】美國威斯康星大學高級研究員、人口學家易富賢通過研究指出，中共官方人口數字高估約1.3億人，到2100年甚至可能降至3.2億。他認為，長期高估人口規模和生育水平，不僅延誤了中國人口政策的調整，還可能誤導北京和華盛頓對中國經濟實力及未來發展前景的判斷。

ADEK BERRY / AFP VIA GETTY IMAGES



◀1月4日，北京街頭，婦女們推著嬰兒車。

近日，易富賢在《當代中國評論》（Contemporary China Review）發表專論〈中國人口數據操弄〉（China's Population Data Manipulation）。他透過入學與畢業統計、疫苗接種、戶籍登記、活產及死亡資料，交叉檢驗官方數字，並比較中國各省與全國人口資料、拆分分析人口普查紀錄，最終提出中國人口遭高估的結論。

他認為，中國2020年的實際人口不足12.8億，比官方公布的約14.12億少了至少1.3億。

此外，聯合國也預測，中國人口將在本世紀末大幅減少。《世界人口展望》（World Population Prospects）對2100年中國人口的估計，已從2019年版本的10.6億，下修至2024年版本的6.33億。

不過，易富賢認為，這仍過於樂觀，並預估有可能降至約3.2億。他表示，隨著現有中國人口的老化和死亡，若新生人口長期無法補上，總人口將快速萎縮。

易富賢分析，2000年人口普查是中國人口統計出現重大偏差的關鍵節點。他使用1990年人口普查作為基準，結合此後十年的出生、死亡及國際遷移數據進行推算，得出的2000年人口規模約為12.2272億，比中共官方公布的12.6583億少了約4300萬人。

他進一步指出，2010年人口普查公布的總和生育率為1.19，但這一數字後來被上調至1.63。生育率持續被上調，使中共官方長期低估人口下降的速度，也為繼續執行限制生育政策提供了依據。

在分析2020年第七次全國人口普查時，易富賢引入了疫情期間中國部分地區開展的全員核酸檢測數據。他蒐集了37個地區的檢測人數，並與2020年人口普查結果進行比較。這些地區的核酸檢測人數合計約1.7645億，而人口普查登記人數約為1.8959億，後者比前者高出7.4%。

如果不按人口規模加權，而是分別計算各地區的差異，人口普查人數平均比核酸檢測人數高出14.8%。易富賢據此推測，全國人口普查數據可能平均高估約11%。按照這一比例調整，2020年中國實際人口約為12.7億。

易富賢還使用小學招生、出生醫學統計和卡介苗接種量等數據進行比較。他認為，這些原本相互獨立的統計來源，在不同階段出現了異常變化，而部分數據的調整又被用來解釋人口普查與出生人口之間的矛盾。

易富賢提出，人口統計失真不僅涉及技術問題，還與中國地方政府的財政和行政利益有關。在部分時期，地方政府能夠獲得的教育經費、公共服務資源，以及上級財政轉移支付，與人口數量和學生人數存在聯繫。這可能使地方部門產生誇大人口或學校招生規模的動機。

易富賢認為，中共官方及聯合國過去對生育率和人口增長的預測過於樂觀，致使當局誤以為放開二孩政策會帶來大規模生育反彈。2016年全面二孩政策實施前，一些人口學者曾預計政策可能使生育率顯著上升，但實際出生人口遠低於這些預測。

按照易富賢的分析，中國的總和生育率到2025年已經降至1.0以下，這意味著人口老齡化和勞動力萎縮的壓力，可能比現有統計所反映的更加嚴峻。長期預測顯示，假如中國總和生育率穩定在0.8，人口可能在2050年減少至10.1億；2075年進一步降至6.2億；2100年只剩3.2億。然而，這些數字屬於特定生育率假設下的長期預測，而不是確定的人口發展結果。

易富賢認為，人口統計的長期高估，還可能解釋中國經濟中一些持續存在的結構性問題，包括居民消費不足、工業產能過剩，以及對出口的高度依賴。

他直言，年輕人口是住房、教育、食品、服裝，及其他家庭消費的重要來源。如果年輕人和兒童的實際數量遠低於官方統計，政府可能高估國內市場需求，並持續擴大生產能力。

與此同時，人口規模和未來勞動力增長被高估，也可能使中國經濟學家對中國趕超美國的前景產生過於樂觀的判斷；北京可能因此高估自身的長期經濟實力，而華盛頓則可能高估中國挑戰美國經濟地位的能力。兩國對未來實力對比的判斷，都可能受到同一組人口預測誤差的影響。

易富賢以為，人口老齡化和年輕人口萎縮造成的影響，將持續數十年，而中國過去的限制生育政策已經使這一趨勢難以逆轉。

這組研究的核心結論是，中國人口問題的嚴重程度，可能超出官方統計所顯示的水平，其後果也不局限於生育政策，而是涉及經濟增長、財政負擔、產業競爭力，乃至國際戰略。

2022年，中國還發生了轟動世界的「上海公安系統資料庫洩露」事件。西方的情報機構和數據專家經過分析，發現裡面包含的中國公民身分信息總數介於9.7～10億之間。

知名自媒體博主江峰在3月12日的「江峰漫談」節目中指出，中共吹噓的「中國有14億人口」完全是謊言。他指，中共的人口統計之所以會多出4、5個億，是因為過去幾十年來，地方政府、計生委、學校、醫院等為了騙取中央財政按人頭下撥的教育補貼、醫療補貼、維穩經費，瘋狂地在戶籍系統裡製造「幽靈人口」。

今年1月上海市金山區公安分局人社局、民政局聯合發布了人口數據：金山區期末戶籍人口是53萬4675人。1月分出生人口為108人，死亡人口為453人，死亡人數居然是出生人數的4.2倍。自然增長率是驚人的負千分之7.75。

疫情爆發5年內死5億人

今年1月25日，旅居海外的原中國媒體人曾節明在X平臺發文稱，1月24日收到中共體制內民政系統官員吹哨人的匿名爆料，內容令人震驚。

爆料人驚爆，三年疫情期間，中國真實死亡人數為3.87億人；2022年12月解除封控清零後，兩年內又死了1.53億人。

他說：「2020疫情爆發以來，迄今死亡的5.3億人，並非都是新冠病亡者，或疫苗副作用死者，許多『心死』、『腦死』者，不是死於甚麼疫苗副作用，而是死於當局的器官產業鏈的謀殺。」

他表示，外界所不知道的是，被中共當作「新經濟增長點」並重點扶持的器官移植產業鏈，正是在疫情的掩護下迅速發展起來的。疫情期間的各種強制措施，為器官配對和殺人提供了前所未有的方便。

疫情爆發後的前3年，被當局活摘的目標群體中，「八零後」的比例最高。疫情3年，「八零後」死亡率是「七零後」的兩倍，甚至比「五零後」還高，真正原因即在於此。當時，中國「八零後」奇怪的高死亡率，曾引起國際社會的關注。當局對此非常緊張，2024年末下令大部分器官獻體的死亡不再納入死亡統計。於是，全國各地遭拋屍的都是器官缺失的屍體，在殯儀館焚化時也不再歸為死亡者，只當失蹤者處理。自2025年開始，全國公安對這類事件不再立案。

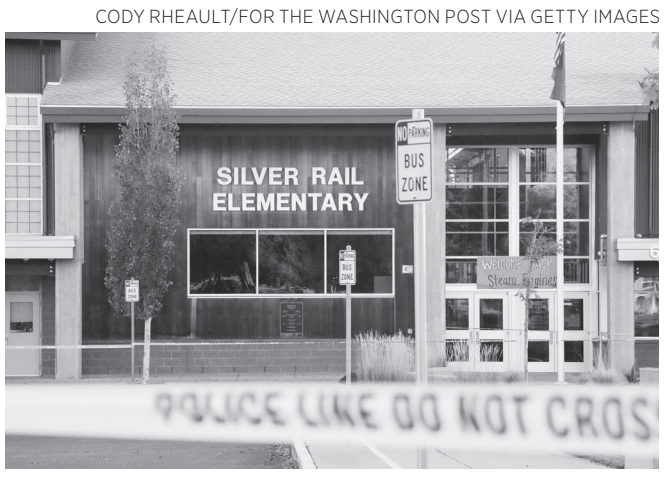
爆料人披露，器官缺失的拋屍多得驚人，2025年是一個前所未有的增長高峰年。根據全國殯儀館內部統計，這類被當作「失蹤者」記錄的器官缺失屍體，「2025年多達1400多萬人，這不折不扣的是大規模的謀殺。」

爆料者強調，如果不知道這個真相，仍能夠忍耐苟活。「但今天目睹一個自稱是『人民政權』的當局，居然以大規模謀殺自己人民，特別是人民的下一代人來牟取暴利時，終於完全破防，實在是忍無可忍了……再不改朝換代，老百姓會很快絕種！中國會很快亡國！」

銀軌小學槍擊案 教師與學生家長聯手擊斃槍手

【看中國記者路克編譯/綜合】美國俄勒岡州一所小學15日發生致命槍擊案。一名16歲少年持霰彈槍闖入校園，向特殊教育班級開火，造成3名兒童和1名教師死亡，另有2人受傷。就在槍手繼續行凶之際，一名教師奮力與其搏鬥，一位恰巧駕車經過學校、兩名女兒也在校就讀的學生家長持槍衝入教室，將凶手擊斃。

CODY RHEAULT/FOR THE WASHINGTON POST VIA GETTY IMAGES



◀10月16日，俄勒岡州本德市的銀軌小學門口，警方拉起黃色警戒線。

制伏槍手 全過程約3分鐘

15日原本是俄勒岡州本德市（Bend）銀軌小學（Silver Rail Elementary School）的校園拍照日。家長們為孩子精心打扮，期待留下成長紀念，誰也沒有想到，一場噩夢即將降臨。

當天中午12時59分，一名駕駛紅色皮卡的男子發現有人攜帶長槍靠近學校。目擊者看到槍手將武器扔過圍欄，隨後翻越圍欄進入校園。司機上前質問時，槍手突然開火，至少3發子彈擊中了皮卡。

根據本德市警察局長邁克·克蘭茨（Mike Krantz）公布的調查結果，嫌疑人隨後向學校上鎖的玻璃門射擊，強行進入建築物。

槍手徑直衝進正門左側的一間特殊教育教室，使用12號口徑泵動式霰彈槍連續射擊，最多發射15發彈藥。

遇難者包括5歲的羅姆·薩默（Rhoam Summer），另外兩名分別為8歲和11歲的男孩，以及25歲的教師梅根·蘭伯特（Megan Lambert）。

另有一名7歲女童和一名54歲女教師受傷送醫。其中女童被轉往波特蘭的俄勒岡健康與科學大學醫院，受傷教師則在本德市接受治療。

警方還原的時間線顯示，下午12時59分接到第一通報警電話後，緊急調度中心迅速收到十餘通求救電話。下午1時1分，警方指示學校封鎖校園。下午1時2分，第一批警察抵達時，槍手已遭擊斃。整個過程僅約180秒。

女教師捨身搏鬥 學生父親持槍衝入教室

槍擊發生時，五年級教師凱西·希爾·史密斯（Kathy Sheil Smith）從教室窗戶看到槍手靠近教學樓。她立即通知辦公室，並將學生集中到教室角落躲避。

史密斯告訴KPTV電視臺，孩子們嚇壞了，有人在祈禱，有人安慰身邊的同學，但所有人都盡量保持安靜，避免引起槍手注意。

與此同時，另一間教室裡發生了驚險的搏鬥。警方表示，一名女教師發現槍手進入教室後，將自己的手機朝對方扔去，隨後奮不顧身地撲向槍手，試圖奪下武器。就在雙方扭打時，36歲的凱勒布·賈曼科（Kaylub Giamanco）衝進了學校。

據CBS和美聯社報導，賈曼科是本德市居民，有兩個女兒在銀軌小學就讀。槍擊發生時，他恰巧駕車經過學校，目睹嫌疑人向另一名司機開火。他隨即將車開進學校停車場，從車內取出合法存放的點40口徑手槍，沿著槍手進入的路線追了進去。聽到教室傳出槍聲後，他發現一名教師正與槍手搏鬥，隨即開槍，多次擊中嫌疑人，最終將其擊斃。

警方指出，如果沒有這名教師的反抗和賈曼科的及時介入，死傷人數可能進一步增加。

美國總統川普（Donald Trump）公開讚揚賈曼科是偉大的英雄，俄勒岡州州長蒂娜·科特克（Tina Kotek）也對其勇敢行為表達感謝。

不過，賈曼科本人並不希望成為公眾關注的焦點。他的母親肯達·弗里曼（Kenda Freeman）代表家人發表聲明，表示兒子無意尋求表彰，只希望感謝急救人員、學校工作人員以及社區給予的支持。

16歲槍手曾在該校就讀 母親購買涉案武器

隨著調查推進，警方確認槍手為16歲的格里芬·J·約翰二世（Griffin J. John II），他曾經是銀軌小學特殊教育項目的學生，目前已不在本德—拉派恩學區就讀。

令人震驚的是，他襲擊的正是自己過去接受特殊教育服務的學校，而槍擊主要發生在一間混齡特殊教育教室內。

據當地電視臺KTVZ報導，槍手使用的是一支Maverick 88型12號口徑泵動式霰彈槍，發射的彈藥，包括：鳥彈、鹿彈及獨頭彈。警方在嫌疑人身上和背包裡還發現約44發尚未使用的彈藥。

CNN援引知情執法官員稱，這支槍由嫌疑人的母親購買。警方仍在調查少年如何取得武器。

調查人員已經搜查嫌疑人住所，扣押電腦及其他電子設備，聯邦調查局（FBI）也參與調查，試圖查明其犯罪動機。

槍手母親在接受CNN採訪時表示，兒子此前沒有表現出任何明顯的危險徵兆。談到遇難家庭，她一邊傷心地哭泣、一邊不斷道歉，稱希望自己當初能夠做些甚麼阻止悲劇發生。

目前，警方尚未確定凶手為何選擇襲擊這所小學，也沒有公布證據證明特殊教育經歷與其行凶動機存在直接關聯。

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com 投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

川普推出2500萬美元反欺詐獎勵計畫 首筆獎金發出

【看中國2026年10月21日訊】（看中國記者高芸編譯/綜合報導）美國總統川普和副總統萬斯（JD Vance）10月20日（週日）宣布，推出一項總額2500萬美元的舉報獎勵計畫，鼓勵公眾揭發涉及聯邦政府項目和資金的欺詐行為。川普表示，舉報人可以獲得查出欺詐金額1%的獎勵，獎金可能達到數百萬美元。

據《國會山報》報導，這項計畫名為「欺詐舉報人獎勵計畫」（Fraud Whistleblower Incentive Program），由美國司法部負責管理。

白宮表示，任何人都可以通過政府網站提交舉報線索。如果線索最終促成欺詐案件定罪，或者推動聯邦政府採取重大執法行動，就有資格獲得獎勵。

川普20日在白宮橢圓形辦公室說，只要有人舉報欺詐行為，就可以獲得1%的佣金。他認為，這項措施將發揮巨大作用，因為美國遭竊取的資金規模高達數萬億美元。



2026年10月20日，美國總統川普與副總統萬斯在白宮橢圓形辦公室宣布打擊欺詐新措施。左起為網紅尼克．雪利、聯邦醫療保險和醫療補助服務中心負責人奧茲、川普及萬斯。（Jim WATSON / AFP via Getty Images）

政府網站顯示，如果舉報促成刑事指控，舉報人可能獲得最高3萬美元的獎勵。但川普表示，獎金沒有上限，有人可能通過舉報獲得數百萬美元。

他還說，獎勵將在政府追回被騙資金後發放，而不只是依據是否提出刑事指控。

川普表示，公眾可以通過America.gov/fraud網站提交線索，新聞記者也可以參與。

如果多人聲稱提供了同一條線索，川普表示，將由他親自決定誰能獲得獎金，以加快處理速度。

這項新措施也是川普政府持續打擊聯邦資金欺詐行動的一部分。

今年3月，川普成立了「消除欺詐工作組」（Task Force to Eliminate Fraud），由副總統萬斯擔任主席，負責調查，並減少聯邦政府項目中的欺詐行為。

萬斯表示，納稅人的錢正在被盜取，川普已經明確要求制止這種情況，目前打擊欺詐的行動正在取得進展。公眾如果提供線索，幫助政府查處欺詐行為，也有機會獲得獎勵。

當天，一名曾揭露聯邦補貼欺詐問題的網絡意見領袖，獲得了首筆舉報獎金。

據福克斯新聞報導，24歲的保守派YouTube博主尼克．雪利（Nick Shirley），將獲得1萬美元獎勵。他當天與川普、萬斯一同出現在白宮橢圓形辦公室。

去年，雪利發布了一段視頻，調查明尼蘇達州涉嫌存在欺詐行為的兒童托育機構，並指稱當地索馬里裔社區的一些成員經營虛假托育中心，騙取聯邦政府補貼。

這段視頻在保守派群體中迅速傳播，也引起川普政府和保守派活動人士的關注。

雪利表示，揭露欺詐行為就是在幫助拯救美國，因為這些行為侵占了原本應該用於幫助貧困和有需要人群的資源。

根據美國司法部的消息，今年7月，一名名叫法希瑪．馬哈茂德（Fahima Mahamud）的女子，承認犯有電信欺詐罪，和共謀詐騙美國政府罪。

她通過誇大其托育中心據稱向兒童提供的餐食數量，提交虛高的費用報銷申請，從而實施欺詐。白宮表示，馬哈茂德曾出現在雪利發布的視頻中。

美國全面清除DeepSeek 嚴防敏感數據流向中國

【看中國記者高芸綜合報導】10月19日（週一），美國國土安全部正式公布禁令，要求聯邦文職機構全面移除DeepSeek，及使用其模型開發的第三方服務，以防敏感數據流向中國。

綜合路透社和BBC報導，禁令實際上從7月底已生效，除清除現有產品外，聯邦機構今後也不得採購相關服務。

國土安全部警告，DeepSeek可能將美國政府人員，及承包商的敏感數據傳送至中國，也可能被用於蒐集美國公民和政府機構的情報。此外，其模型可能存在惡意軟件或安全漏洞。因此，當局要求各機構加強監控政府網站的進出流量。

禁令涵蓋財政部、國務院、司法部等聯邦文職機構，不包括戰爭部所屬機構。此前，美國商務部、海軍及紐約州、田納西州、弗吉尼亞州等已採取類似限制。

美國政府對中國人工智能技術的安全疑慮持續升高。白宮科技事務負責人克拉齊奧斯（Michael Kratsios）此前指出，美國AI企業遭到中國競爭對手惡意利用。OpenAI和Anthropic也曾指控，包括DeepSeek在內的部分中國AI企業複製其模型。

DeepSeek自2025年推出以來，憑藉開源和低成本迅速擴大市場。該公司曾宣稱，首個版本模型的訓練成本僅約600萬美元。目前，Snowflake、Vercel和OpenRouter等美國科技公司，也在部分服務中採用DeepSeek模型。

除了AI領域，川普政府也持續收緊中國科技產品限制。美國聯邦通信委員會將於10月29日投票，決定是否禁止中國實驗室為進入美國市場的手機、電腦及攝像頭等電子產品提供測試服務。

此前，美國已限制中國無人機、消費級路由器，及部分涉及中國企業關鍵硬件的設備。聯邦通信委員會另提議，禁止美國電信業者與被認定存在國家安全風險的中國電信企業，進行網絡互聯。



夫妻相處之道｜聽懂彼此的心

文｜夏勤

臺灣常見的行道樹——欒樹，又稱「四季樹」。每逢初秋時節，欒樹便會悄然換上秋日的妝容，枝頭上綻放出一簇簇金黃色的小花，燦若繁星。

人生課堂



示意圖：AKARAWUT/ADOBE STOCK

▲ 放下過去，以善意看待人與事，心境也會隨之開闊。

到了深秋的時候，欒樹花落果成，粉紅色的蒴果悄悄地掛滿枝梢。綠葉、黃花、紅果交織相映，宛如大自然揮灑的一幅秋日彩畫，真是美不勝收！

一天，我們和好友祥哥夫妻漫步其中，秋風輕拂著臉頰，欒樹早已隨著季節悄然換上了斑斕的秋裝。一邊散步，一邊欣賞沿途的秋色，夏日留下的暑氣也在不知不覺間悄然退去。秋風帶來一絲清爽，樹影灑落一地斑駁，多了一份悠閒與詩意。

我正陶醉於秋色之中，突然看到祥哥疾步追上阿雪，語氣急切地大聲解釋著甚麼。阿雪顯然已經有些不悅，轉過身說：「甚麼叫親戚合則來往，不合就不來往？你是甚麼意思？」

祥哥也急著回應：「對啊！你和二哥不合，就不必要來往啊！」話才說到這裡，兩個人便你一句、我一句，唇槍舌劍起來。

起初我還以為他們真的在爭論一件很嚴重的事，但是靜靜地聽了半天，才發現原來是兩個人根本沒有聽懂彼此話裡的真正意思。

一個人急著解釋，另一個人急著為自己辯白；一個人覺得自己是在體諒對方，而另一個人卻覺得自己被冷落、被排除在外。他們明明說的是同一件事，但落在彼此心裡之後，卻成了完全不同的意思。

我忽然明白，原來夫妻之間的許多爭執，未必真是事情有多大，而是人在情緒上來的時，總會忍不住用自己的想法去猜測對方的心意。所以話還沒聽完，就先替對方下了結論；而對方還沒說完，就急著為自己辯解。久而久之，一件小事也能變成心裡的一根刺，互相傷害著對方的心。

阿雪轉過身來，要我替她說話；我先生則是希望祥哥夫妻倆先冷靜下來，再好好溝通。我站在一旁，看著眼前這對夫妻，心裡不禁有些感慨：「這麼美的秋日景色，秋風輕拂、欒樹滿枝，原本是多麼愜意的一段時光，卻被一場誤會攪得彼此都不開心。」

同時，心裡也很感謝師父教導我用「真、善、忍」去面對人和事。遇到事情時，少一分猜測，多一分善意；少急著證明自己，多一點耐心去聽對方把話說完，也許很多看似解不開的結，其實只是彼此都沒有真正聽見對方的聲音。

我微笑著問阿雪：「你為甚麼會對『親戚合則來往，不合就不來往』這句話這麼在意？」

阿雪說：「他叫我不要和二哥來往，可是他自己卻常常去找二哥，留下我一個人在家。」

聽到這裡，我才明白她真正介意的，並不是那一句話本身，而是那句話背後帶給她的感受：她以為丈夫選擇了二哥，卻把自己留在了一旁。



NATALYA2015/ADOBE STOCK

▲ 欒樹枝頭上綻放出一簇簇金黃色的小花，燦若繁星。

祥哥聽到後，則用一種不可思議的眼神看著自己的太太：「是你自己不要去的啊！」

阿雪立刻反駁說：「你二哥又沒有邀請我，我怎麼去……」祥哥聽到這裡，似乎欲言又止，他沒有再爭辯，只是靜靜地看著阿雪。

我想，也許夫妻相處就是這樣，有時候不一定是誰對誰錯，而是兩個人站在不同的位置和立場，所以看著同一件事情，自然會有不同的感受。

於是，我溫和地問阿雪：「你還記得我的表妹嗎？她因為家裡貧困，出嫁時沒有嫁妝，婆婆就常常把她當傭人般呼來喝去，所以後來她就不願意再回婆家了。她先生也支持她，而她先生和女兒假日還是一樣回婆家，這件事，你知道吧？」

阿雪回想起來往事，點了點頭。

我繼續說道：「所以，當親戚之間相處得不愉快時，少來往，甚至暫時不來往，冷處理，也未嘗不可。而我覺得祥哥跟你說這話，是在給你空間。他沒有要求你一定要去，也沒有勉強你非得和誰來往，反而是尊重你自己的選擇。」

祥哥在一旁認同地點了點頭。

阿雪沉默了一下，才說：「可是，以前的事情都過去這麼久了……」

我看著她有些慚愧的樣子，問道：「那你是不是希望把以前的事翻篇，想到已經過去了就算了？如果你心裡已經放下了，是不是也願意和二哥一家人重新來往？」

阿雪不好意思地點了點頭。

祥哥馬上搶著說：「二哥從來沒有拒絕你去啊！他也是希望我們一家人都能過去的。」

這時，我看到阿雪臉上的神情慢慢地放鬆了下來。原來，困住她這麼久的，並不是一扇真的關上的門，而是彼此心裡對那扇門的猜測。

我忍不住笑著說：「沒事啦！都說開了就好了。你們看，天都快黑了，我們回家吧！」祥哥夫妻倆也露出了開心的笑容。

夜幕低垂，秋風依然輕輕吹過，白日的喧鬧也漸漸沉靜下來。回家的路上，我回想著剛才的一幕，心裡多了一份感觸。人往往會記住曾經受到過的傷害，也會反覆想起那些曾經刺痛自己的言語。

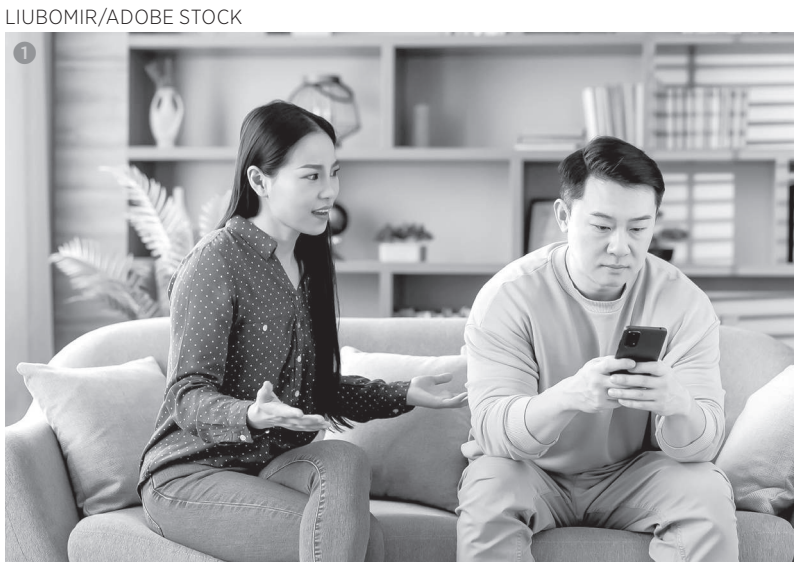
* * *

倘若一個人能慢慢放下過去，不再讓過去的傷痕遮住眼前的風景，而是以善意看待人與事，心境也會隨之開闊。那時，眼裡看見的，不再只是曾經的不快，而是秋日欒樹的斑斕、他人不經意流露的善意，以及風吹樹梢、鳥鳴蟲吟交織而成的自然樂章，更會讓自己重新擁有感受美好、享受生活的心。

❶ 夫妻間的爭執，有些是用自己的想法去猜測對方的心意。

❷ 如果能真誠溝通，不是彼此猜測，也許有助消除隔閡。

LIUBOMIR/ADOBE STOCK



LIUBOMIR/ADOBE STOCK



成語故事

蕭規曹隨

文｜心怡

「蕭規曹隨」這則成語出自於《史記．卷五四．曹相國世家》，漢代曹參繼蕭何為相國，舉事皆無所變更。後用「蕭規曹隨」比喻後人依循前人所訂的規章辦事。近義成語：因循守舊、率由舊章、陳陳相因；反義成語：不主故常、改弦更張、改弦易轍、鼎新革故、棄舊圖新。

【典故說明】

《史記．卷五四．曹相國世家》：參始微時，與蕭何善；及為將相，有郤。至何且死，所推賢唯參。參代何為漢相國，舉事無所變更，一遵蕭何約束。擇郡國吏木訥於文辭，重厚長者，即召除為丞相史。吏之言文刻深，欲務聲名者，輒斥去之。日夜飲醇酒。卿大夫已下吏及賓客見參不事事，來者皆欲有言。至者，參輒飲以醇酒，閒之，欲有所言，復飲之，醉而後去，終莫得開說，以為常。相舍後園近吏舍，吏舍日飲歌呼。從吏惡之，無如之何，乃請參遊園中，聞吏醉歌呼，從吏幸相國召按之。乃反取酒張坐飲，亦歌呼與相應和。參見人之有細過，專掩匿覆蓋之，府中無事。參子窋為中大夫。惠帝怪相國不治事，以為「豈少朕與」？乃謂窋曰：「若歸，試私從容問而父曰：『高帝新棄群臣，帝富於春秋，君為相，日飲，無所請事，何以憂天下乎？』然無言吾告若也。」

窋既洗沐歸，閒侍，自從其所諫參。參怒，而笞窋二百，曰：「趣入侍，天下事非若所當言也。」至朝時，惠帝讓參曰：「與窋胡治乎？乃者我使諫君也。」參免冠謝曰：「陛下自察聖武孰與高帝？」上曰：「朕乃安敢望先帝乎！」曰：「陛下觀臣能孰與蕭何賢？」上曰：「君似不及也。」參曰：「陛下言之是也。且高帝與蕭何定天下，法令既明，今陛下垂拱，參等守職，遵而勿失，不亦可乎？」惠帝曰：「善。君休矣！」參為漢相國，出入三年。卒，謚懿侯。子窋代侯。百姓歌之曰：「蕭何為法，顜若畫一；曹參代之，守而勿失。載其清淨，民以寧一。」

注釋

❶參：曹參（？～西元前190年），字敬伯，西漢沛縣人。與蕭何同佐漢高祖定天下，封平陽侯。繼蕭何為相，一遵蕭規。卒謚懿。

❷微：卑賤，指曹參尚未功成名就時。

❸蕭何：？～西元前193年，西漢沛縣人。輔佐漢高祖定天下，論功第一，封酇侯。漢初律令多出其手。卒謚文終。

❹卻：應作「郤」，通「隙」，怨隙，嫌隙。

❺相國：職官名。秦漢等朝所置的宰相職位。後沿為宰相的通稱。

❻出入：大概、約略。

❼窋：曹窋，西漢時人，生卒年不詳。曹參之子。

❽顜：正直、明白。

據《史記．卷五四．曹相國世家》記載，秦朝末年群雄並起，劉邦也在鄉親支持下起兵加入伐秦的行列。當時劉邦的陣營中蕭何和曹參二人深得劉邦的信任與賞識。後來劉邦統一天下，建立漢朝，封蕭何為丞相，而蕭何便參考前朝文獻，陸續制定出典章、制度和法令。曹參原本與蕭何的交情很好，蕭何做丞相之後，兩人之間有了嫌隙，彼此就漸漸疏遠。雖然如此，蕭何在臨死前，仍然向劉邦推薦曹參來繼任丞相。曹參在繼任丞相後，對於一切的政策法令，都仍然依照蕭何所制定的繼續執行，不加改變。曹參認為一切的法令，在當初蕭何的時候就規定得很明確，所以只要謹守職責，不要有所廢失即可，因此在他做丞相的這段時間，一切都遵守之前的規模。當時人們歌誦蕭何和曹參說：蕭何制定了嚴明一致的法規，而曹參沿用蕭何訂下的法度、無所更動，因此為政者當清淨無為，而人民生活即能得到安定。後來這個故事被濃縮成「蕭規曹隨」。

【書證】

明．張居正〈答宣大王巡撫言薊邊要務〉：「僕素所援用者，其人達于事理，不吐不茹，蕭規曹隨，必獲同心之濟。」

資料來源：教育部《成語典》進階版

ROY ROCHLIN/GETTY IMAGES



楊祐寧6度入圍 女兒昔贈手繪獎盃

◆ 看中國訊

愛奇藝國際站日前舉辦《監所男子囚生記》金鐘61入圍茶會，身兼監製與演員的楊祐寧、首度入圍金鐘獎的陳澤耀，與再度入圍導演獎的高炳權導演、愛奇藝國際站監製李育倩、製作人黃郁茹等主創團隊齊聚一堂，分享入圍喜悅與拍攝幕後故事。身兼監製與演員的楊祐寧接受訪談時，除了自嘲這次是「帶頭玩樂、作亂」，也分享上一次與獎座擦身而過時，女兒做出最暖心的行為。

由愛奇藝國際站與壹壹影業聯合出品的《監所男子囚生記》，本屆一舉獲得 11 項提名，從戲劇節目獎、戲劇類創新獎、戲劇節目導演獎，到演技、攝影、造型、聲音與音樂等獎項，幕前幕後表現皆獲肯定。其中，陳澤耀首度叩關金鐘便入圍戲劇節目男主角獎，楊祐寧則與同劇的施名帥雙雙角逐戲劇節目男配角獎，入圍心情與老同學之間的互動，也成為茶會焦點。

身兼監製與演員的楊祐寧，則將作品一舉獲得 11 項提名，比喻成「一群放牛班的學生，拿了一個還可以的成績單給校長看」。他分享，拍攝期間幕前幕後相處融洽，大家每天在現場玩鬧，如今共同努力獲得肯定，讓他格外開心，也替未能入圍的張軒睿、劉以豪、邱以太感到可惜。談到監製身分，他幽默自嘲主要負責「帶頭玩樂、作亂」，讓大家放鬆，也預告到了慶功宴，仍會繼續扮演帶頭同樂的角色。

楊祐寧與同劇演員施名帥一起入圍男配角獎，他認為「施名帥會上臺領獎」，笑喊：「每一個獎項都是我們的！」他這次也沒有準備感言，但會確定要感謝的工作人員名單，以免漏掉。而大女兒已經知道爸爸入圍是「演戲要去比賽了」，笑說上次雖然沒得獎，但大女兒畫了一個獎盃送給他，「我還把它裱框起來！」

導演高炳權對團隊的表現同樣充滿信心，得知入圍成績時，第一個反應竟是「怎麼只有 11 項而已」，幽默流露對作品的期待。他也特別提到，仍替未能入圍的美術與剪接夥伴感到可惜，言談間不忘幕後團隊的付出。

霍建華《急診室的奇蹟》崩潰痛哭

◆ 看中國訊

醫療職人影集定檔11/12於Netflix全球獨家上線。日前釋出正式預告與海報，作為臺灣首部以急診室為核心的醫療職人劇，由導演李志薔、編導黃靖祖與監製李良玉，帶領豪華卡司霍建華、楊謹華、蔡凡熙、詹子萱、彭千祐領銜主演，聚焦急診第一線醫療現場，深入描繪醫師與病患、病患與家屬之間錯綜微妙的關係，從生死交關的緊急救治，到醫療倫理、醫療糾紛與院內權力角力，在一次次艱難抉擇中，揭開醫療職人面對生命時的堅持與掙扎。《急診室的奇蹟》將帶領觀眾走進分秒必爭的急診室，看見一群醫師如何在生死之間，守住身為醫者最初的信念。

NETFLIX提供／中央社



談到角色一路守護急診團隊的信念，霍建華分享：「我覺得當醫生就像做人一樣，需要時時保持著初心。並不斷問自己為甚麼會想當醫生？就是因為想要幫助人、去救人。」

而楊謹華詮釋資深主治醫師何宇華，從另一個角度詮釋角色「何宇華」的堅強：「我沒有一直想著要演何宇華『強』。因為一個真的在急診室工作多年的醫師，她的冷靜應該已是一種本能，不需要特別去表現。所以我比較在意的是，她甚麼時候開始撐不住，或者明明很難過，卻還是選擇先把事情做好。有時候越不哭、越不說，那個情緒反而越大。」

與時間賽跑

急診現場不只有與時間賽跑的搶救，更有無法挽回的生死瞬間。預告中，楊謹華衝上載著工人的藍色貨車展開急救，卻仍無法挽回病患的生命。當生理監視器響起長鳴，霍建華悲痛問出：「我們急診室醫師的使命是甚麼？」然而，即使醫護人員竭盡全力，仍須面對醫療糾紛與家屬難以承受的悲痛。

病患離世，家屬帶著遺照闖入急診室、撒下冥紙，甚至攻擊醫生，楊謹華也在情緒潰堤時向霍建華吐露心聲：「我還要拿著論文跟數據去爭辯，他們的痛苦與我無關，這樣是對的嗎？」面對專業判斷與家屬傷痛之間難以化解的矛盾，霍建華劇中同樣在崩潰痛哭後，期盼所有人：「未來都不要有任何一刻，對這種事麻木不仁。」

詹子萱則分享家庭對角色「唐希」選擇的深刻影響：「唐希一開始選擇急診，就是希望工作時間相對固定，也希望自己有能力可以照顧家人。所以她很多工作上的選擇，其實都是先考慮到媽媽，媽媽對她來說一直都比自己重要。」

彭千祐分享角色江東彥的成長歷程：「江東彥在醫院遇到很多不同的人，在經歷一次次的挫敗後，慢慢發現太執著自己的想法、只相信自己，其實會讓自己陷入困境。不過他本質上是一個很善良的孩子，只是心裡一直有一個過不去的地方，這些經歷也讓他慢慢找到自己當醫生的使命感。」

張娜拉、金惠彌聯手辦離婚案

◆ 看中國訊

SBS 金土劇《好搭檔2》將由張娜拉、金惠彌攜手合作，以全新搭檔組合再度與觀眾見面！

《好搭檔 2》由張娜拉、金惠彌、表志勳（P.O）、朴海鎮主演，以離婚訴訟為背景，講述擁有 20 年資歷的資深律師車恩京，與從業 5 年的律師姜彗星成為搭檔，攜手處理各種離婚案件的故事。

本劇再度由前作編劇、離婚專業律師崔唯娜執筆，並由徐敏貞擔任導演。

公開的劇本閱讀現場中，張娜拉飾演的車恩京在離開原本的「大正法律事務所」後，創立「Reborn 法律事務所」，不只處理案件，也會設身處地理解委託人背後的人生故事。金惠彌則飾演擁有 5 年資歷的律師姜彗星，憑藉敏捷的反應與鍥而不捨的韌性，在民事、刑事案件中接連勝訴，卻唯獨對離婚案件格外投入。遇上傳奇律師車恩京後，她將如何成長，也成為劇情看點。

詹皇76人首秀砸場尼克冠軍夜



◆ 看中國訊

美國職籃NBA新球季開打，詹姆斯首度披上費城76人戰袍出賽，76人在衛冕軍紐約尼克升起冠軍旗的夜晚，以106比100勝出。法新社報導，現年41歲的詹姆斯（LeBron James）本季邁入個人NBA生涯創紀錄的第24個賽季，費城76人（Philadelphia 76ers）也是他效力的第4支球隊。

詹姆斯攻下 14 分，並在 76 人全隊 28 次助攻中貢獻 7 次，讓外界一窺他將如何為馬克西（Tyrese Maxey）等年輕隊友創造機會；馬克西攻下全場最高的 28 分。

前波士頓塞爾蒂克（Boston Celtics）球星布朗（Jaylen Brown）為 76 人攻下 19 分、8 籃板、6 助攻，中鋒恩比德（Joel Embiid）也貢獻 13 分、11 籃板。

尼克方面，布朗森（Jalen Brunson）拿下全隊最高的 21 分，湯斯（Karl-Anthony Towns）則攻下 19 分、12 籃板；但 76 人在第 3 節重新取得領先後，擋下尼克一波波反撲。

尼克上季在 NBA 總冠軍賽中，擊敗聖安東尼奧馬刺（San Antonio Spurs），終結長達 53 年的冠軍荒。

身為 4 屆 NBA 總冠軍得主兼聯盟歷史得分王的詹姆斯坦言，能在另一支球隊獲頒冠軍戒指的夜晚贏球，令人格外滿意。

兩隊在開賽初期的進攻手感均顯得慢熱。詹姆斯在第 1 節尾聲以一記上籃拿下加盟新東家後的首分，將比分追成 18 比 19。

尼克在第 2 節 3 度將領先優勢擴大到 10 分，但 76 人逐步追分，詹姆斯隨後一記上籃，助費城 76 人以 64 比 63 重新超前。雙方隨後互有領先，直到 76 人最終拉開比分；儘管尼克在第 4 節尾聲一度將落後縮小至 1 分，76 人仍穩住陣腳拿下勝利。

桃園女兒來了 舒華驚現中壢

◆ 看中國訊

「桃園的女兒」回來了！韓國人氣女團 i-dle 臺灣籍成員「葉舒華」日前現身中壢觀光夜市，消息一出，立刻掀起討論，約 2 千位的粉絲湧入，桃園市觀旅局表示，葉舒華擔任桃園觀光代言人，推廣桃園觀光。

「這是我小時候的回憶！」葉舒華先是在全新的中壢夜市樓牌下拍攝相關宣傳影片，也表示自己小時候的回憶就是來逛中壢夜市，拍完照再到夜市內彈珠臺店打彈珠，最後大嗑臭豆腐、地瓜球！

請於 11月3日 投票支持 Thomas D. "Tom" Peterson 擔任 Fairfax市長

FOR MAYOR · CITY OF FAIRFAX | 提前投票進行中

現任費爾法克斯市議員

有經驗，更有實績！

用實際行動，守護居民利益

控制稅費，減輕居民負擔

審慎發展，支持本地企業

重視安全，支持優質教育

40多年 領導經驗

實績有目共睹

降低 擬議的增稅幅度

55%以上 Willard-Sherwood 中心稅務影響降低

約100英畝 珍貴天然森林獲得保護

Tom Peterson 定居費市 24 年，經歷橫跨政府、企業、非營利組織、高等教育，長期投入公共服務，致力於務實施政與負責任的城市管理。

Paid for and authorized by Thomas D. Peterson for Mayor.

Tom4Fairfax.org 掃描 QR 碼了解更多

神韻中秋舞蹈 2026

技術技巧表演

乾淨世界 獨家首播

美東時間 10月24日 晚上8:00

立即觀看



Lifestyle FURNITURE & MATTRESS Comfort Style Living

70% 家具美國製造

來福傢俱城

舒適.時尚.實用

憑券再享 10% Off 可與店內其他促銷優惠同享

精選現代家具，將時尚設計、舒適品質與實用功能完美結合。從沙發、餐桌到臥室家具及收納，精心挑選優質產品，為您的家打造舒適、優雅的生活空間。

現代家具 | 精選設計 | 優質材質 | 快速送貨

開張特價

Beautyrest Queen 大床墊
Firm 偏硬款
僅 $499.99

Posturepedic Pro King 特大床墊
Firm 偏硬款
僅 $1,599.99

免費贈送可調式床架

誠聘 中英文流利的銷售員有意請來電

(240) 725-3490 www.USLifeStyleFurniture.com

725 Rockville Pike, Rockville, MD 20852

週一至週六：10am-8pm,週日：11am-6pm









